



SPORT  
TRAINER®

1825E

## SportTrainer® SD-1825E

### OPERATING GUIDE

PLEASE READ THIS ENTIRE GUIDE BEFORE BEGINNING

### MANUEL D'UTILISATION

VEUILLEZ LIRE LA TOTALITÉ DU MANUEL AVEC DE COMMENCER

### MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

LEA ESTE MANUAL POR COMPLETO ANTES DE EMPEZAR

### GEBRAUCHSANWEISUNG

BEVOR SIE BEGINNEN, LESEN SIE BITTE DIE GESAMAVANTLEITUNG DURCH

### BEDIENINGSHANDLEIDING

LEES DEZE GEHELE GIDS DOOR VOOR U BEGINT

### MANUALE DI FUNZIONAMENTO

PRIMA DI INIZIARE, LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE PER INTERO

### BRUGERVEJLEDNING

LÆS HELE DENNE VEJLEDNING FØR BRUG





Thank you for choosing SportDOG Brand®. Used properly, this product will help you train your dog efficiently and safely. To ensure your satisfaction, please review this owner's manual thoroughly. **If you have questions regarding this product's operation, please see this manual's Frequently Asked Questions or Troubleshooting section, or call our Customer Care Centre. For a listing of telephone listings in your area, visit our website at [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com).**

To get the most protection out of your warranty, please register your product within 30 days at [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com). By registering and keeping your receipt, you will enjoy the product's full warranty and should you ever need to call the Customer Care Centre, we will be able to help you faster. Most importantly, SportDOG™ will never give or sell your valuable information to anyone.

## TABLE OF CONTENTS

|                                                            |            |
|------------------------------------------------------------|------------|
| <b>COMPONENTS</b>                                          | <b>3</b>   |
| <b>HOW THE SYSTEM WORKS</b>                                | <b>3</b>   |
| <b>KEY DEFINITIONS</b>                                     | <b>4</b>   |
| <b>PREPARE THE REMOTE TRANSMITTER</b>                      | <b>5</b>   |
| <b>PREPARE THE COLLAR RECEIVER</b>                         | <b>6</b>   |
| <b>FIT THE COLLAR RECEIVER</b>                             | <b>8</b>   |
| <b>FIND THE BEST INTENSITY LEVEL FOR YOUR DOG</b>          | <b>9</b>   |
| <b>CHANGING STIMULATION RANGES</b>                         | <b>9</b>   |
| <b>GENERAL TRAINING TIPS</b>                               | <b>10</b>  |
| <b>PROGRAM THE REMOTE TRANSMITTER</b>                      | <b>10</b>  |
| <b>MATCH THE COLLAR RECEIVER AND REMOTE TRANSMITTER</b>    | <b>13</b>  |
| <b>PROGRAM THE COLLAR RECEIVER FOR TWO-DOG OPERATION</b>   | <b>13</b>  |
| <b>PROGRAM THE COLLAR RECEIVER FOR THREE-DOG OPERATION</b> | <b>14</b>  |
| <b>FREQUENTLY ASKED QUESTIONS</b>                          | <b>15</b>  |
| <b>TROUBLESHOOTING</b>                                     | <b>16</b>  |
| <b>TEST LIGHT INSTRUCTIONS</b>                             | <b>16</b>  |
| <b>PRODUCT WARRANTY</b>                                    | <b>17</b>  |
| <b>TERMS OF USE AND LIMITATION OF LIABILITY</b>            | <b>18</b>  |
| <b>COMPLIANCE</b>                                          | <b>18</b>  |
| CE                                                         |            |
| Canada                                                     |            |
| Australia                                                  |            |
| <b>BATTERY DISPOSAL</b>                                    | <b>19</b>  |
| <b>FRANÇAIS</b>                                            | <b>20</b>  |
| <b>ESPAÑOL</b>                                             | <b>38</b>  |
| <b>DEUTSCH</b>                                             | <b>56</b>  |
| <b>NEDERLANDS</b>                                          | <b>74</b>  |
| <b>ITALIANO</b>                                            | <b>92</b>  |
| <b>DANSK</b>                                               | <b>110</b> |
| <b>SPORTDOG™ ADD-A-DOG® RECEIVER</b>                       | <b>128</b> |

# COMPONENTS



## HOW THE SYSTEM WORKS

The SportDOG™ SportTrainer® 1825E has been proven safe, comfortable and effective for all dogs over 3.6 kg (8 lb). Consistent, correct use of this product allows you to reinforce commands and correct misbehaviour from 1600 metres (1 mile). The Remote Transmitter sends a signal, activating the Collar Receiver to deliver a harmless stimulation. With proper training, a dog will learn to associate this signal with a command. Like all SportDOG™ products, this model features adjustable stimulation levels so you can tailor the stimulation level to your dog's temperament, eliminating the risk of over-correction.

**IMPORTANT: THE SPORTTRAINER® 1825E HAS A RANGE OF 1600 METRES (1 MILE). DEPENDING ON THE WAY YOU HOLD THE REMOTE TRANSMITTER, THE MAXIMUM RANGE MAY VARY. FOR CONSISTENT RESULTS AT LONGER RANGES, HOLD THE REMOTE TRANSMITTER IN A VERTICAL POSITION AWAY FROM YOUR BODY AND ABOVE YOUR HEAD. TERRAIN, WEATHER, VEGETATION, TRANSMISSION FROM OTHER RADIO DEVICES, AND OTHER FACTORS WILL AFFECT THE MAXIMUM RANGE.**



# KEY DEFINITIONS

## REMOTE TRANSMITTER



**REMOTE TRANSMITTER:** Transmits the radio signal to the Collar Receiver. It is waterproof and can be submerged in water to a depth of 7.6 m (25 ft).

**INTENSITY DIAL:** Provides multiple levels of stimulation so you can match the correction to your dog's temperament.

**TRANSMITTER INDICATOR LIGHT:** Indicates that a button is pressed and also serves as a low-battery indicator.

**TOGGLE SWITCH:** This switch is factory-set so that the Remote Transmitter can control two Collar Receivers. When the Remote Transmitter is programmed for three Collar Receivers, it switches the signals from continuous stimulation to momentary stimulation in the up position or continuous stimulation to vibration in the down position.

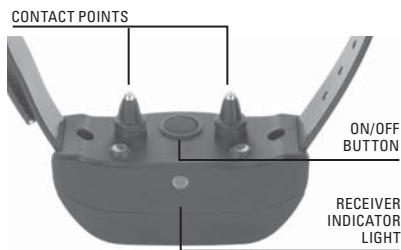
**UPPER BUTTON:** This button is factory-set to deliver continuous stimulation.

**LOWER BUTTON:** This button is factory-set to deliver momentary stimulation, or a "Nick."

**SIDE BUTTON:** This button is factory-set to deliver a tone without stimulation.

**CHARGING JACK:** For connecting the charger. Although the Remote Transmitter is waterproof without it, keep the rubber cover in place when not charging to keep dirt and debris out of the opening.

## COLLAR RECEIVER



**COLLAR RECEIVER:** Receives the radio signal from the Remote Transmitter and delivers the stimulation, vibration and/or a tone for correcting your dog. It is waterproof and can be submerged in water to a depth of 7.6 m (25 ft).

**RECEIVER INDICATOR LIGHT:** Indicates when the Collar Receiver has been turned on or off and also serves as a low-battery indicator.

**CONTACT POINTS:** The contacts through which the Collar Receiver delivers stimulation.

**ON/OFF BUTTON:** Momentarily pressing and releasing this button turns the Collar Receiver on and off.

**THE COLLAR RECEIVER IS CAPABLE OF DELIVERING FOUR TYPES OF STIMULATION VIA THE CONTACT POINTS:**

**CONTINUOUS:** You control both when and how long stimulation is delivered, up to a maximum of 10 seconds. After 10 seconds, the stimulation will "time out" and the Transmitter button needs to be released and then pressed again before additional stimulation can be delivered.

**MOMENTARY (NICK):** Stimulation is delivered for 1/10 of a second, regardless of how long the button is pressed.

**tone:** The Collar Receiver will make a rapid beeping noise when a Tone button is pressed, up to a maximum of 10 seconds.

**VIBRATION:** The Collar Receiver will vibrate when a Vibration button is pressed, up to a maximum of 10 seconds.

# PREPARE THE REMOTE TRANSMITTER

## CHARGE THE REMOTE TRANSMITTER

1. Lift the rubber cover protecting the Charging Jack.
2. Connect one of the charger connectors to the Charging Jack.
3. Plug the charger into a standard wall outlet.
4. Charge the Remote Transmitter for 2 hours for the first charge and every charge thereafter.

**Using Lithium Ion (Li-Ion) technology, the Remote Transmitter only requires a 2 hour charge. It is not harmful to let the unit charge for more than 2 hours.**

5. When charging is complete, replace the rubber cover.

*NOTE: Approximate battery life between charges is 40 to 60 hours, depending on frequency of use.*



CHARGER  
CONNECTOR PLACED  
IN THE REMOTE  
TRANSMITTER  
CHARGING JACK

## TRANSMITTER INDICATOR LIGHT

| OPERATIONAL MODE                                   | LIGHT COLOUR | BATTERY STATUS | LIGHT FUNCTION                                                       |
|----------------------------------------------------|--------------|----------------|----------------------------------------------------------------------|
| Continuous stimulation or Tone only button pressed | Green        | Good           | Light is solid in colour while button is pressed                     |
| Continuous stimulation or Tone only button pressed | Red          | Low            | Light is solid in colour while button is pressed                     |
| Momentary stimulation button pressed               | Green        | Good           | Light flashes once and turns off                                     |
| Momentary stimulation button pressed               | Red          | Low            | Light flashes once and turns off                                     |
| Unit is charging                                   | Red          | Low            | Light is solid in colour while on the charger                        |
| Unit is fully charged (charger still connected)    | Green        | Good           | Light flashes once per second once the battery is completely charged |

## PREPARE THE COLLAR RECEIVER

### CHARGE THE COLLAR RECEIVER

1. Place Collar Receiver in the Charging Cradle as shown.
2. Place the charger connector into the back of the Charging Cradle.
3. Plug the charger into a standard wall outlet.
4. Charge the Collar Receiver for 2 hours for the first charge and every charge thereafter.



**Using Lithium Ion (Li-Ion) technology, the Collar Receiver only requires a 2 hour charge. It is not harmful to let the unit charge for more than 2 hours.**

### CHARGING CRADLE INDICATOR LIGHT

| OPERATIONAL MODE                                                   | LIGHT COLOUR | LIGHT FUNCTION                                                       |
|--------------------------------------------------------------------|--------------|----------------------------------------------------------------------|
| No Collar Receiver on the Charging Cradle but charger is connected | Green        | Light is solid in colour                                             |
| Unit is charging                                                   | Red          | Light is solid in colour while charging                              |
| Unit is fully charged (Collar Receiver on Charging Cradle)         | Green        | Light flashes once per second once the battery is completely charged |

### TO TURN THE COLLAR RECEIVER ON:

Press and release the On/Off Button until the Receiver Indicator Light comes on. The Collar Receiver will beep 1 to 3 times depending on what stimulation range is chosen. The default is 2 or medium.



### TO TURN THE COLLAR RECEIVER OFF:

Press and release the On/Off Button until the Receiver Indicator Light comes on solid (red) and the Collar Receiver beeps for 2 seconds.

To extend the life between charging cycles, turn the Collar Receiver off when it is not in use.

*NOTE: Approximate battery life between charges is 40 to 60 hours, depending on frequency of use.*

# COLLAR RECEIVER INDICATOR LIGHT

| OPERATIONAL MODE                          | LIGHT COLOUR | LIGHT FUNCTION                                                     | BATTERY STATUS | SPEAKER FUNCTION                                                                                      | VIBRATION                                          |
|-------------------------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Unit is turned on via On/Off Button       | Green        | Light is solid in colour during beep sequence                      | Good           | Beeps 1-3 times depending on stimulation range setting (2 is the default setting). Please see page 9. | N/A                                                |
| Unit is turned on via On/Off Button       | Red          | Light is solid in colour during beep sequence                      | Low            |                                                                                                       |                                                    |
| Unit is turned off via On/Off Button      | Red          | Light is solid in colour during beep sequence                      | N/A            | Beeps for 2 seconds                                                                                   | N/A                                                |
| Unit is on                                | Green        | Light flashes every 2 seconds                                      | Good           | N/A                                                                                                   | N/A                                                |
| Unit is on                                | Red          | Light flashes every 2 seconds                                      | Low            | N/A                                                                                                   | N/A                                                |
| Unit is delivering continuous stimulation | Red          | Light is solid in colour for as long as button is pressed          | N/A            | N/A                                                                                                   | N/A                                                |
| Unit is delivering momentary stimulation  | Red          | Light will quickly flash once no matter how long button is pressed | N/A            | N/A                                                                                                   | N/A                                                |
| Unit is delivering tone                   | Off          | N/A                                                                | N/A            | Unit will beep for as long as button is pressed                                                       | N/A                                                |
| Unit is delivering vibration              | Off          | N/A                                                                | N/A            | N/A                                                                                                   | Unit will vibrate for as long as button is pressed |
| Unit is changing stimulation range        | Orange       | Light flashes 1-3 times depending on desired stimulation range.    | N/A            | Light flashes 1-3 times depending on desired stimulation range. (Please see page 9.)                  | N/A                                                |

## RECHARGEABLE BATTERIES

- The rechargeable Lithium Ion (Li-Ion) batteries are not memory sensitive, do not require depletion before charging and cannot be over charged.
- The batteries come partially charged from the factory, but will require a full charge before the first use.
- Remember - Always keep batteries away from flame.
- **When storing the unit for long periods, remember to regularly give batteries a full charge. This should be done once every 3 to 4 months.**

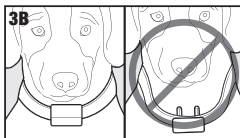
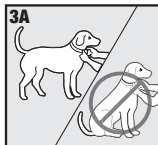
- You should expect hundreds of recharge cycles from your batteries. However, all rechargeable batteries lose capacity over time relative to the number of recharge cycles they experience. This is normal. If your operating time drops to half of the original life, contact the Customer Care Centre to purchase a new battery.
- The batteries should last for a period of 3-5 years. When a battery needs replacement, you can order a new pack by calling our Customer Care Centre. Please do not open the Collar Receiver or Remote Transmitter until you have received the replacement battery and replacement instructions.
- Do not charge the Collar Receiver in areas with high temperature 38° C (100° F+).

## FIT THE COLLAR RECEIVER

**IMPORTANT:** The proper fit and placement of the Collar Receiver is important for effective training. The Contact Points must have direct contact with your dog's skin.

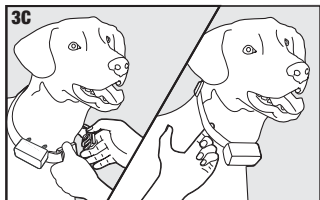
To ensure a proper fit, follow these steps:

1. With your dog standing (3A), centre the Collar Receiver so the Contact Points are underneath your dog's neck, touching the skin (3B). If your dog has a long or thick coat, you have two options to ensure consistent contact: either trim the hair around the Contact Points or switch to the longer Contact Points included with your system.
2. The Collar Receiver should fit snugly, yet loose enough to allow one finger to fit between the strap and your dog's neck (3C).
3. Allow your dog to wear the collar for several minutes, and then recheck the fit. Check the fit again as your dog becomes more comfortable wearing the Collar Receiver.



## CARE AND CLEANING

To ensure the effectiveness of this product and the comfort and safety of your dog, check the fit of his Collar Receiver frequently. This guide describes proper collar fitting. If you notice that your dog is experiencing skin irritation, discontinue use of the Collar Receiver for a few days. If the condition persists beyond 48 hours, see your veterinarian.



### TO PREVENT SKIN IRRITATION FROM OCCURRING:

- The Collar Receiver should not be worn for more than 8 hours out of every 24-hour period.
- Your dog's neck and the Contact Points must be washed weekly with a washcloth and mild hand soap, then rinsed thoroughly.



## FIND THE BEST INTENSITY LEVEL FOR YOUR DOG

The SportTrainer® 1825E has multiple intensity levels. This allows you to choose the stimulation that is best for your dog.

*NOTE: Always start at the lowest level and work your way up.*

For training efficiency, it is important to find the right intensity level for your dog. This is called the Recognition Level, at which your dog looks around in curiosity, or flicks his ears.

### FINDING YOUR DOG'S RECOGNITION LEVEL:

*NOTE: Every dog is different and you cannot predict where your dog's Recognition Level will be. Watch closely for any slight change in behaviour that tells you your dog is feeling the stimulation.*

1. With the Collar Receiver turned on and properly fitted to your dog, set the Remote Transmitter's Intensity Dial at Level 1 and press the Continuous Stimulation Button for 1 to 2 seconds.
2. If your dog shows no reaction to Level 1, go to Level 2 and repeat the process.
3. **YOUR DOG SHOULD NOT VOCALIZE OR PANIC WHEN RECEIVING STIMULATION. IF THIS HAPPENS, THE STIMULATION LEVEL IS TOO HIGH AND YOU NEED TO GO BACK TO THE PREVIOUS LEVEL AND REPEAT THE PROCESS.**
4. Once you find your dog's Recognition Level, this is the level you should use when you begin a training exercise.
5. If you have progressed to Level 8 while searching for your dog's Recognition Level and your dog continues to show no response, check to see if Collar Receiver is snug against your dog's neck. Then go back to Intensity Level 1 and repeat the process. If your dog still does not indicate he is feeling the stimulation, you have two options: you may either have to trim the hair beneath the Contact Points or switch to the longer Contact Points included in your system.

If after completing all of these steps your dog still does not indicate he is feeling the stimulation, please contact the Customer Care Centre.

## CHANGING STIMULATION RANGES

The SportTrainer® 1825E Collar Receiver comes with 3 stimulation ranges (low, medium and high). There are 8 stimulation levels within each range, with 1 being the lowest and 8 being the highest. The default range setting is 2 or medium.

To change the range of stimulation, follow these steps:

1. Make sure your unit is off.
2. Then turn the unit on by pressing and releasing the on/off button.
3. After the Indicator Light turns off and within 5 seconds, press and hold the on/off button for 3 seconds.
4. The Collar Receiver will then beep once and the Indicator Light will flash orange. This indicates **Low** stimulation range. If **Medium** or **High** are desired, continue to hold the button until the number of beeps/orange flashes equals the desired stimulation range shown in the chart below.
5. Release the button once the desired range is selected; the Collar Receiver will turn off.
6. Turn the unit back on. It will then beep according to the stimulation range selected in Step 4.

|         | STIMULATION RANGE | DOG TEMPERAMENT |
|---------|-------------------|-----------------|
| 1 beep  | Low               | Mild            |
| 2 beeps | Medium            | Moderate        |
| 3 beeps | High              | Stubborn        |

## GENERAL TRAINING TIPS

### BEFORE TRAINING YOUR DOG WITH THIS PRODUCT:

You will have the most success using this remote trainer if you always remember to teach a command before trying to reinforce the command with a remote trainer. In addition, always keep the following training tips in mind:

- Eliminate one misbehaviour or teach one obedience command at a time. If you move too fast with the training, your dog may become confused.
- Be consistent. Give your dog a tone, vibration and/or stimulation with each misbehaviour.
- Do not overcorrect your dog. Use as few stimulations as possible to train your dog.
- Restrict your dog from situations in which he has a history of misbehaving unless you can supervise him and use the SportTrainer® 1825E for applying tone, stimulation or vibration.
- If you notice one situation in which your dog misbehaves repeatedly, set up this situation as a training session. This will dramatically increase your chances of success.
- If your dog has a timid reaction to the tone, stimulation or vibration (especially the first couple of times), do not be alarmed. Redirect his attention to a simple and appropriate behaviour (i.e. a known command, such as "Sit").
- Never use the SportTrainer® 1825E to correct or eliminate any form of aggressive behaviour. If your dog exhibits such behaviour, contact a professional trainer. Aggression in dogs is the result of many factors – it may be a learned behaviour or it may be brought on as a result of fear. Another factor contributing to aggression in dogs is social dominance. Every dog is different.

At this point, your remote trainer is ready to use. The transmitter is factory set to mode 1, but you may wish to change the mode to fit your situation. See Step 5, for an explanation of mode options.

## STEP :: 05

### PROGRAM THE REMOTE TRANSMITTER

*NOTE: The Remote Transmitter is factory set to mode 1. The mode of the Remote Transmitter can be changed to fit your type or style of training.*

#### TO CHANGE THE MODE:

1. Referring to the following tables, adjust the Intensity Dial and Toggle Switch to the mode you want to use.
2. Turn the Remote Transmitter over and remove the belt clip (if attached).
3. Using a straight pen or the tine on the buckle of your collar strap, depress and release the mode button. When the mode button is pressed, the Transmitter Indicator Light will be solid in colour. When it is released, it will flash the mode selected.



For example, if mode 5 is desired, adjust the Intensity Dial to Level 5. Once the mode button has been depressed, the Transmitter Indicator Light will be solid, and once the mode button is released, the Transmitter Indicator Light will flash 5 times. However, if you select mode 8 (ID Code) in the **UP** position or mode 2 in the **DOWN** position, the light will remain solid in colour once the mode button is released.



### TOGGLE SWITCH IN THE UP POSITION

| MODE        | UPPER BUTTON FUNCTION                                                                  | LOWER BUTTON FUNCTION                                                                 | SIDE BUTTON FUNCTION                | TOGGLE SWITCH (up/down) | NUMBER OF DOGS |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------|----------------|
| 1           | Continuous stimulation (Level set by intensity dial)                                   | Momentary stimulation (Level set by intensity dial)                                   | Tone only                           | Dog 1 / Dog 2*          | 2              |
| 2           | Continuous stimulation (Level set by intensity dial)                                   | Low continuous stimulation (Level set by intensity dial)                              | Tone only                           | Continuous/ Momentary   | 1              |
| 3           | Dog 1 (Level set by intensity dial)                                                    | Dog 2 (Level set by intensity dial)                                                   | Dog 3 (Level set by intensity dial) | Continuous/ Momentary   | 3              |
| 4           | Continuous stimulation (Level set by intensity dial)                                   | Tone only                                                                             | N/A                                 | Dog 1 / Dog 2*          | 2              |
| 5           | Continuous stimulation (Level set by intensity dial)                                   | Momentary stimulation (Level set by intensity dial)                                   | N/A                                 | Dog 1 / Dog 2*          | 2              |
| 6           | N/A                                                                                    | N/A                                                                                   | N/A                                 | N/A                     | N/A            |
| 7           | Continuous stimulation followed by a ¼ second delay tone (Level set by intensity dial) | Momentary stimulation followed by a ¼ second delay tone (Level set by intensity dial) | Continuous stimulation + 2          | Dog 1 / Dog 2*          | 2              |
| 8 (ID Code) | N/A                                                                                    | N/A                                                                                   | See below**                         | Up position             | N/A            |

**NOTE:** Modes 1, 3, 4, 5 and 7 provide 8 levels of stimulation, which correspond to the setting of the Intensity Dial. Mode 2 provides more “increments” to choose from – a total of 16 levels of stimulation. For example, in mode 2 with the Intensity Dial set at 2, the lower button provides level 3 of 16 and the upper button provides level 4 of 16.

\* For Two-Dog operation setup refer to Step 7 on page 13.

\*\* An ID Code is the signal identification between the Remote Transmitter and Collar Receiver. Each is programmed in 1 of 4,000 ID Codes from the factory. In the rare event that a Remote Transmitter is sending a signal to more than one Collar Receiver, you can change the Remote Transmitter's ID Code to prevent this from happening. There are 64 programmable ID Codes available.

**TO MANUALLY PROGRAM THE REMOTE TRANSMITTER'S ID CODE FOLLOW THESE STEPS:**

1. Turn the intensity dial to level 8, flip the toggle switch up, and then press and release the mode button on the back of your Remote Transmitter. This does not change the mode, so the current mode will still be active after the ID change is complete.
2. Once the mode button is released, the green indicator light will illuminate and stay on for 15 seconds.
3. While the green light is on, turn the intensity dial to select the 1st digit of the ID and then press and release the side button. The green light will flash rapidly confirming selection.
4. Again, while the green light is on, turn the intensity dial to select the 2nd digit of the ID and then press and release the side button. The green light will flash rapidly confirming selection. The 2nd digit is optional, and if not desired, just wait until the green light turns off and refrain from pressing the side button.
5. At the end of 15 seconds, or after the second press of the side button, the green light will turn off and the ID/frequency of the unit will be updated. At this point, the unit will be in the same mode it was in prior to setting the ID.
6. Upon changing the ID Code, you will need to match the Collar Receiver to the Remote Transmitter. See Step 6 on page 13.

*NOTE: If you press the side button only once (skipping Step 4) the ID is still a two digit ID. The left digit is defaulted to 1. For example, if you selected 6 in Step 3 and pressed the button only once, the ID you get will be 16.*

To return the unit to the factory ID either remove the battery or follow these steps:

1. Turn the intensity dial to level 8, flip the toggle switch up, and then press and release the mode button on the back of your Remote Transmitter. This does not change the mode, so the current mode will still be active after the ID change is complete.
2. Do not press any buttons and wait until the green indicator light turns off.
3. You will now need to match the Collar Receiver to the Remote Transmitter. See Step 6 on page 13.

**TOGGLE SWITCH IN THE DOWN POSITION**

| MODE | UPPER BUTTON FUNCTION                                | LOWER BUTTON FUNCTION                                    | SIDE BUTTON FUNCTION                  | TOGGLE SWITCH (up/down) | NUMBER OF DOGS |
|------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------|----------------|
| 1    | Continuous stimulation (Level set by intensity dial) | Momentary stimulation (Level set by intensity dial)      | Vibration only                        | Dog 1 / Dog 2*          | 2              |
| 2    | Continuous stimulation (Level set by intensity dial) | Low Continuous stimulation (Level set by intensity dial) | Programmable Continuous stimulation** | Dog 1 / Dog 2*          | 2              |
| 3    | Continuous stimulation (Level set by intensity dial) | Tone w/ one second delay Continuous stimulation          | Vibration only                        | Dog 1 / Dog 2*          | 2              |
| 4    | Continuous stimulation (Level set by intensity dial) | Low Continuous stimulation (Level set by intensity dial) | Vibration only                        | Continuous/ Momentary   | 1              |
| 5    | Dog 1 (Level set by intensity dial)                  | Dog 2 (Level set by intensity dial)                      | Dog 3 (Level set by intensity dial)   | Continuous/ Vibration   | 3              |

|   |                                                      |                |                |                |     |
|---|------------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|-----|
| 6 | Continuous stimulation (Level set by intensity dial) | Tone only      | Vibration only | Dog 1 / Dog 2* | 2   |
| 7 | Continuous stimulation (Level set by intensity dial) | Vibration only | N/A            | Dog 1 / Dog 2* | 2   |
| 8 | N/A                                                  | N/A            | N/A            | N/A            | N/A |

**NOTE:** Modes 1, 3, 5, 6 and 7 provide 8 levels of stimulation, which correspond to the setting of the Intensity Dial.

**Modes 2 and 4 provide more "increments" to choose from – a total of 16 levels of stimulation. For example, in mode 2 with the Intensity Dial set at 2, the lower button provides level 3 of 16 and the upper button provides level 4 of 16.**

\* For Two-Dog operation setup refer to Step 7 below.

\*\* After selecting mode 2 and while the green indicator light is still solid in colour, turn the intensity dial to the desired Continuous Stimulation level and press the side button to set the level. The green light will quickly flash acknowledging your selection. For example, if you turned the intensity dial to 3, the side button on your Remote Transmitter will transmit Continuous Stimulation at level 3 when pressed. If no level is selected after 15 seconds, it will default to level 8.

## STEP :: 06

### MATCH THE COLLAR RECEIVER AND REMOTE TRANSMITTER

To reset the Collar Receiver to work with a new Remote Transmitter or to reprogram a new Collar Receiver to work with your existing Remote Transmitter:

- Turn the Collar Receiver off.
- Press and hold the On/Off Button. The Receiver Indicator Light will come on, then turn off after 5-6 seconds. If the On/Off Button is released too early, the Receiver Indicator Light will begin flashing as normal. If this occurs, start over and repeat from **A**.
- After the Receiver Indicator Light has turned off, release the On/Off Button.
- Press and hold the Upper Button on the Remote Transmitter until the Receiver Indicator Light flashes 5 times. You may need to hold both units 60-90 cm (24"-36") from each other before this occurs. Once the Receiver Indicator Light has flashed 5 times, the Collar Receiver has been reset and will begin flashing as normal. If the Receiver Indicator Light does not flash 5 times, start over and repeat from **A**.

## STEP :: 07

### PROGRAM THE COLLAR RECEIVER FOR TWO-DOG OPERATION

SportDOG™ Collar Receivers can be set to respond to either the **UP** or **DOWN** toggle switch position. A SportDOG™ Add-A-Dog® Collar Receiver must be purchased to train a second dog in two-dog mode. **Please refer to the Accessories section on page 14 for compatible Add-A-Dog® Collar Receivers for this system.**

- Program the Remote Transmitter to mode 1, 4, 5, or 7 (see page 11).
- Then flip the toggle switch to the **UP (ORANGE)** position to program the first Collar Receiver.

**A.** Turn the Collar Receiver off.

- B.** Press and hold the On/Off Button. The Receiver Indicator Light will come on, then turn off in 4-5 seconds. If the On/Off Button is released too early, the Receiver Indicator Light will begin its normal flashing. If this occurs, start over and repeat from **A**.

TOGGLE SET TO UP (ORANGE)  
FOR DOG 1 OR TOGGLE SET  
TO DOWN (BLACK) FOR DOG 2



- C. After the Receiver Indicator Light has turned off, release the On/Off Button.
  - D. Press and hold the Upper Button on the Remote Transmitter until the Receiver Indicator Light flashes 5 times.
3. Program the second Collar Receiver the same way using **A** through **D** above, but with the toggle switch to the **DOWN (BLACK)** position and your Remote Transmitter programmed to mode 1, 2, 3, 6 or 7 (see page 12).

## PROGRAM THE COLLAR RECEIVER FOR THREE-DOG OPERATION

A SportDOG™ Add-A-Dog® Collar Receiver must be purchased to train a third dog in three-dog mode.

1. Program the Remote Transmitter to mode 3 in the **UP** position or mode 5 in the **DOWN** position (see pages 11-12).
2. Then flip the toggle switch to the **UP(ORANGE)** position.
3. Program the first Collar Receiver:
  - A. Turn the Collar Receiver off.
  - B. Press and hold the On/Off Button. The Receiver Indicator Light will come on, then turn off in 4-5 seconds. If the On/Off Button is released too early, the Receiver Indicator Light will begin its normal flashing. If this occurs, start over and repeat from **A**.
  - C. After the Receiver Indicator Light has turned off, release the On/Off Button.
  - D. Press and hold the **Upper Button** on the Remote Transmitter until the Receiver Indicator Light flashes 5 times. You may need to hold both units 60-90 cm (24"-36") from each other. If the Receiver Indicator Light does not flash 5 times, start over and repeat from **A**.
4. Program the second Collar Receiver using **A** through **D** above, but using the **Lower Button** in place of the Upper Button.
5. Program the third Collar Receiver using **A** through **D** above, but using the **Side Button** in place of the Lower Button.

## FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

|                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Is the stimulation safe for my dog?</b>                                                                                | While Continuous and/or Momentary stimulation may be unpleasant, it is harmless to your dog. Electronic training devices require interaction and training from the owner to achieve desired results.                                                                                               |
| <b>How old does a dog have to be before using the SportTrainer® 1825E?</b>                                                | Your dog should be able to learn basic obedience commands such as "Sit" or "Stay." The Collar Receiver may be too large for dogs under 3.6 kg (8 lb).                                                                                                                                              |
| <b>Once my dog is trained and has been obeying my commands, will my dog have to continue to wear the Collar Receiver?</b> | Your dog may need to wear the Collar Receiver from time to time for reinforcement. Also, many hunters keep the Collar Receiver on their dogs while hunting for maximum control.                                                                                                                    |
| <b>Is the Collar Receiver waterproof?</b>                                                                                 | Yes. If the rechargeable battery pack ever needs to be replaced, make sure the o-ring and o-ring groove are free from dirt and debris.                                                                                                                                                             |
| <b>Can my Collar Receiver be used around salt water?</b>                                                                  | If the Collar Receiver is used in or around salt water, the Collar Receiver should be rinsed with fresh water following each use.                                                                                                                                                                  |
| <b>Can I use the SportTrainer® 1825E with more than one dog (up to 3)?</b>                                                | Yes, SportDOG™ Add-A-Dog® Collar Receivers must be purchased. Please refer to page 14 for a list of compatible Collar Receivers.                                                                                                                                                                   |
| <b>Can I use the SportTrainer® 1825E on aggressive dogs?</b>                                                              | We do not recommend any of our products to be used on aggressive dogs. We recommend you contact your local veterinarian or professional trainer to determine if your dog might be aggressive.                                                                                                      |
| <b>Will I get exactly one mile of range with the SportTrainer® 1825E?</b>                                                 | The range you get with your SportTrainer® 1825E will vary according to terrain, weather, vegetation, as well as transmission from other radio devices. To get the maximum amount of range, please refer to "How the System Works" section of this guide.                                           |
| <b>How long can I continuously deliver stimulation to my dog?</b>                                                         | The maximum amount of time you can press the Continuous Stimulation Button and deliver stimulation to your dog continuously is 10 seconds. After 10 seconds, the Remote Transmitter will "time-out," and the Continuous Stimulation Button must be released and pressed again.                     |
| <b>What do I do if my dog's neck becomes red and irritated?</b>                                                           | This condition, pressure necrosis, is due to the Contact Points irritating the skin. Discontinue use of the Collar Receiver for a few days. If the condition persists beyond 48 hours, see your veterinarian. Once the skin returns to normal, resume use, and monitor the skin condition closely. |
| <b>The Intensity Dial seems difficult to rotate. Is this normal?</b>                                                      | Yes. This prevents accidental changes in intensity and encourages an optimal waterproof seal. The knob will "break in" and be slightly easier to turn as you use it.                                                                                                                               |
| <b>Can I attach a lead to the SportTrainer® 1825E?</b>                                                                    | DO NOT attach a lead to the SportTrainer® 1825E. You may put a separate non-metallic collar on your dog's neck and attach a lead. Be sure the extra collar does not interfere with the Contact Points.                                                                                             |
| <b>Can I program my SportTrainer® 1825E to work with my other SportDOG Brand® systems?</b>                                | No, because the SportTrainer® 1825E operates at a different frequency it is not backwards compatible.                                                                                                                                                                                              |

## TROUBLESHOOTING

The answers to these questions should help you solve any problem you have with this system. If they do not, please contact a Customer Care Centre. For a listing of telephone numbers in your area, visit our website at [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com).

### **My dog is not responding when I press a button.**

- Check to see if the Collar Receiver has been turned on.
- If your range has reduced from the first time you have used it, please check to see if the battery is low in either the Remote Transmitter or Collar Receiver.
- Many factors can impact the range you have with the SportTrainer® 1825E. For a list of these factors, please refer to "How the System Works".
- You can verify the Collar Receiver is delivering stimulation to your dog by placing the test light, enclosed in your kit, on the Collar Receiver. Please refer to the "Test Light Instructions" section for details.
- Increase the Intensity Dial. Refer to "Find the Best Intensity Level for Your Dog" for more information.
- Increase the Stimulation Range. Refer to "Changing Stimulation Ranges" for more information.
- Make sure the Collar Receiver's Contact Points are placed snugly against your dog's skin. Refer to "Fit the Collar Receiver" for more information.
- You may need to switch to the longer Contact Points included with your system or trim the hair beneath the Contact Points.
- If you notice your operating time dropping to about half the original time, your Collar Receiver battery needs to be replaced. Contact the Customer Care Centre to purchase a new one.

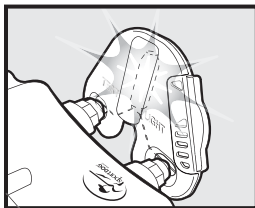
### **The Collar Receiver will not turn on.**

- Make sure the Collar Receiver has been charged. The Collar Receiver will charge in 2 hours.

### **The Collar Receiver is not responding to the Remote Transmitter.**

- Verify the Collar Receiver has been turned on. Refer to "Turning the Collar Receiver On and Off".
- Refer to "Match the Collar Receiver."

## TEST LIGHT INSTRUCTIONS



1. Turn the Collar Receiver on.
2. Hold the Test Light Contacts to the Contact Points.
3. Press a Stimulation Button on the Remote Transmitter.
4. The Test Light will flash.  
*NOTE: At higher Stimulation Levels, the Test Light will flash brighter.*
5. Turn the Collar Receiver off.

Save the Test Light for future testing.

*NOTE: If the Test Light does not flash, recharge the battery and re-test. If the Test Light still does not flash, contact a Customer Care Centre.*



# PRODUCT WARRANTY

This Product has a 3 year warranty from the original date of purchase against faulty materials or workmanship (the “**Warranty**”). This Warranty is for the benefit of the original retail consumer purchaser only, cannot be assigned to any third party and shall not be enforceable by virtue of the Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999 by any party other than the original retail consumer purchaser. This Product will (at the discretion of Radio Systems® Corporation) either be repaired or replaced (in whole or in part) with new or refurbished parts free of charge for 3 years from the original date of purchase; providing always that the following conditions are satisfied:

1. The Warranty has been registered within 30 days of original purchase. To register this Warranty, please visit the Product’s website or contact the authorised customer care centre nearest to your place of purchase. A list of relevant customer care centre telephone numbers can be found on the Product’s website: [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com)
2. Fitting and installation instructions have been followed correctly in accordance with the Operating Guide;
3. This Product has been used only for the purpose for which it is intended and in accordance with the Operating Guide;
4. This Product has not been misused or handled carelessly;
5. This Product has been purchased by the user for domestic use and not used for hire purposes;
6. Repairs have not been attempted other than by our service staff or, authorised dealers.

## Claims Procedure

Any claim made under this Warranty should be made directly to the relevant customer care centre. The claim itself should be made in a letter setting out the date and place of purchase and a brief explanation of the problem which has led to the claim. This letter should then be sent, together with proof of the purchase date in the form of a receipt, to the relevant customer care centre. Radio Systems® Corporation retain the right to request the return of this Product at any stage in the claims procedure but the Product itself is not required on first notification of any claim unless specifically requested by a customer care specialist.

**PLEASE NOTE that it is essential that the letter of claim reaches the relevant customer care centre address by the last day of this Warranty at the latest. Late claims will not be considered.**

This Warranty applies to all goods purchased from an authorised retailer of Radio Systems® Corporation within the country of the relevant customer care centre referred to in clause 1 of this Warranty. This Warranty does not confer any rights other than those expressly set out above and does not cover any claims for consequential loss or damage including (but not limited to) accidental damage, misuse, neglect, alteration and lightning damage to in-ground pet fencing systems. To the fullest extent permissible by law, the purchaser assumes all risks and liabilities from the use of this Product. This Warranty is offered as an extra benefit and does not affect your statutory rights as a consumer. Additional written copies of this Warranty can be obtained by writing to the relevant customer care address given under the heading “Claims Procedure”. Please include a stamped and self addressed envelope for each copy of the Warranty requested.

This Warranty is governed by the laws of England and Wales and applies to all Products purchased on or after January 1, 2009.

## PRODUCT WARRANTY\* - Canada/Australia/New Zealand

1 Year Warranty. Complete warranty details are available on [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com)

# Terms of Use and Limitation of Liability

## 1. Terms of Use

Use of this Product is subject to your acceptance without modification of the terms, conditions and notices contained herein. Use of this Product implies acceptance of all such terms, conditions and notices. If you do not wish to accept these terms, conditions and notices, please return the Product, unused, in its original packaging and at your own cost and risk to the relevant customer care centre together with proof of purchase for a full refund.

## 2. Proper Use

This Product is designed for use with pets where training is desired. The specific temperament or size/weight of your pet may not be suitable for this Product (please refer to "How the System Works" in this Operating Guide). Radio Systems® Corporation recommends that this Product is not used if your pet is aggressive and accepts no liability for determining suitability in individual cases. If you are unsure whether this Product is appropriate for your pet, please consult your veterinarian or certified trainer prior to use. Proper use includes, without limitation, reviewing the entire Operating Guide and any specific Caution statements.

## 3. No Unlawful or Prohibited Use

This Product is designed for use with pets only. This pet training device is not intended to harm, injure or provoke. Using this Product in a way that is not intended could result in violation of Federal, State or local laws.

## 4. Limitation of Liability

In no event shall Radio Systems® Corporation or any of its associated companies be liable for (i) any indirect, punitive, incidental, special or consequential damage and/or (ii) any loss or damages whatsoever arising out of or connected with the misuse of this Product. The Purchaser assumes all risks and liability from the use of this Product to the fullest extent permissible by law. For the avoidance of doubt, nothing in this clause 4 shall limit Radio Systems® Corporation's liability for human death or personal injury or fraud or fraudulent misrepresentation.

## 5. Modification of Terms and Conditions

Radio Systems® Corporation reserves the right to change the terms, conditions and notices governing this Product from time to time. If such changes have been notified to you prior to your use of this Product, they shall be binding on you as if incorporated herein.

---

## COMPLIANCE



This equipment has been tested and found to comply with relevant EU Electromagnetic Compatibility, Low Voltage and R&TTE Directives. Before using this equipment outside the EU countries, check with the relevant local R&TTE authority. Unauthorized changes or modifications to the equipment that are not approved by Radio Systems® Corporation are in violation of EU R&TTE regulations, could void the user's authority to operate the equipment, and void the warranty.

The Declaration of Conformity can be found at: [http://www.sportdog.com/international/eu\\_docs.php](http://www.sportdog.com/international/eu_docs.php).

## CANADA

This device complies with Industry Canada Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

This device has been designed to operate with a 3" (76.2mm) long antenna, Part Number: 610-1525, provided with the equipment. Use of any other antenna may violate Industry Canada regulations, and will void the user's authority to operate the equipment.

This Category II radio communication device complies with Industry Canada Standard RSS-310.

## AUSTRALIA

This device complies with the applicable EMC requirements specified by the ACMA (Australian Communications and Media Authority).

## BATTERY DISPOSAL

**ATTENTION:** This device contains a Lithium-Ion (Li-Ion) battery; never incinerate, puncture, deform, short-circuit, or charge with an inappropriate charger. Fire, explosion, property damage, or bodily harm may occur if this warning is not followed.

This system operates on two Li-Ion battery packs (240mAh capacity for the Collar Receiver and 550mAh capacity for the Remote Transmitter). Only replace with battery received from calling the Customer Care Centre.

## IMPORTANT RECYCLING ADVISE

Separate collection of spent batteries is required in many regions; check the regulations in your area before discarding spent batteries. Please see below for instructions on how to remove the battery from the product for separate disposal. If you wish to ship up your spent batteries for disposal, contact the Customer Care Centre.

### AT END OF PRODUCT LIFE, USE THESE BATTERY REMOVAL INSTRUCTIONS FOR FINAL DISPOSAL:

- Using a Phillips screwdriver, remove the case screws.
- Remove the case back or cover.
- Remove the old battery pack. *NOTE: When removing the old battery pack, care must be taken when gripping the connector firmly to avoid damaging the wires. Shorting the battery wires may cause fire or explosion.*

### CAUTION: RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE. DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS.

*NOTE: These instructions are not valid for repair or battery replacement. Replacing the battery with a battery not specifically approved by Radio Systems® Corporation may cause fire or explosion. Please call a Customer Care Centre to avoid voiding your warranty.*

This product is protected by the following patents:

U.S. Patent Numbers: 6,901,883; 7,017,524; D545,791; 7,420,136; D573,564; 6,184,790 and other patents pending.



Merci d'avoir choisi la marque SportDOG®. Utilisé correctement, ce produit vous aidera à dresser votre chien efficacement et en toute sécurité. Pour garantir votre satisfaction, veuillez lire attentivement le mode d'emploi. **Si vous avez des questions sur le fonctionnement de ce produit, veuillez consulter les sections Questions fréquemment posées ou Dépannage, ou appelez notre Service clientèle. Pour consulter la liste des numéros de téléphone dans votre région, visitez notre site internet [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com).**

Pour bénéficier pleinement de votre garantie, veuillez enregistrer votre article dans les 30 jours sur le site [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com). Grâce à cet enregistrement et en conservant le reçu, votre produit sera totalement couvert par notre garantie et si vous deviez contacter notre service clientèle nous pourrions vous aider plus efficacement. Enfin, vous pouvez avoir la certitude que SportDOG™ ne communique jamais les informations personnelles de ses clients à des tiers.

## TABLE DES MATIÈRES

|                                                                                |     |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----|
| CONTENU DU KIT .....                                                           | 21  |
| FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME .....                                                | 21  |
| DÉFINITIONS .....                                                              | 22  |
| PRÉPARATION DE L'ÉMETTEUR .....                                                | 23  |
| PRÉPARATION DU COLLIER-RÉCEPTEUR .....                                         | 24  |
| AJUSTEMENT DU COLLIER-RÉCEPTEUR .....                                          | 26  |
| TROUVER LE MEILLEUR NIVEAU D'INTENSITÉ POUR VOTRE CHIEN .....                  | 27  |
| CHANGEMENT DES PLAGES DE STIMULATION .....                                     | 27  |
| CONSEILS DE DRESSAGE .....                                                     | 28  |
| PROGRAMMATION DE L'ÉMETTEUR .....                                              | 28  |
| METTRE LE DU COLLIER-RÉCEPTEUR ET L'ÉMETTEUR EN RELATION .....                 | 31  |
| PROGRAMMER LE COLLIER-RÉCEPTEUR POUR UN FONCTIONNEMENT AVEC DEUX CHIENS .....  | 31  |
| PROGRAMMER LE COLLIER-RÉCEPTEUR POUR UN FONCTIONNEMENT AVEC TROIS CHIENS ..... | 32  |
| QUESTIONS FRÉQUEMMENT POSÉES .....                                             | 33  |
| DÉPANNAGE .....                                                                | 34  |
| INSTRUCTIONS RELATIVES À LA LAMPE TEST .....                                   | 34  |
| GARANTIE DU PRODUIT .....                                                      | 35  |
| CONDITIONS D'UTILISATION ET LIMITATION DE RESPONSABILITÉ .....                 | 36  |
| CONFORMITÉ .....                                                               | 36  |
| CE                                                                             |     |
| Canada                                                                         |     |
| Australie                                                                      |     |
| ÉLIMINATION DES BATTERIES USAGÉES .....                                        | 37  |
| RÉCEPTEUR SPORTDOG™ ADD-A-DOG® .....                                           | 128 |

## CONTENU DU KIT



## FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME

Le SportDOG™ SportTrainer® 1825E est sans danger, léger et efficace pour tous les chiens pesant plus de 3,6 kg. Une utilisation correcte et cohérente de ce produit vous permet de renforcer vos ordres et de corriger tout comportement gênant jusqu'à 1,600 m de distance. L'émetteur envoie un signal activant le collier-récepteur, qui transmet une stimulation sans danger à l'animal. Grâce à un dressage adéquat, votre chien apprendra à associer ce signal à un ordre. Comme pour tous les produits SportDOG™, ce modèle dispose de niveaux de stimulation réglables vous permettant de personnaliser le niveau de stimulation en fonction du tempérament de votre chien, ce qui élimine le risque de correction excessive.

**IMPORTANT : LE SPORTTRAINER® 1825E A UNE PORTÉE DE 1 600 MÈTRES. LA PORTÉE MAXIMALE VARIE SUIVANT LA FAÇON DONT VOUS TENEZ L'ÉMETTEUR. POUR OBTENIR DE BONS RÉSULTATS SUR DE LONGUES DISTANCES, TENEZ L'ÉMETTEUR À LA VERTICALE, À BOUT DE BRAS ET AU-DESSUS DE VOTRE TÊTE. LE TERRAIN, LE TEMPS, LA VÉGÉTATION, LES TRANSMISSIONS D'AUTRES APPAREILS RADIOS, AINSI QUE D'AUTRES FACTEURS PEUVENT AFFECTER LA PORTÉE MAXIMALE.**



# DÉFINITIONS

## ÉMETTEUR

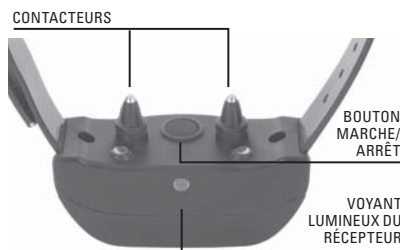


**BOYON DU BAS :** Ce boyon est réglé en usine pour fournir une stimulation momentanée.

**BOYON LATÉRAL :** Ce boyon est réglé en usine pour fournir un signal sonore sans stimulation.

**PRISE DE CHARGE :** Sert à connecter le chargeur. Bien que l'émetteur soit étanche sans le cache, laissez-le à sa place lorsque le chargeur n'est pas utilisé pour éviter que des débris n'entrent.

## COLLIER-RÉCEPTEUR



### LE COLLIER-RÉCEPTEUR PEUT FOURNIR QUATRE TYPES DE STIMULATION VIA LES CONTACTEURS :

**EN CONTINU :** Vous contrôlez quand et pendant combien de temps la stimulation est émise, avec un maximum de 10 secondes. Après 10 secondes, la stimulation s'interrompt et il est nécessaire de relâcher et d'appuyer à nouveau sur le boyon de l'émetteur avant de pouvoir envoyer une stimulation supplémentaire.

**MOMENTANÉE :** La stimulation est fournie pendant 1/10 de seconde, quelle que soit la durée pendant laquelle vous appuyez sur le boyon.

**SIGNAL SONORE :** Le collier-récepteur émet un bref avertissement sonore lorsque vous appuyez sur le boyon signal sonore, pendant 10 secondes au maximum.

**VIBRATION :** Le collier-récepteur vibre lorsque vous appuyez sur le boyon Vibration, pendant 10 secondes au maximum.

**ÉMETTEUR :** Transmet le signal radio au collier-récepteur. L'émetteur est étanche et peut être immergé dans l'eau jusqu'à 7,6 m de profondeur.

**MOLETTE DE RÉGLAGE DE L'INTENSITÉ :** Offre plusieurs niveaux de stimulation vous permettant d'adapter l'intensité au tempérament de votre chien.

**VOYANT LUMINEUX DE L'ÉMETTEUR :** Indique qu'un boyon est enfoncé et sert également de voyant de pile faible.

**INTERRUPTEUR À BASCULE :** L'interrupteur est réglé en usine pour que l'émetteur puisse contrôler deux colliers-récepteurs. Lorsque l'émetteur est programmé pour trois colliers-récepteurs, il passe de la stimulation continue à la stimulation momentanée dans la position haute ou de la stimulation continue à la vibration en position basse.

**BOYON DU HAUT :** Ce boyon est réglé en usine pour fournir une stimulation continue.

**COLLIER-RÉCEPTEUR :** Reçoit le signal radio de l'émetteur et fournit la stimulation, la vibration et/ou un signal sonore pour corriger le comportement de l'animal. Le collier-récepteur est étanche et peut être immergé dans l'eau jusqu'à 7,6 m de profondeur.

**VOYANT LUMINEUX DU RÉCEPTEUR :** Indique si le collier-récepteur est éteint ou allumé et sert également de voyant de pile faible.

**CONTACTEURS :** Contacteurs du collier-récepteur par lesquels la stimulation passe.

**BOYON MARCHÉ/ARRÊT :** Appuyez et relâchez ce boyon pour mettre le collier-récepteur en marche et pour l'arrêter.

# PRÉPARATION DE L'ÉMETTEUR

## CHARGEMENT DE L'ÉMETTEUR

1. Retirer le cache en plastique protégeant la prise de charge.
2. Connecter un des connecteurs à la prise de charge de l'émetteur.
3. Brancher le chargeur dans une prise murale standard.
4. Charger l'émetteur pendant 2 heures lors de la première charge et pour chaque charge ultérieure.

**Grâce à la technologie au lithium-ion, l'émetteur ne requiert que 2 heures de charge. Si vous chargez l'émetteur pendant plus de 2 heures, cela ne pose toutefois pas de problème.**

5. Une fois la charge terminée, remplacer le cache en plastique.



CONNECTEUR DE CHARGEUR PLACÉ DANS LA PRISE DE CHARGE DE L'ÉMETTEUR

*REMARQUE : l'autonomie de la pile entre les charges est d'environ 40 à 60 heures, en fonction de la fréquence d'utilisation.*

## VOYANT LUMINEUX DE L'ÉMETTEUR

| MODE DE FONCTIONNEMENT                                       | COULEUR DU VOYANT | ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE | RÉACTION DU VOYANT                                                                   |
|--------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Bouton de stimulation continue ou signal sonore seul enfoncé | Vert              | Bon                           | Le voyant s'allume fixement lorsque vous appuyez sur le bouton                       |
| Bouton de stimulation continue ou signal sonore seul enfoncé | Rouge             | Faible                        | Le voyant s'allume fixement lorsque vous appuyez sur le bouton                       |
| Bouton de stimulation momentanée enfoncé                     | Vert              | Bon                           | Le voyant clignote une fois puis s'éteint                                            |
| Bouton de stimulation momentanée enfoncé                     | Rouge             | Faible                        | Le voyant clignote une fois puis s'éteint                                            |
| L'unité est en charge                                        | Rouge             | Faible                        | Le voyant s'allume fixement lorsque l'unité est en charge                            |
| L'unité est complètement chargée (chargeur encore connecté)  | Vert              | Bon                           | Le voyant clignote une fois par seconde lorsque la batterie est complètement chargée |

# PRÉPARATION DU COLLIER-RÉCEPTEUR

## CHARGEMENT DU COLLIER-RÉCEPTEUR

1. Placez le collier-récepteur dans la station de recharge, comme indiqué.
2. Placez le connecteur du chargeur à l'arrière de la station de recharge.
3. Branchez le chargeur dans une prise murale standard.
4. Chargez le collier-récepteur pendant 2 heures lors de la première charge et pour chaque charge ultérieure.



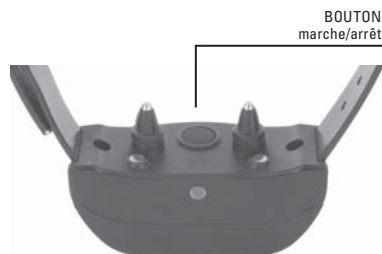
**Grâce à la technologie au lithium-ion, le collier-récepteur ne requiert que 2 heures de charge. Si vous chargez l'émetteur pendant plus de 2 heures, cela ne pose toutefois pas de problème.**

### VOYANT LUMINEUX DE LA STATION DE RECHARGE

| MODE DE FONCTIONNEMENT                                                                 | COULEUR DU VOYANT | RÉACTION DU VOYANT                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Pas de collier-récepteur sur la station de recharge mais le chargeur est connecté      | Vert              | Le voyant s'allume fixement                                                          |
| L'unité est en charge                                                                  | Rouge             | Le voyant s'allume fixement pendant la charge                                        |
| L'unité est complètement chargée (le collier-récepteur est sur la station de recharge) | Vert              | Le voyant clignote une fois par seconde lorsque la batterie est complètement chargée |

### POUR METTRE LE COLLIER-RÉCEPTEUR EN MARCHÉ :

Appuyez sur le bouton marche/arrêt jusqu'à ce que le voyant lumineux du récepteur s'allume. Le collier-récepteur émet 1 à 3 avertisseurs sonores en fonction de la plage de stimulation choisie. La plage 2 (intermédiaire) est la plage par défaut.



### POUR ÉTEINDRE LE COLLIER-RÉCEPTEUR :

Appuyez sur le bouton marche/arrêt et relâchez-le jusqu'à ce que le voyant lumineux du récepteur s'allume en continu (rouge) et que le collier-récepteur émette un avertisseur sonore pendant 2 secondes.

Pour allonger l'autonomie entre les charges, éteindre le collier-récepteur lorsqu'il n'est pas utilisé.

*REMARQUE : l'autonomie de la pile entre les charges est d'environ 40 à 60 heures, en fonction de la fréquence d'utilisation.*



# VOYANT LUMINEUX DU COLLIER-RÉCEPTEUR

| MODE DE FONCTIONNEMENT                                     | COULEUR DU VOYANT | RÉACTION DU VOYANT                                                                                           | ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE | RÉACTION DU MICROPHONE                                                                                                                            | VIBRATION                                         |
|------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| L'unité est mise en marche à l'aide du bouton marche/arrêt | Vert              | Le voyant s'allume fixement durant lorsque le signal sonore est émis                                         | Bon                           | Un signal sonore est émis 1 à 3 fois en fonction de la plage de stimulation choisie (2 est le réglage par défaut). Veuillez consulter la page 27. | N/A                                               |
| L'unité est mise en marche à l'aide du bouton marche/arrêt | Rouge             | Le voyant s'allume fixement durant lorsque le signal sonore est émis                                         | Faible                        |                                                                                                                                                   |                                                   |
| L'unité est éteinte à l'aide du bouton marche/arrêt        | Rouge             | Le voyant s'allume fixement durant lorsque le signal sonore est émis                                         | N/A                           | Le signal sonore est émis pendant 2 secondes                                                                                                      | N/A                                               |
| L'unité est en marche                                      | Vert              | Le voyant clignote toutes les 2 secondes                                                                     | Bon                           | N/A                                                                                                                                               | N/A                                               |
| L'unité est en marche                                      | Rouge             | Le voyant clignote toutes les 2 secondes                                                                     | Faible                        | N/A                                                                                                                                               | N/A                                               |
| L'unité émet une stimulation continue                      | Rouge             | Le voyant s'allume fixement tant que vous appuyez sur le bouton                                              | N/A                           | N/A                                                                                                                                               | N/A                                               |
| L'unité fournit une stimulation momentanée                 | Rouge             | Le voyant clignote rapidement une fois, quelle que soit la durée pendant laquelle vous appuyez sur le bouton | N/A                           | N/A                                                                                                                                               | N/A                                               |
| L'unité émet un signal sonore                              | Éteint            | N/A                                                                                                          | N/A                           | L'unité émet un signal sonore tant que vous appuyez sur le bouton                                                                                 | N/A                                               |
| L'unité fournit une vibration                              | Éteint            | N/A                                                                                                          | N/A                           | N/A                                                                                                                                               | L'unité vibre tant que vous appuyez sur le bouton |
| L'unité change de plage de stimulation                     | Orange            | Le voyant clignote entre 1 et 3 fois en fonction de la plage de stimulation choisie.                         | N/A                           | Le voyant clignote entre 1 et 3 fois en fonction de la plage de stimulation choisie. (Veuillez consulter la page 27.)                             | N/A                                               |

## BATTERIES RECHARGEABLES

- Les batteries rechargeables au lithium-ion (Li-Ion) n'ont pas d'effet de mémoire ; il n'est pas nécessaire d'attendre qu'elles soient déchargées avant de les recharger et elles ne peuvent pas être chargées de manière excessive.
- Les batteries sont partiellement chargées en usine, mais vous devez néanmoins les charger complètement avant la première utilisation.
- Souvenez-vous, il faut toujours tenir les batteries à l'abri des flammes.
- **Lorsque vous n'utilisez pas le dispositif pendant de longues périodes, rechargez complètement les batteries de manière régulière. Une recharge complète doit être effectuée une fois toutes les 3 à 4 mois.**

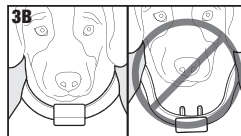
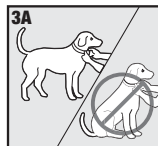
- Les batteries peuvent être rechargées des centaines de fois. Cependant, toutes les batteries rechargeables perdent de leur autonomie avec le temps et avec le nombre de recharges effectuées. Il s'agit d'un phénomène normal. Si l'autonomie de la batterie diminue de moitié par rapport à la durée initiale, contactez le Service clientèle pour acheter une nouvelle batterie.
- Les batteries ont une durée de vie de 3 à 5 ans. Lorsqu'une batterie doit être remplacée, vous pouvez commander un nouveau bloc batterie en appelant notre Service clientèle. Veuillez ne pas ouvrir le collier-récepteur ni l'émetteur avant d'avoir reçu la batterie de rechange et les instructions relatives à son remplacement.
- Ne pas charger le collier-récepteur dans un environnement à température élevée 38° C (100° F+).

## AJUSTEMENT DU COLLIER-RÉCEPTEUR

**IMPORTANT : Il est important que le collier-récepteur soit bien ajusté pour garantir son bon fonctionnement. Les contacteurs doivent être en contact direct avec la peau de votre chien.**

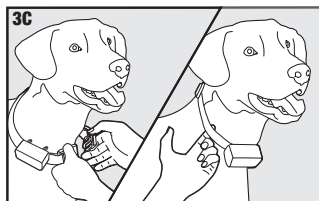
Pour que le collier soit bien ajusté, veuillez suivre les étapes ci-dessous :

1. Votre chien doit être en position debout (3A). Centrez le collier-récepteur pour que les contacteurs soient sous le cou du chien et pour qu'ils lui touchent la peau (3B). Si votre chien a un poil long et dru, vous avez deux solutions pour garantir un bon contact : couper le poil autour des contacteurs ou placer les contacteurs plus longs qui sont fournis avec votre système.
2. Le collier-récepteur doit être bien serré, mais il faut néanmoins pouvoir passer un doigt entre le collier et le cou du chien (3C).
3. Laissez votre chien porter le collier pendant quelques minutes, puis contrôlez à nouveau l'ajustement. Une fois que votre chien s'est habitué au collier-récepteur, vérifiez encore s'il est bien ajusté.



### ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Pour garantir l'efficacité de ce produit ainsi que le confort et la sécurité de votre chien, contrôlez régulièrement l'ajustement de son collier. Ce manuel d'utilisation décrit comment ajuster correctement le collier. En cas d'irritation cutanée de votre chien, arrêtez d'utiliser le collier pendant quelques jours. Si l'irritation persiste après 48 heures, consultez un vétérinaire.



### POUR EMPÊCHER L'APPARITION D'UNE IRRITATION CUTANÉE :

- Le collier-récepteur ne doit pas être porté pendant plus de 8 heures par jour.
- Le cou de l'animal et les contacteurs doivent être nettoyés une fois par semaine avec un gant et un savon doux, puis soigneusement rincés.

## TROUVER LE MEILLEUR NIVEAU D'INTENSITÉ POUR VOTRE CHIEN

Le SportTrainer® 1825E dispose de plusieurs niveaux d'intensité. Ceci vous permet de choisir la stimulation convenant le mieux à votre chien.

**REMARQUE :** Commencez toujours par le niveau le plus bas avant d'augmenter progressivement.

Pour un dressage efficace, il est important de trouver le bon niveau d'intensité pour votre chien. Ce niveau est appelé le niveau de reconnaissance, lorsque votre chien regarde autour de lui d'un air surpris ou lorsqu'il se gratte les oreilles.

### POUR TROUVER LE NIVEAU DE RECONNAISSANCE DE VOTRE CHIEN :

**REMARQUE :** Tous les chiens sont différents, vous ne pouvez pas prédire quel sera le niveau de reconnaissance du vôtre. Essayez de détecter le moindre changement de comportement indiquant que votre chien sent la stimulation.

1. En veillant à ce que le collier-récepteur soit bien allumé et ajusté au cou de votre chien, réglez la molette de réglage de l'intensité de l'émetteur sur le niveau 1 et appuyez sur le bouton de la stimulation continue pendant 1 à 2 secondes.
2. Si votre chien ne réagit pas au niveau 1, passez au niveau 2 et renouvelez l'opération.
3. **VOTRE CHIEN NE DOIT PAS ABOYER NI GÉMIR OU PANIQUER À CAUSE DE LA STIMULATION. SI C'EST LE CAS, LE NIVEAU DE STIMULATION EST TROP ÉLEVÉ ET VOUS DEVEZ REDESCENDRE D'UN NIVEAU AVANT DE RENOUELER L'OPÉRATION.**
4. Une fois que vous avez trouvé le niveau de reconnaissance de votre chien, utilisez ce niveau au moment de commencer un exercice de dressage.
5. Si vous êtes allé jusqu'au niveau 8 pendant la recherche du niveau de reconnaissance et que votre chien ne réagit toujours pas, vérifiez que le collier touche bien son cou. Revenez ensuite au niveau d'intensité 1 et renouvelez l'opération. Si votre chien ne réagit toujours pas à la stimulation, vous avez 2 solutions pour garantir un bon contact : couper le poil autour des contacteurs ou placer les contacteurs plus longs qui sont fournis avec votre système.

Si, malgré toutes ces étapes, votre chien ne montre aucune réaction à la stimulation, veuillez contacter notre Service clientèle.

## CHANGEMENT DES PLAGES DE STIMULATION

Le collier-récepteur SportTrainer® 1825E dispose de 3 plages de stimulation (faible, moyenne et forte). Chaque plage comporte 8 niveaux de stimulation, le niveau 1 étant le niveau le plus faible et le niveau 8 le plus fort. La plage 2, ou d'intensité moyenne, est la plage par défaut.

Pour changer de plage de stimulation :

1. Vérifiez que l'unité soit éteinte.
2. Mettez l'unité en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt.
3. Dans les 5 secondes après que le voyant lumineux s'est éteint, appuyez sur le bouton marche/arrêt pendant 3 secondes.
4. Le collier-récepteur émet alors un signal sonore et le voyant lumineux clignote en orange. Ceci indique que la plage de stimulation 1 (faible) est sélectionnée. Si vous voulez la plage **moyenne** ou **forte**, maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que le nombre d'avertisseurs sonores/clignotements oranges correspondent à la plage de stimulation voulue, comme indiqué dans le tableau ci-dessous.
5. Relâchez le bouton une fois que vous avez sélectionné la plage ; le collier-récepteur va alors s'éteindre.
6. Remettez l'unité en marche. L'unité émet un nombre de bips correspondant à la plage de stimulation sélectionnée à l'étape 4.

|        | PLAGE DE STIMULATION | TEMPÉRAMENT DU CHIEN |
|--------|----------------------|----------------------|
| 1 bip  | Faible               | Obéissant            |
| 2 bips | Moyenne              | Normal               |
| 3 bips | Forte                | Têtu                 |

# CONSEILS DE DRESSAGE

## AVANT DE DRESSER VOTRE CHIEN AVEC CE PRODUIT :

Pour que l'utilisation de ce produit soit un succès, souvenez-vous de toujours apprendre l'ordre à votre chien avant d'essayer de le consolider à l'aide du collier de dressage. De plus, gardez toujours les conseils suivants à l'esprit :

- Éliminez un seul comportement gênant et enseignez un seul ordre à la fois. Si vous allez trop vite dans le dressage, votre chien risque de ne pas comprendre.
- Soyez cohérent. Envoyez-lui un signal sonore, une vibration et/ou une correction après chaque comportement gênant.
- Ne corrigez pas votre chien de manière excessive. Utilisez les stimulations le moins souvent possible pour dresser votre chien.
- Évitez que votre chien ne se trouve dans des situations ayant déjà provoqué des comportements gênants chez lui, à moins que vous ne superviser et utiliser le SportTrainer® 1825E pour lui envoyer un signal sonore, une stimulation ou une vibration.
- Si vous repérez une situation provoquant un comportement gênant et répétitif chez votre chien, recréez-la pour vos séances de dressage. Ceci augmente considérablement vos chances de réussite.
- Si votre chien réagit avec crainte à un signal sonore, à une stimulation ou à une vibration (tout spécialement les deux premières fois), ne vous inquiétez pas. Redirigez son attention sur une action simple et appropriée (c-à-d un ordre connu, comme « Assis »).
- N'utilisez jamais le SportTrainer® 1825E pour corriger ou éliminer un comportement agressif. Si votre chien a un tempérament agressif, contactez un dresseur professionnel. L'agressivité chez un chien est le résultat de nombreux facteurs, elle peut lui être apprise ou être le résultat de la peur. La domination sociale est un autre facteur d'agressivité chez les chiens. Tous les chiens sont différents.

Vous pouvez maintenant commencer à utiliser le collier de dressage. L'émetteur est réglé par défaut sur le mode 1, mais vous pouvez changer de mode pour répondre à vos besoins. Voir l'étape 5 pour une description des différents modes.

## PROGRAMMATION DE L'ÉMETTEUR

*REMARQUE : L'émetteur est réglé par défaut sur le mode 1. Vous pouvez changer le mode de l'émetteur pour répondre au type et au style de dressage qui vous est propre.*

### POUR CHANGER DE MODE :

1. En se référant aux tableaux suivants, réglez la molette de réglage de l'intensité et l'interrupteur à bascule sur le mode que vous voulez utiliser.
2. Retournez l'émetteur et retirez le clip de ceinture (s'il est attaché).
3. À l'aide d'un stylo ou de la dent sur la boucle du collier, appuyez sur le bouton de mode et relâchez-le. Lorsque vous appuyez sur le bouton de mode, le voyant lumineux de l'émetteur s'allume fixement. Lorsque vous relâchez le bouton, le mode sélectionné clignotera.



Par exemple, si vous voulez sélectionner le mode 5, réglez la molette de réglage de l'intensité sur le niveau 5. Une fois que vous avez appuyé sur le bouton de mode, le voyant lumineux de l'émetteur s'allume fixement et lorsque vous relâchez le bouton de mode, voyant lumineux de l'émetteur clignote 5 fois. Toutefois, si vous sélectionnez le mode 8 (code d'identification) dans la position **HAUTE** ou le mode 2 dans la position **BASSE**, le voyant restera allumé fixement après que vous ayez relâché le bouton de mode.



## INTERRUPTEUR À BASCULE DANS LA POSITION HAUTE

| MODE                      | BOUTON DU HAUT<br>FONCTION                                                                                                            | BOUTON DU BAS<br>FONCTION                                                                                                               | BOUTON<br>LATÉRAL<br>FONCTION                                   | INTERRUP-<br>TEUR À BAS-<br>CULE<br>(haut/bas) | NOMBRE<br>DE<br>CHIENS |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------|
| 1                         | Stimulation continue (niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité)                                                          | Stimulation momentanée (niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité)                                                          | Signal sonore seul                                              | Chien 1 / Chien 2*                             | 2                      |
| 2                         | Stimulation continue (niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité)                                                          | Stimulation continue faible (niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité)                                                     | Signal sonore seul                                              | Continue/ Momentanée                           | 1                      |
| 3                         | Chien 1 (niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité)                                                                       | Chien 2 (niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité)                                                                         | Chien 3 (niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité) | Continue/ Momentanée                           | 3                      |
| 4                         | Stimulation continue (niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité)                                                          | Signal sonore seul                                                                                                                      | N/A                                                             | Chien 1 / Chien 2*                             | 2                      |
| 5                         | Stimulation continue (niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité)                                                          | Stimulation momentanée (niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité)                                                          | N/A                                                             | Chien 1 / Chien 2*                             | 2                      |
| 6                         | N/A                                                                                                                                   | N/A                                                                                                                                     | N/A                                                             | N/A                                            | N/A                    |
| 7                         | Stimulation continue suivie d'un signal sonore ¼ de seconde plus tard (niveau réglé à l'aide de la molette de réglage de l'intensité) | Stimulation momentanée suivie d'un signal sonore ¼ de seconde plus tard (niveau réglé à l'aide de la molette de réglage de l'intensité) | Stimulation continue + 2                                        | Chien 1 / Chien 2*                             | 2                      |
| 8 (code d'identification) | N/A                                                                                                                                   | N/A                                                                                                                                     | Voir ci-dessous**                                               | Position haute                                 | N/A                    |

**REMARQUE :** Les modes 1, 3, 4, 5 et 7 donnent 8 niveaux de stimulation, qui correspondent au réglage de la molette de réglage de l'intensité.

**Le mode 2 dispose d'un plus grand nombre de niveaux de stimulation (16 au total). Par exemple, en mode 2 avec la molette de réglage de l'intensité réglée sur 2, le bouton du bas donne le niveau 3 sur 16 et le bouton du haut donne le niveau 4 sur 16.**

\* Pour un fonctionnement avec deux chiens, voir l'étape 7 en page 31.

\*\* Un code d'identification est l'identification du signal entre l'émetteur et le collier-récepteur. Chaque unité est programmée avec 1 code d'identification sur 4 000 en usine. Dans le cas improbable où un émetteur enverrait un signal à plus d'un seul collier-récepteur, il vous suffit de changer le code d'identification de l'émetteur. Il existe 64 codes d'identification programmables.

## POUR PROGRAMMER MANUELLEMENT LE CODE D'IDENTIFICATION DE L'ÉMETTEUR :

1. Mettez la molette de réglage de l'intensité sur le niveau 8, montez le l'interrupteur à bascule et appuyez sur le bouton de mode à l'arrière de l'émetteur. Ceci ne change pas le mode, donc le mode actuel sera encore actif après la modification du code d'identification.
2. Une fois que vous relâchez le bouton de mode, le voyant vert s'allume et reste allumé pendant 15 secondes.
3. Pendant que le voyant vert est allumé, tournez la molette de réglage de l'intensité pour sélectionner le premier chiffre de l'identification puis appuyez sur le bouton latéral. Le voyant vert clignote rapidement pour confirmer la sélection.
4. Pendant que le voyant vert est allumé, tournez la molette de réglage de l'intensité pour sélectionner le deuxième chiffre de l'identification puis appuyez sur le bouton latéral. Le voyant vert clignote rapidement pour confirmer la sélection. Le deuxième chiffre est optionnel. Si vous ne voulez pas sélectionner de deuxième chiffre, attendez que le voyant vert s'éteigne et n'appuyez pas sur le bouton latéral.
5. Après les 15 secondes, ou après que vous ayez appuyé une deuxième fois sur le bouton latéral, le voyant vert s'éteint et l'identification/la fréquence de l'unité est mise à jour. Le mode de l'unité sera le même que celui qui était réglé avant la modification de l'identification.
6. Après avoir changé le code d'identification, vous devrez mettre le collier-récepteur et l'émetteur en relation. Voir l'étape 6 en page 31.

**REMARQUE :** Si vous appuyez une seule fois sur le bouton latéral (passant ainsi l'étape 4), l'identification comporte toujours deux chiffres. Le chiffre de gauche est 1 par défaut. Par exemple, si vous sélectionné 6 à l'étape 3 et que vous n'appuyez qu'une seule fois sur le bouton, l'identification sera alors 16.

Pour remettre l'identification réglée en usine, retirez les batteries ou suivez les étapes ci-dessous :

1. Mettez la molette de réglage de l'intensité sur le niveau 8, montez le l'interrupteur à bascule et appuyez sur le bouton de mode à l'arrière de l'émetteur. Ceci ne change pas le mode, donc le mode actuel sera encore actif après la modification du code d'identification.
2. N'appuyez sur aucun bouton et attendez que le voyant vert s'éteigne.
3. Vous devez maintenant mettre le collier-récepteur et l'émetteur en relation. Voir l'étape 6 en page 31.

## INTERRUPTEUR À BASCULE DANS LA POSITION BASSE

| MODE | BOUTON DU HAUT<br>FONCTION                                                   | BOUTON DU BAS<br>FONCTION                                                           | BOUTON<br>LATÉRAL<br>FONCTION                                   | INTERRUP-<br>TEUR À BAS-<br>CULE<br>(haut/bas) | NOMBRE<br>DE<br>CHIENS |
|------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------|
| 1    | Stimulation continue (niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité) | Stimulation momentanée (niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité)      | Vibration seule                                                 | Chien 1 / Chien 2*                             | 2                      |
| 2    | Stimulation continue (niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité) | Stimulation continue faible (niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité) | Stimulation continue programmable**                             | Chien 1 / Chien 2*                             | 2                      |
| 3    | Stimulation continue (niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité) | Signal sonore et une stimulation continue avec une seconde de retardement           | Vibration seule                                                 | Chien 1 / Chien 2*                             | 2                      |
| 4    | Stimulation continue (niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité) | Stimulation continue faible (niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité) | Vibration seule                                                 | Continue/<br>Momentanée                        | 1                      |
| 5    | Chien 1 (niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité)              | Chien 2 (niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité)                     | Chien 3 (niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité) | Continue/<br>Vibration                         | 3                      |

|   |                                                                              |                    |                 |                    |     |
|---|------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------|--------------------|-----|
| 6 | Stimulation continue (niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité) | Signal sonore seul | Vibration seule | Chien 1 / Chien 2* | 2   |
| 7 | Stimulation continue (niveau réglé par la molette de réglage de l'intensité) | Vibration seule    | N/A             | Chien 1 / Chien 2* | 2   |
| 8 | N/A                                                                          | N/A                | N/A             | N/A                | N/A |

**REMARQUE :** Les modes 1, 3, 5, 6 et 7 donnent 8 niveaux de stimulation, qui correspondent au réglage de la molette de réglage de l'intensité.

**Les modes 2 et 4 disposent d'un plus grand nombre de niveaux de stimulation (16 au total). Par exemple, en mode 2 avec la molette de réglage de l'intensité réglée sur 2, le bouton du bas donne le niveau 3 sur 16 et le bouton du haut donne le niveau 4 sur 16.**

\* Pour un fonctionnement avec deux chiens, voir l'étape 7 ci-dessous.

\*\* Après avoir sélectionné le mode 2 et pendant que le voyant vert est allumé fixement, tournez la molette de réglage de l'intensité sur le niveau de stimulation continue souhaité et appuyez sur le bouton latéral pour régler le niveau. Le voyant vert clignote rapidement pour confirmer la sélection. Par exemple, si vous tournez la molette de réglage de l'intensité sur 3, le bouton latéral de l'émetteur transmet une stimulation continue au niveau 3 lorsque vous appuyez dessus. Si aucun niveau n'est sélectionné après 15 secondes, le niveau 8 est sélectionné par défaut.

## ÉTAPE :: 06

### METTRE LE COLLIER-RÉCEPTEUR ET L'ÉMETTEUR EN RELATION

Pour réinitialiser le collier-récepteur pour qu'il fonctionne avec un nouvel émetteur ou pour reprogrammer un nouveau collier-récepteur pour qu'il fonctionne avec un émetteur existant :

- Éteignez le collier-récepteur.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt et maintenez-le enfoncé. Le voyant lumineux du récepteur s'allume puis s'éteint après 5 à 6 secondes. Si vous relâchez le bouton marche/arrêt trop tôt, le voyant lumineux du récepteur commencera à clignoter comme d'habitude. Dans ce cas, recommencez l'opération depuis l'étape A.
- Une fois que le voyant lumineux du récepteur s'est éteint, relâchez le bouton marche/arrêt.
- Appuyez sur le bouton du haut de l'émetteur et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le voyant lumineux du récepteur clignote 5 fois. Pour cela, vous aurez peut-être besoin de placer les unités entre 60 et 90 cm l'une de l'autre. Dès que le voyant lumineux du récepteur a clignoté 5 fois, le collier-récepteur a été réinitialisé et commence à clignoter. Si le voyant lumineux du récepteur ne clignote pas 5 fois, recommencez depuis l'étape A.

## ÉTAPE :: 07

### PROGRAMMER LE COLLIER-RÉCEPTEUR POUR UN FONCTIONNEMENT AVEC DEUX CHIENS

Les colliers-récepteurs SportDOG™ peuvent être réglés pour réagir à la position **HAUTE** ou **BASSE** de l'interrupteur à bascule. Il est nécessaire d'acheter un collier-récepteur SportDOG™ Add-A-Dog® pour dresser un deuxième chien en mode à deux chiens. **Veuillez consulter la section Accessoires en page 32 pour les colliers-récepteurs Add-A-Dog® compatibles avec ce dispositif.**

- Programmez l'émetteur en mode 1, 4, 5 ou 7 (voir page 29).
- Mettez l'interrupteur à bascule en position **HAUTE (ORANGE)** pour programmer le premier collier-récepteur.
  - Éteignez le collier-récepteur.
  - Appuyez sur le bouton marche/arrêt et maintenez-le enfoncé. Le voyant lumineux du récepteur s'allume puis s'éteint après 4 à 5 secondes. Si vous relâchez le bouton marche/arrêt trop tôt, le voyant lumineux du récepteur commencera à clignoter comme d'habitude. Dans ce cas, recommencez l'opération depuis l'étape A.

INTERRUPTEUR À BASCULE EN POSITION HAUTE (ORANGE) POUR LE CHIEN 1 OU INTERRUPTEUR À BASCULE EN POSITION BASSE (NOIR) POUR LE CHIEN 2



- C. Dès que le voyant lumineux du récepteur s'est éteint, relâchez le bouton marche/arrêt.
- D. Appuyez sur le bouton du haut de l'émetteur et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le voyant lumineux du récepteur clignote 5 fois.
- 3. Programmez le deuxième collier-récepteur de la même manière en suivant les étapes **A à D** ci-dessus, mais avec l'interrupteur à bascule en position **BASSE (NOIR)** et avec l'émetteur programmé en mode 1, 2, 3, 6 ou 7 (voir page 30).

## PROGRAMMER LE COLLIER-RÉCEPTEUR POUR UN FONCTIONNEMENT AVEC TROIS CHIENS

Il est nécessaire d'acheter un collier-récepteur SportDOG™ Add-A-Dog® pour dresser un troisième chien en mode à trois chiens.

1. Programmez l'émetteur sur le mode 3 dans la position **HAUTE** ou en mode 5 dans la position **BASSE** (voir pages 29-30).
2. Mettez ensuite l'interrupteur à bascule en position **HAUTE (ORANGE)**.
3. Programmez le premier collier-récepteur :
  - A. Éteignez le collier-récepteur.
  - B. Appuyez sur le bouton marche/arrêt et maintenez-le enfoncé. Le voyant lumineux du récepteur s'allume puis s'éteint après 4 à 5 secondes. Si vous relâchez le bouton marche/arrêt trop tôt, le voyant lumineux du récepteur commencera à clignoter comme d'habitude. Dans ce cas, recommencez l'opération depuis l'étape **A**.
  - C. Dès que le voyant lumineux du récepteur s'est éteint, relâchez le bouton marche/arrêt.
  - D. Appuyez sur le **bouton du haut de l'émetteur** et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le voyant lumineux du récepteur clignote 5 fois. Pour cela, vous aurez peut-être besoin de placer les unités entre 60 et 90 cm l'une de l'autre. Si le voyant lumineux du récepteur ne clignote pas 5 fois, recommencez depuis l'étape **A**.
4. Programmez le deuxième collier-récepteur en suivant les étapes **A à D** ci-dessus, mais en utilisant le **bouton du bas** au lieu de celui du haut.
5. Programmez le troisième collier-récepteur en suivant les étapes **A à D** ci-dessus, mais en utilisant le **bouton du latéral** au lieu de celui du bas.



## QUESTIONS FRÉQUEMMENT POSÉES

|                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>La stimulation est-elle sans danger pour mon chien ?</b>                                                                   | Même si la stimulation continue et/ou momentanée peut être désagréable, elle est sans danger pour votre chien. Les dispositifs électroniques nécessitent l'interaction et le dressage de l'animal par le maître pour obtenir les résultats escomptés.                                                                         |
| <b>Quel âge doit avoir mon chien avant d'utiliser le SportTrainer® 1825E ?</b>                                                | Votre chien doit être capable d'apprendre les ordres de base, comme « Assis » et « Pas bouger ». Le collier-récepteur peut être trop gros pour les chiens pesant moins de 3,6 kg.                                                                                                                                             |
| <b>Une fois que mon chien est dressé et qu'il obéit à mes ordres, doit-il continuer à porter le collier-récepteur ?</b>       | Parfois, il devra peut-être porter à nouveau le collier-récepteur pour renforcer le dressage. De nombreux chasseurs utilisent le collier-récepteur pour contrôler au maximum leurs animaux durant la chasse.                                                                                                                  |
| <b>Le collier-récepteur est-il étanche ?</b>                                                                                  | Oui. Si le bloc de batteries rechargeables doit un jour être remplacé, veillez à ce que le joint torique et sa rainure ne comportent pas de saletés ni de débris.                                                                                                                                                             |
| <b>Est-il possible d'utiliser le collier-récepteur à proximité de la mer ?</b>                                                | Si le collier-récepteur est utilisé dans ou à proximité de l'eau salée, il est nécessaire de le rincer avec de l'eau claire après chaque utilisation.                                                                                                                                                                         |
| <b>Est-il possible d'utiliser le SportTrainer® 1825E avec plusieurs chiens (jusqu'à 3) ?</b>                                  | Oui. Pour cela, il est nécessaire d'acheter des colliers-récepteurs SportDOG™ Add-A-Dog®. Veuillez consulter la page 32 pour une liste de colliers-récepteurs compatibles.                                                                                                                                                    |
| <b>Est-il possible d'utiliser le SportTrainer® 1825E avec un chien agressif ?</b>                                             | Ne déconseillons l'utilisation de nos produits avec des animaux agressifs. Nous vous recommandons de contacter votre vétérinaire ou un dresseur professionnel pour déterminer si votre animal risque d'être agressif.                                                                                                         |
| <b>La portée du SportTrainer® 1825E est-elle exactement de 1 600 m ?</b>                                                      | La portée du SportTrainer® 1825E dépend du terrain, du temps, de la végétation et des transmissions d'autres appareils radios. Pour avoir la meilleure portée possible, consultez la section « Fonctionnement du système » de ce manuel.                                                                                      |
| <b>Pendant combien de temps peut-on administrer la stimulation à un chien ?</b>                                               | La durée maximale de stimulation en continu est de 10 secondes. Après 10 secondes, le collier-récepteur se met en pause et il est nécessaire de relâcher le bouton de stimulation avant de pouvoir l'activer à nouveau.                                                                                                       |
| <b>Que dois-je faire si le cou de mon chien devient rouge et irrité ?</b>                                                     | Ce problème, la nécrose cutanée, provient d'une irritation provoquée par les contacteurs. Arrêtez d'utiliser le collier-récepteur pendant quelques jours. Si l'irritation persiste après 48 heures, consultez un vétérinaire. Lorsque l'irritation a disparu, remettez-lui le collier-récepteur et contrôlez de près sa peau. |
| <b>La molette de réglage de l'intensité a du mal à tourner. Est-ce normal ?</b>                                               | Oui. Ceci empêche des modifications accidentelles de l'intensité et permet une étanchéité optimale. Avec le temps, la molette tournera plus facilement.                                                                                                                                                                       |
| <b>Est-il possible d'attacher une laisse au SportTrainer® 1825E ?</b>                                                         | IL NE FAUT PAS attacher de laisse au SportTrainer® 1825E. Vous pouvez mettre un collier non métallique à votre chien et y attacher une laisse. Vérifier que le collier supplémentaire ne gêne pas les contacteurs.                                                                                                            |
| <b>Est-il possible de programmer le SportTrainer® 1825E pour qu'il fonctionne avec d'autres dispositifs SportDOG Brand® ?</b> | Non, étant donné que le SportTrainer® 1825E fonctionne avec une fréquence différente et qu'il n'est donc pas compatible.                                                                                                                                                                                                      |

# DÉPANNAGE

Les réponses à ces questions devraient vous aider à résoudre tout type de problème survenant avec ce dispositif. Dans le cas contraire, veuillez contacter le Service clientèle. Pour consulter la liste des numéros de téléphone dans votre région, visitez notre site internet [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com).

## Mon chien ne réagit pas lorsque j'appuie sur un bouton.

- Vérifier que le collier-récepteur soit bien allumé.
- Si la portée a diminué par rapport à la première utilisation, vérifiez l'état de charge de la batterie de l'émetteur et du collier-récepteur.
- Plusieurs facteurs peuvent avoir un impact sur la portée du SportTrainer® 1825E. Ces facteurs sont indiqués dans la section « Fonctionnement du système ».
- Vous pouvez vérifier que le collier-récepteur envoie une stimulation en plaçant la lampe de test, fournie dans le kit, sur votre collier-récepteur. Veuillez consulter la section « Instructions relatives à la lampe test » pour plus de détails.
- Augmenter la molette de réglage de l'intensité. Consulter la section « Trouver le meilleur niveau d'intensité pour votre chien » pour plus d'informations.
- Augmenter la plage de stimulation. Consulter la section « Changement des plages de stimulation » pour plus d'informations.
- Vérifier que les contacteurs du collier-récepteur soient bien contre la peau de votre chien. Consulter la section « Ajustement du collier-récepteur » pour plus d'informations.
- Vous devrez peut-être utiliser les contacteurs plus longs fournis avec le système, ou couper le poil du chien sous les contacteurs.
- Si l'autonomie diminue de moitié par rapport à la durée initiale, les batteries du collier-récepteur doivent être remplacées. Contactez le Service clientèle pour en acheter de nouvelles.

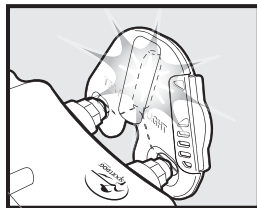
## Le collier-récepteur ne s'allume pas.

- Vérifiez que le collier-récepteur ait été chargé. Le collier-récepteur se recharge en 2 heures.

## Le collier-récepteur ne répond pas à l'émetteur.

- Vérifiez que le collier-récepteur soit allumé. Consultez la section « Allumer et éteindre le collier-récepteur ».
- Consultez la section « Mettre le collier-récepteur en relation ».

# INSTRUCTIONS RELATIVES À LA LAMPE TEST



1. Mettez le collier-récepteur en marche.
2. Maintenez les contacts de la clé multifonctions contre les contacteurs.
3. Appuyez sur un bouton de stimulation de l'émetteur.
4. La lampe de test clignote.  
*REMARQUE : Plus le niveau de stimulation est élevé, plus la lampe de test s'éclaire.*
5. Éteignez le collier-récepteur.

Conservez la lampe de test pour effectuer d'autres tests à l'avenir.

*REMARQUE : Si la lampe de test ne clignote pas, rechargez la batterie et testez à nouveau. Si la lampe ne clignote toujours pas, contactez le Service clientèle.*

# LA GARANTIE DU PRODUIT

Ce produit a une garantie de 3 ans, à compter de la date d'achat initiale, contre tout défaut de fabrication ou tout vice de matière (la « **Garantie** »). Cette Garantie couvre uniquement l'acheteur initial, elle ne peut être transférée à un tiers et, en vertu du Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999, ne peut être applicable qu'à l'acheteur initial. À la seule discrétion de Radio Systems® Corporation, ce produit pourra être réparé ou remplacé (en tout ou en partie) par des pièces neuves ou réusinées, sans frais pendant 3 ans à compter de la date d'achat initiale. La mise en œuvre de la garantie est toujours subordonnée au respect des conditions suivantes:

1. La garantie a été enregistrée dans les 30 jours suivants l'achat initial. Pour enregistrer le produit, veuillez visiter le site internet du produit ou contacter notre Service clientèle. Vous trouverez une liste des numéros de téléphone du Service clientèle sur le site [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com).
2. Les instructions d'utilisation et d'installation ont été correctement suivies et sont conformes au manuel d'utilisation ;
3. Ce produit a été utilisé uniquement pour l'usage auquel il est destiné et en conformité avec le manuel d'utilisation ;
4. Ce produit n'a pas subi de mauvaise utilisation ou de négligence ;
5. Ce produit a été acheté pour une utilisation personnelle et non aux fins d'être mis en location;
6. Ce produit n'a fait l'objet d'aucune réparation, outre celles réalisées exclusivement par notre personnel ou par des revendeurs agréés.

## Procédure de réclamation

Toute réclamation faite dans le cadre de la Garantie doit être adressée directement au Service clientèle compétent. La réclamation doit être adressée par courrier et stipuler la date et le lieu d'achat, ainsi qu'une brève description du problème. Ce courrier doit être envoyé avec une preuve de la date d'achat sous forme d'un reçu, au Service clientèle compétent. Radio Systems® Corporation se réserve le droit de demander le renvoi du produit à tout moment de la procédure de réclamation. Le produit n'est pas requis lors du premier avis de réclamation, à moins que le Service clientèle n'en décide autrement.

**VEUILLEZ NOTER qu'il est essentiel que le Service clientèle compétent reçoive la lettre de réclamation au plus tard le dernier jour de la date de garantie.**

Les réclamations tardives ne seront pas prises en compte. Cette garantie s'applique à toutes les marchandises achetées auprès d'un revendeur agréé de Radio Systems® Corporation dans les pays qui relèvent du Service clientèle compétent repris au point 1 de cette Garantie. Cette garantie ne confère aucun autre droit que ceux stipulés expressément ci-dessus et ne couvre aucune réclamation en cas de perte indirecte ou de dommages, y compris (liste non-exhaustive) les dommages accidentels, l'utilisation inappropriée, la négligence, l'altération et les dommages causés par la foudre aux systèmes de clôtures enterrées. L'acheteur prend à sa charge les risques et les responsabilités liés à l'utilisation de ce produit et dans la pleine mesure prévue par la loi. Cette garantie est une couverture supplémentaire, elle n'affecte pas vos droits statutaires en tant que consommateur. Des copies écrites supplémentaires de la Garantie peuvent être obtenues sur demande écrite adressée au Service clientèle dont l'adresse est indiquée dans la section « Procédure de réclamation ». Veuillez inclure une enveloppe affranchie et portant votre adresse pour chaque copie de la garantie que vous demandez. Cette Garantie est régie par le droit anglais et du Pays de Galles, et s'applique à tous les produits achetés à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2009.

## LA GARANTIE DU PRODUIT\* - Canada/Australie/Nouvelle Zélande

1 ans de garantie. Une description complète de la garantie est disponible sur le site Internet [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com).

# Conditions d'utilisation et limite de responsabilité

## 1. Conditions d'utilisation

En achetant ce produit, vous acceptez les termes, conditions et consignes d'utilisation tels qu'ils sont stipulés dans ce manuel. L'utilisation de ce produit revient à en accepter les termes, conditions et consignes d'utilisation. Si vous n'acceptez pas ces termes, conditions et consignes d'utilisation, veuillez renvoyer ce produit, inutilisé, dans son emballage d'origine et à vos frais, au Service clientèle approprié avec une preuve d'achat afin d'obtenir un remboursement complet.

## 2. Utilisation adéquate

Ce produit est conçu pour être utilisé avec des animaux pour lesquels un dressage est nécessaire. Le tempérament spécifique ou la taille/le poids de votre chien peuvent ne pas convenir pour ce produit (veuillez consulter la section « Fonctionnement du système » dans ce Manuel d'utilisation). Radio Systems® Corporation déconseille l'utilisation de ce produit si votre chien est agressif et rejette toute responsabilité pour déterminer si le produit convient à un animal spécifique. Si vous n'êtes pas sûr que ce dispositif soit approprié pour votre animal, veuillez consulter votre vétérinaire ou un dresseur agréé avant de l'utiliser. Une utilisation appropriée comprend, entre autres, la consultation de la totalité de ce manuel ainsi que de l'ensemble des avertissements.

## 3. Utilisation illégale ou interdite

Ce produit est conçu pour être utilisé exclusivement avec des animaux de compagnie. Ce dispositif de dressage n'est pas destiné à blesser ni à provoquer un animal. L'utilisation inappropriée de ce produit peut représenter une violation des lois fédérales, étatiques ou locales.

## 4. Limitation de responsabilité

Radio Systems® Corporation et ses sociétés affiliées ne peuvent en aucun cas être tenus responsables pour (i) des dommages directs, indirects, punitifs, accidentels, spéciaux ou secondaires, (ii) ni pour des dommages occasionnés ou associés à l'utilisation ou à l'utilisation inappropriée de ce produit. L'acheteur prend à sa charge les risques et les responsabilités en rapport avec l'utilisation de ce produit et dans la pleine mesure prévue par la loi. Dans le but d'éviter toute ambiguïté, aucune partie de la clause 4 ne peut engager la responsabilité de Radio Systems® Corporation en cas de décès, de blessures corporelles, de fraude ou de fausse déclaration.

## 5. Modification des termes et des conditions

Radio Systems Corporation® se réserve le droit de modifier les termes, les conditions et les consignes d'utilisation applicables à ce produit. Si de telles modifications vous ont été communiquées avant que vous n'utilisiez ce produit, ces modifications seront considérées comme juridiquement contraignantes et comme si étant incorporées dans le présent document.

# CONFORMITÉ



Ce matériel a été testé et répond aux exigences des Directives européennes relatives à la compatibilité électromagnétique, la basse tension et R&TTE. Avant d'utiliser ce système en dehors des pays européens, veuillez consulter l'organisme compétent en la matière dans votre région. Toute modification du dispositif non autorisée par Radio Systems® Corporation peut enfreindre la directive R&TTE, peut annuler la capacité de l'acheteur à utiliser le dispositif et annule la garantie.

Vous pouvez trouver la déclaration de conformité sur le lien suivant : [http://www.sportdog.com/international/eu\\_docs.php](http://www.sportdog.com/international/eu_docs.php).

## CANADA

Ce dispositif est conforme aux Industry Canada Rules. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne peut pas provoquer d'interférences et (2) il doit accepter toute interférence reçue, y compris celles qui peuvent être à l'origine d'un fonctionnement non souhaité.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme ICES-003 du Canada.

Ce dispositif a été conçu pour fonctionner avec une antenne d'une longueur de 3" (76.2mm) (réf. produit : 610-1525) qui vous est fournie avec ce produit. L'utilisation d'une antenne autre que celle indiquée ici pourrait enfreindre les normes édictées par Industrie Canada et annuler la capacité de l'acheteur à utiliser le dispositif.

Ce dispositif de radiocommunication de catégorie II a été déclaré conforme à la norme CNR-310 édictée par Industrie Canada.

## AUSTRALIE

Ce système satisfait à la norme de compatibilité électromagnétique spécifié par l'ACMA (Australian Communications and Media Authority).



## ÉLIMINATION DES BATTERIES USAGÉES

**ATTENTION** : Ce dispositif contient une batterie au lithium-ion ; ne jamais incinérer, percer, déformer, court-circuiter ou charger avec un chargeur inadapté. Le non-respect de cet avertissement peut provoquer un incendie, une explosion, des dégâts matériels ou des blessures corporelles.

Ce dispositif fonctionne avec deux blocs au lithium-ion (capacité de 240 mAh pour le collier-récepteur et de 550 mAh pour l'émetteur). Remplacez la pile uniquement par une pile commandée auprès du Service clientèle.



## REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LE RECYCLAGE

Le tri sélectif des piles usagées est obligatoire dans de nombreuses régions ; vérifiez les règlements en vigueur dans votre localité. Veuillez consulter les instructions ci-dessous pour retirer la pile de l'appareil. Si vous souhaitez nous envoyer vos batteries usagées, veuillez contacter le Service clientèle.

### EN FIN DE VIE DU PRODUIT, VEUILLEZ SUIVRE LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS POUR L'ÉLIMINATION DES BATTERIES :

- À l'aide d'un tournevis à pointe cruciforme, retirez les vis du boîtier.
- Retirez le cache arrière du boîtier.
- Retirez les batteries usagées. *REMARQUE* : Au moment de retirer le bloc de batteries, veillez à tenir fermement le connecteur pour ne pas endommager les fils. Risque d'incendie ou d'explosion si les fils de la batterie sont court-circuités.

### ATTENTION : RISQUE D'EXPLOSION SI LA BATTERIE EST REMPLACÉE PAR UN TYPE DE BATTERIE INAPPROPRIÉ. JETER LES BATTERIES CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS.

*REMARQUE* : Ces instructions ne sont pas valables pour la réparation ou le remplacement des batteries. Risque d'incendie ou d'explosion si la batterie est remplacée par une batterie autre que celles approuvées spécifiquement par Radio Systems® Corporation. Veuillez appeler notre Service clientèle pour éviter d'annuler votre garantie.

Ce produit est protégé par les brevets suivants :

N° de brevet pour les États-Unis : 6,901,883; 7,017,524; D545,791; 7,420,136; D573,564; 6,184,790 et autres brevets en instance.



Gracias por elegir la marca SportDOG®. Usado correctamente, este producto le ayudará a adiestrar a su perro de forma eficiente y segura. Para asegurar que quede satisfecho, revise el manual del propietario con detenimiento. **Si tiene alguna pregunta respecto al funcionamiento del producto, consulte las preguntas frecuentes de este manual, la sección de resolución de problemas o llame al Centro de Atención al Cliente. Visite nuestro sitio web en [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com) para conseguir un listado de los números de teléfono de su zona.**

Para obtener la mayor protección de su garantía, por favor registre su producto dentro de los 30 días posteriores a la compra en [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com). Al registrarse, disfrutará de la garantía plena del producto y si tuviera necesidad de contactar con el Centro de Atención al Cliente, podremos ayudarle con mayor rapidez. Y lo que es más importante, SportDOG® nunca le dará ni venderá su valiosa información a nadie.

## ÍNDICE

|                                                                                      |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>COMPONENTES</b> .....                                                             | <b>39</b>  |
| <b>CÓMO FUNCIONA EL SISTEMA</b> .....                                                | <b>39</b>  |
| <b>DEFINICIONES</b> .....                                                            | <b>40</b>  |
| <b>PREPARACIÓN DEL TRANSMISOR</b> .....                                              | <b>41</b>  |
| <b>PREPARACIÓN DEL COLLAR RECEPTOR</b> .....                                         | <b>42</b>  |
| <b>AJUSTAR EL COLLAR RECEPTOR</b> .....                                              | <b>44</b>  |
| <b>ENCONTRAR EL MEJOR NIVEL DE INTENSIDAD PARA SU PERRO</b> .....                    | <b>45</b>  |
| <b>CAMBIO DE LOS RANGOS DE ESTIMULACIÓN</b> .....                                    | <b>45</b>  |
| <b>CONSEJOS GENERALES DE ADIESTRAMIENTO</b> .....                                    | <b>46</b>  |
| <b>PROGRAMACIÓN DEL TRANSMISOR</b> .....                                             | <b>46</b>  |
| <b>EMPAJEAMIENTO DEL COLLAR RECEPTOR Y EL TRANSMISOR</b> .....                       | <b>49</b>  |
| <b>PROGRAMACIÓN DEL COLLAR RECEPTOR PARA EL FUNCIONAMIENTO CON DOS PERROS</b> .....  | <b>49</b>  |
| <b>PROGRAMACIÓN DEL COLLAR RECEPTOR PARA EL FUNCIONAMIENTO CON TRES PERROS</b> ..... | <b>50</b>  |
| <b>PREGUNTAS FRECUENTES</b> .....                                                    | <b>51</b>  |
| <b>RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS</b> .....                                                 | <b>52</b>  |
| <b>INSTRUCCIONES RELATIVAS AL USO DE LA LLAVE MULTIUSOS</b> .....                    | <b>52</b>  |
| <b>GARANTÍA DEL PRODUCTO</b> .....                                                   | <b>53</b>  |
| <b>CONDICIONES DE USO Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD</b> .....                      | <b>54</b>  |
| <b>CONFORMIDAD</b> .....                                                             | <b>54</b>  |
| CE                                                                                   |            |
| Canadá                                                                               |            |
| Australia                                                                            |            |
| <b>ELIMINACIÓN DE LAS BATERÍAS</b> .....                                             | <b>55</b>  |
| <b>RECEPTOR ADD-A-DOG® DE SPORTDOG™</b> .....                                        | <b>128</b> |

# COMPONENTES



## CÓMO FUNCIONA EL SISTEMA

El SportDOG™ SportTrainer® 1825E ha demostrado ser seguro, cómodo y efectivo para todos los perros que sobrepasen los 3,6 kg (8 lb). El uso correcto y coherente de este producto le permitirá reforzar los comandos y corregir la mala conducta en una distancia de hasta 1.600 metros (1 milla). El transmisor envía una señal que activa el collar receptor para que produzca una estimulación inofensiva. Con un adiestramiento adecuado un perro puede aprender a asociar esta señal con un comando. Como todos los productos SportDOG™, este modelo presenta niveles de estimulación ajustables, para que pueda personalizar el nivel de estimulación dependiendo del temperamento de su perro y eliminar así el riesgo de una corrección excesiva.

**IMPORTANTE: EL SPORTTRAINER® 1825E TIENE UN RANGO DE 1.600 METROS (1 MILLA). EL RANGO MÁXIMO PUEDE VARIAR DEPENDIENDO DE LA FORMA EN QUE SUJETE EL TRANSMISOR. SUJETE EL TRANSMISOR EN UNA POSICIÓN VERTICAL ALEJADO DE SU CUERPO Y POR ENCIMA DE SU CABEZA PARA OBTENER RESULTADOS COHERENTES EN RANGOS MÁS LARGOS. EL TERRENO, EL CLIMA, LA VEGETACIÓN, LA TRANSMISIÓN DE OTROS DISPOSITIVOS DE RADIO Y OTROS FACTORES AFECTARÁN AL RANGO MÁXIMO.**



# DEFINICIONES

## TRANSMISOR



**TRANSMISOR:** Transmite la señal de radio al collar receptor. Es hermético y puede sumergirse en agua hasta una profundidad de 7,6 m (25 pies).

**SELECTOR DE INTENSIDAD:** Ofrece múltiples niveles de estimulación para que pueda adaptar la corrección al temperamento de su perro.

**LUZ INDICADORA DEL TRANSMISOR:** Indica que se ha presionado un botón y también sirve como indicador de batería baja.

**INTERRUPTOR DE PALANCA:** Esta palanca viene ajustada desde fábrica para que el transmisor pueda controlar dos collares receptores. Cuando el transmisor esté programado para funcionar con tres collares receptores, cambiará las señales desde estimulación continua a estimulación momentánea en la posición arriba o estimulación continua a vibración en la posición abajo.

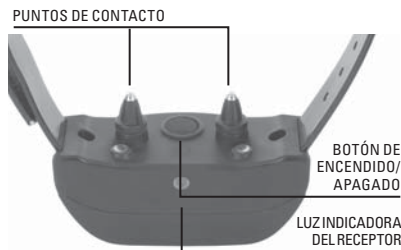
**BOTÓN SUPERIOR:** Este botón viene ajustado desde fábrica para dar estimulación continua.

**BOTÓN INFERIOR:** Este botón viene ajustado desde fábrica para dar estimulación momentánea o "breve".

**BOTÓN LATERAL:** Este botón viene ajustado desde fábrica para dar una señal acústica sin estimulación.

**TOMA DE CARGA:** Para conectar el cargador. Aunque el transmisor es hermético, mantenga el protector de goma en su sitio cuando no esté cargando para proteger la apertura de la suciedad y el polvo.

## COLLAR RECEPTOR



**COLLAR RECEPTOR:** Recibe la señal de radio del transmisor y da la estimulación, vibración y/o señal acústica para corregir a su perro. Es hermético y puede sumergirse en agua hasta una profundidad de 7,6 m (25 pies).

**LUZ INDICADORA DEL RECEPTOR:** Indica si el collar receptor se apaga o se enciende y también sirve como un indicador de batería con poca carga.

**PUNTOS DE CONTACTO:** Los contactos a través de los que el collar receptor suministra la estimulación.

**BOTÓN DE ENCENDIDO/APAGADO:** El collar receptor se encenderá y apagará cuando se presione y se sujete durante un momento este botón.

## EL COLLAR RECEPTOR PUEDE DAR CUATRO TIPOS DE ESTIMULACIÓN A TRAVÉS DE LOS PUNTOS DE CONTACTO:

**CONTINUA:** Podrá controlar cuándo y durante cuánto tiempo se da la estimulación, hasta un máximo de 10 segundos. Después de 10 segundos, la estimulación se desconecta automáticamente y tendrá que soltar el botón del transmisor y presionarlo de nuevo antes para poder seguir dando más estimulación.

**MOMENTÁNEA (BREVE):** La estimulación se da durante 1/10 de segundo, independientemente de cuánto tiempo se presione el botón.

**SEÑAL ACÚSTICA:** El collar receptor emitirá un pitido rápido cuando se presione el botón de señal acústica, hasta un máximo de 10 segundos.

**VIBRACIÓN:** El collar receptor vibrará cuando se presione el botón de vibración, hasta un máximo de 10 segundos.



# PREPARACIÓN DEL TRANSMISOR

## CARGA DEL TRANSMISOR

1. Levante el protector de goma de la toma de carga.
2. Conecte uno de los conectores del cargador a la toma de carga.
3. Enchufe el cargador en una toma de pared estándar.
4. Cargue el transmisor durante 2 horas en la primera carga y en cada carga sucesiva.

**Con la tecnología de ión de litio (Li-Ion), el transmisor sólo requiere una carga de 2 horas. Es inofensivo dejar que la unidad cargue durante más de 2 horas.**

5. Cuando la carga se haya completado, vuelva a colocar el protector de goma.



CONECTOR DEL CARGADOR COLOCADO EN LA TOMA DE CARGA DEL TRANSMISOR

*NOTA: La duración de la batería aproximada entre cargas es de 40 a 60 horas, dependiendo de la frecuencia de uso.*

## LUZ INDICADORA DEL TRANSMISOR

| MODO DE FUNCIONAMIENTO                                             | COLOR DE LA LUZ | ESTADO DE BATERÍA | FUNCIÓN DE LA LUZ                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Botón de sólo señal acústica o de estimulación continua presionado | Verde           | Bien              | La luz tiene un color sólido cuando se presiona el botón                                        |
| Botón de sólo señal acústica o de estimulación continua presionado | Rojo            | Baja              | La luz tiene un color sólido cuando se presiona el botón                                        |
| Botón de estimulación momentánea presionado                        | Verde           | Bien              | La luz emite destellos una vez y después se apaga                                               |
| Botón de estimulación momentánea presionado                        | Rojo            | Baja              | La luz emite destellos una vez y después se apaga                                               |
| La unidad se está cargando                                         | Rojo            | Baja              | La luz tiene un color sólido mientras que está en el cargador                                   |
| La unidad está completamente cargada (cargador todavía conectado)  | Verde           | Bien              | La luz emite destellos una vez por segundo después de que la batería está completamente cargada |

# PREPARACIÓN DEL COLLAR RECEPTOR

## CARGA DEL COLLAR RECEPTOR

1. Coloque el collar receptor en el soporte de carga como se muestra.
2. Coloque el conector del cargador en la parte de atrás del soporte de carga.
3. Enchufe el cargador en una toma de pared estándar.
4. Cargue el transmisor durante 2 horas en la primera carga y en cada carga sucesiva.



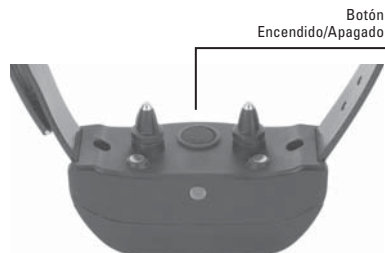
**Con la tecnología de ión de litio (Li-Ion), el collar receptor sólo requiere una carga de 2 horas. Es inofensivo dejar que la unidad cargue durante más de 2 horas.**

## LUZ INDICADORA DEL SOPORTE DE CARGA

| MODO DE FUNCIONAMIENTO                                                               | COLOR DE LA LUZ | FUNCIÓN DE LA LUZ                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No hay ningún collar receptor en el soporte de carga pero el cargador está conectado | Verde           | El color de la luz es fijo                                                                      |
| La unidad se está cargando                                                           | Rojo            | El color de la luz es fijo cuando está cargando                                                 |
| La unidad está completamente cargada (collar receptor en soporte de carga)           | Verde           | La luz emite destellos una vez por segundo después de que la batería está completamente cargada |

## PARA ENCEDER EL COLLAR RECEPTOR:

Presione y libere el botón Encendido/Apagado hasta que la luz indicadora del receptor se encienda. El collar receptor emitirá pitidos 1-3 veces dependiendo del rango de estimulación elegido. El predeterminado es 2 o mediano.



## PARA APAGAR EL COLLAR RECEPTOR:

Pulse y suelte el botón Encendido/Apagado hasta que la luz indicadora del receptor se quede fija (rojo) y el collar receptor emita pitidos durante 2 segundos.

Para prolongar la vida útil de la batería entre los periodos de carga apague el collar receptor cuando no lo esté utilizando.

*NOTA: La duración de la batería aproximada entre cargas es de 40 a 60 horas, dependiendo de la frecuencia de uso.*

# LUZ INDICADORA DEL COLLAR RECEPTOR

| MODO DE FUNCIONAMIENTO                               | COLOR DE LA LUZ | FUNCIÓN DE LA LUZ                                                                                       | ESTADO DE BATERÍA | REACCIÓN DEL MICRÓFONO                                                                                                        | VIBRACIÓN                                               |
|------------------------------------------------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| La unidad se enciende con el botón encendido/apagado | Verde           | La luz tiene un color fijo durante la secuencia de pitidos                                              | Bien              | Emite pitidos 1-3 veces dependiendo del ajuste del rango de estimulación (2 es el ajuste predeterminado). Consulte página 45. | No disponible                                           |
| La unidad se enciende con el botón encendido/apagado | Rojo            | La luz tiene un color fijo durante la secuencia de pitidos                                              | Baja              |                                                                                                                               |                                                         |
| La unidad se apaga con el botón encendido/apagado    | Rojo            | La luz tiene un color fijo durante la secuencia de pitidos                                              | No disponible     | Emite pitidos durante 2 segundos                                                                                              | No disponible                                           |
| La unidad está encendida                             | Verde           | La luz emite destellos cada 2 segundos                                                                  | Bien              | No disponible                                                                                                                 | No disponible                                           |
| La unidad está encendida                             | Rojo            | La luz emite destellos cada 2 segundos                                                                  | Baja              | No disponible                                                                                                                 | No disponible                                           |
| La unidad está dando estimulación continua           | Rojo            | La luz mantiene un color fijo durante todo el tiempo que el botón está presionado                       | No disponible     | No disponible                                                                                                                 | No disponible                                           |
| La unidad está dando estimulación momentánea         | Rojo            | La luz emitirá destellos rápidamente una vez independientemente del tiempo que el botón esté presionado | No disponible     | No disponible                                                                                                                 | No disponible                                           |
| La unidad está dando señal acústica                  | Apagada         | No disponible                                                                                           | No disponible     | La unidad emitirá pitidos mientras que el botón esté presionado                                                               | No disponible                                           |
| La unidad está dando vibración                       | Apagada         | No disponible                                                                                           | No disponible     | No disponible                                                                                                                 | La unidad vibrará mientras que el botón esté presionado |
| La unidad está cambiando el rango de estimulación    | Naranja         | La luz emite destellos 1-3 veces dependiendo del rango de estimulación deseado.                         | No disponible     | La luz emite destellos 1-3 veces dependiendo del rango de estimulación deseado. (Consulte página 45.)                         | No disponible                                           |

## BATERÍAS RECARGABLES

- Las baterías de ión de litio (Li-Ion) recargables no son sensibles a la memoria, no es necesario que se agoten por completo antes de cargarlas de nuevo y no se pueden sobrecargar.
- Las baterías vienen parcialmente cargadas de fábrica, pero necesitan una carga completa antes del primer uso.
- Recuerde - Mantenga siempre las baterías alejadas del fuego.
- Cuando almacene la unidad durante largos periodos, recuerde cargar la batería por completo con regularidad. Esto se debería hacer una vez cada 3 - 4 meses.**

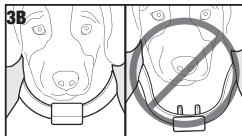
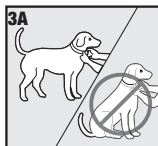
- Puede esperar cientos de ciclos de cargas de sus baterías. No obstante, todas las baterías recargables pierden capacidad con el tiempo dependiendo del número de ciclos de recarga que experimenten. Esto es normal. Si el tiempo de funcionamiento se reduce a la mitad de su duración inicial, póngase en contacto con el Centro de atención al cliente para comprar una nueva batería.
- Las baterías deben durar un periodo de 3-5 años. Cuando sea necesario sustituir una batería puede pedir un nuevo paquete llamando a nuestro Centro de Atención al Cliente. No abra el collar receptor o el transmisor hasta que haya recibido la batería de sustitución y las instrucciones para colocarla.
- No cargue el collar receptor en zonas con temperaturas superiores a 38° C (100° F+).

## AJUSTAR EL COLLAR RECEPTOR

**IMPORTANTE:** El ajuste y la colocación del collar receptor correctos son importantes para conseguir un adiestramiento efectivo. Los puntos de contacto deben estar en contacto directo con la piel de su perro.

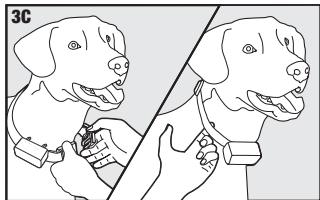
Para asegurar un ajuste correcto, siga los siguientes pasos:

1. Con su perro de pie (3A), centre el collar receptor de forma que los puntos de contacto queden bajo el cuello de su perro, tocando la piel (3B). Si su perro tiene un pelo largo o espeso, tiene dos opciones para asegurar un contacto consistente: recortar el pelo alrededor de los puntos de contacto o utilizar los puntos de contacto más largos incluidos con el sistema.
2. El collar receptor debe ajustarse bien, aunque debe quedar lo bastante suelto como para dejar que un dedo quepa entre la tira y el cuello de su mascota (3C).
3. Deje que su perro lleve el collar durante varios minutos, luego vuelva a comprobar el ajuste. Compruebe el ajuste de nuevo cuando su perro se sienta más cómodo llevando el collar receptor.



### CUIDADOS Y LIMPIEZA

Compruebe el ajuste del collar receptor con frecuencia para asegurar la eficacia de este producto, así como la comodidad y la seguridad de su perro. Este manual describe un ajuste de collar adecuado. Si observa alguna irritación en la piel de su perro, deje de utilizar el collar receptor durante algunos días. Si la condición persiste durante más de 48 horas vaya a ver al veterinario.



### PARA EVITAR LA IRRITACIÓN DE LA PIEL:

- El collar receptor no debe llevarse puesto más de 8 horas en un período de 24 horas.
- El cuello de su perro y los puntos de contacto se deben lavar semanalmente con un paño mojado y jabón de manos suave, después se deben enjuagar bien.

## ENCONTRAR EL MEJOR NIVEL DE INTENSIDAD PARA SU PERRO

El SportTrainer® 1825E tiene varios niveles de intensidad. Esto permite elegir la estimulación que sea mejor para su perro.

*NOTA: Empiece siempre en el nivel más bajo y vaya después hacia arriba.*

Es importante encontrar el nivel de intensidad correcto para su perro para que el adiestramiento sea eficiente. Esto se conoce como el nivel de reconocimiento en el que su perro mira alrededor con curiosidad o da capirotazos con las orejas.

### ENCONTRAR EL NIVEL DE RECONOCIMIENTO DE SU PERRO:

*NOTA: Cada perro es diferente y no se puede predecir donde estará el nivel de reconocimiento de su perro. Observe con atención cualquier leve cambio en la conducta que le diga que su perro está sintiendo la estimulación.*

1. Con el collar receptor encendido y bien ajustado en su perro, ponga el selector de intensidad del transmisor en el nivel 1 y pulse el botón de estimulación continua durante 1 o 2 segundos.
2. Si su perro no muestra ninguna reacción en el nivel 1, vaya al nivel 2 y repita el proceso.
3. SU MASCOTA NO DEBE ARTICULAR NINGÚN LADRIDO NI ASUSTARSE CUANDO RECIBA UNA ESTIMULACIÓN. SI ESTO OCURRE, EL NIVEL DE ESTIMULACIÓN ES DEMASIADO ALTO Y ES NECESARIO QUE VUELVA AL NIVEL ANTERIOR Y REPITA EL PROCESO.
4. Una vez que encuentre el nivel de reconocimiento de su perro, deberá usar ese nivel cuando empiece un ejercicio de adiestramiento.
5. Si ha llegado hasta el nivel 8 mientras que buscaba el nivel de reconocimiento de su perro y éste continúa sin mostrar ninguna respuesta, compruebe para ver si el collar receptor está colocado de forma ceñida en el cuello de su perro. Después vuelva al nivel de intensidad 1 y repita el proceso. Si su perro todavía no indica que está sintiendo la estimulación, tiene dos opciones: puede cortarle el pelo de debajo de los puntos de contacto o utilizar los puntos más largos incluidos en el sistema.

Si después de llevar a cabo todos estos pasos su perro todavía no indica si está sintiendo la estimulación, póngase en contacto con el Centro de Atención al cliente.

## CAMBIO DE LOS RANGOS DE ESTIMULACIÓN

El collar receptor SportTrainer® 1825E viene con 3 rangos de estimulación (bajo, mediano y alto). Hay 8 niveles de estimulación con cada rango, donde 1 es el más bajo y 8 el más alto. El ajuste del rango predeterminado es 2 o mediano.

Para cambiar el rango de estimulación, siga estos pasos:

1. Asegúrese de que su unidad está apagada.
2. Después encienda la unidad presionando y soltando el botón on/off.
3. Mantenga presionado el botón on/off durante 3 segundos después de que se apague la luz indicadora y antes de que pasen 5 segundos.
4. El collar receptor emitirá entonces pitidos una vez y la luz indicadora emitirá destellos de color naranja. Esto indica el rango de estimulación bajo. Si se quiere utilizar el rango **mediano** o **alto**, continúe presionando el botón hasta que el número de pitidos/destellos de color naranja igualen el rango de estimulación deseado mostrado en la tabla que aparece más abajo.
5. Suelte el botón una vez que se haya seleccionado el rango deseado y el collar receptor se apagará.
6. Vuelva a encender la unidad. Emitirá pitidos acorde con el rango de estimulación seleccionado en el paso 4.

|           | RANGO DE ESTIMULACIÓN | TEMPERAMENTO DEL PERRO |
|-----------|-----------------------|------------------------|
| 1 pitido  | Bajo                  | Suave                  |
| 2 pitidos | Mediano               | Moderado               |
| 3 pitidos | Alto                  | Persistente            |

# CONSEJOS GENERALES DE ADIESTRAMIENTO

## ANTES DE ADIESTRAR A SU PERRO CON ESTE PRODUCTO:

Tendrá más éxito usando este collar de adiestramiento si recuerda siempre enseñar un comando antes de intentar reforzar el comando con un collar de adiestramiento. Además, mantenga siempre los siguientes consejos de adiestramiento en mente:

- Elimine una mala conducta o enseñe un comando de obediencia a la vez. Si avanza demasiado rápido con el adiestramiento su perro puede llegar a confundirse.
- Sea consistente. Dé a su perro una señal acústica, una vibración y/o estimulación cada vez que se comporte mal.
- No se exceda con la corrección a su perro. Use la menor cantidad posible de estimulaciones para adiestrar a su perro.
- Evite que su perro se vea envuelto en situaciones en las que tenga un historial de mal comportamiento a menos que le supervise y utilice el ® 1825E para aplicar una señal acústica, una estimulación o vibración.
- Si observa una situación en la que su perro se comporta mal de forma repetida, cree esta situación en una sesión de adiestramiento. Esto aumentará enormemente sus posibilidades de éxito.
- No se alarme si su perro presenta una reacción tímida a la señal acústica, la estimulación o la vibración (especialmente el primer par de veces). Vuelva a dirigir su atención a una conducta sencilla y correcta (p. ej. un comando conocido, como "Siéntate").
- No use nunca el SportTrainer® 1825E para corregir o eliminar ninguna forma de conducta agresiva. Si su perro se comporta así, contacte con un adiestrador profesional. La agresión en los perros es el resultado de muchos factores: puede ser una conducta aprendida o puede darse porque esté asustado. Otro factor que contribuye a la agresión en los perros es la dominancia social. Cada perro es diferente.

Y ahora su collar de adiestramiento está listo para ser usado. El transmisor viene ajustado desde fábrica con el modo 1, pero puede cambiar el modo para que se ajuste a su situación. Véase el paso 5 para una explicación de las opciones de modo.

## PASO :: 05

## PROGRAMACIÓN DEL TRANSMISOR

*NOTA: El transmisor viene ajustado desde fábrica con el modo 1. Este modo se puede cambiar para que se adapte a su tipo o estilo de adiestramiento.*

### PARA CAMBIAR EL MODO:

1. Use como referencia las siguientes tablas para ajustar el selector de intensidad y el interruptor de palanca en el modo que quiera usar.
2. Dé la vuelta al transmisor y retire el clip de cinturón (si está puesto).
3. Use un bolígrafo recto o la púa de la hebilla de la tira del collar, pulse y libere el botón de modo. La luz indicadora del transmisor tendrá un color fijo cuando el botón de modo esté presionado. Cuando se suelte emitirá destellos con el modo seleccionado.



Por ejemplo, si se desea el modo 5, ajuste el selector de intensidad en el nivel 5. Una vez que se haya presionado el botón, la luz del indicador del transmisor se fijará y cuando se suelte el botón de modo, la luz indicadora del transmisor emitirá destellos 5 veces. No obstante, si selecciona el modo 8 (Código ID) en la posición **ARRIBA** o el modo 2 en la posición **ABAJO**, la luz seguirá teniendo un color fijo una vez que se suelte el botón de modo.



## INTERRUPTOR DE PALANCA EN LA POSICIÓN ARRIBA

| MODO          | FUNCIÓN DEL BOTÓN SUPERIOR                                                                                                           | FUNCIÓN DEL BOTÓN INFERIOR                                                                                                             | FUNCIÓN DEL BOTÓN LATERAL                                 | INTERRUPTOR DE PALANCA (arriba/abajo) | NÚMERO DE PERROS |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------|------------------|
| 1             | Estimulación continua (nivel establecido por el selector de intensidad)                                                              | Estimulación momentánea (nivel establecido por el selector de intensidad)                                                              | Sólo señal acústica                                       | Perro 1 / perro 2*                    | 2                |
| 2             | Estimulación continua (nivel establecido por el selector de intensidad)                                                              | Estimulación continua baja (nivel establecido por el selector de intensidad)                                                           | Sólo señal acústica                                       | Continua/ Momentánea                  | 1                |
| 3             | Perro 1 (nivel establecido por el selector de intensidad)                                                                            | Perro 2 (nivel establecido por el selector de intensidad)                                                                              | Perro 3 (nivel establecido por el selector de intensidad) | Continua/ Momentánea                  | 3                |
| 4             | Estimulación continua (nivel establecido por el selector de intensidad)                                                              | Sólo señal acústica                                                                                                                    | No disponible                                             | Perro 1 / perro 2*                    | 2                |
| 5             | Estimulación continua (nivel establecido por el selector de intensidad)                                                              | Estimulación momentánea (nivel establecido por el selector de intensidad)                                                              | No disponible                                             | Perro 1 / perro 2*                    | 2                |
| 6             | No disponible                                                                                                                        | No disponible                                                                                                                          | No disponible                                             | No disponible                         | No disponible    |
| 7             | Estimulación continua seguida por una señal acústica con 1/4 de segundo de retraso (nivel establecido por el selector de intensidad) | Estimulación momentánea seguida por una señal acústica con 1/4 de segundo de retraso (nivel establecido por el selector de intensidad) | Estimulación continua + 2                                 | Perro 1 / perro 2*                    | 2                |
| 8 (Código ID) | No disponible                                                                                                                        | No disponible                                                                                                                          | Véase más abajo**                                         | Posición arriba                       | No disponible    |

**NOTA:** Los modos 1, 3, 4, 5 y 7 dan 8 niveles de estimulación, que corresponden a los ajustes del selector de intensidad. El modo 2 da más "aumentos" para elegir - un total de 16 niveles de estimulación. Por ejemplo, en el modo 2 con el selector de intensidad en el nivel 2, el botón inferior ofrece el nivel 3 de 16 y el botón superior da el nivel 4 de 16.

\* Para una configuración de funcionamiento para dos perros consulte el paso 7 en la página 49.

\*\* Un código ID es la identificación de la señal entre el transmisor y el collar receptor. Todos se programan con 1 de 4.000 códigos de la fábrica. En el caso raro de que un transmisor envíe una señal a más de un collar receptor, puede cambiar el código ID del transmisor para evitar que esto ocurra. Hay 64 códigos ID programables disponibles.

## PARA PROGRAMAR MANUALMENTE EL CÓDIGO ID DEL TRANSMISOR SIGA ESTOS PASOS:

1. Ponga el selector de intensidad en el nivel 8, ponga el interruptor de palanca en la posición de arriba, después presione y suelte el botón de modo de la parte de atrás del transmisor. Esto no cambia el modo, así que el modo actual seguirá activo después de que se haya hecho el cambio de ID.
2. Cuando se suelte el botón de modo, se iluminará la luz indicadora verde y se quedará así durante 15 segundos.
3. Mientras que la luz verde esté encendida, gire el selector de intensidad para seleccionar el 1º dígito de la ID, después presione y suelte el botón lateral. La luz verde emitirá destellos rápidamente para confirmar la selección.
4. De nuevo, mientras que la luz verde esté encendida, gire el selector de intensidad para seleccionar el 2º dígito de la ID, después presione y suelte el botón lateral. La luz verde emitirá destellos rápidamente para confirmar la selección. El 2º dígito es opcional, y si no lo desea usar, espere hasta que la luz verde se apague y no presione el botón lateral.
5. Después de 15 segundos o después de la segunda presión del botón lateral, se apagará la luz verde y se actualizará la ID/frecuencia de la unidad. En ese momento, la unidad estará en el mismo modo que estaba antes de configurar la ID.
6. Después de cambiar el código ID, es necesario emparejar el collar receptor con el transmisor. Consulte el paso 6 en la página 49.

*NOTA: Si presiona el botón lateral sólo una vez (saltándose el paso 4) la ID será todavía una ID de dos dígitos. El dígito de la izquierda está predeterminado como 1. Por ejemplo, si seleccionó 6 en el paso y presionó el botón sólo una vez, la ID que conseguirá será 16.*

Para volver a poner la ID de fábrica en la unidad retire la batería o siga estos pasos:

1. Ponga el selector de intensidad en el nivel 8, ponga el interruptor de palanca en la posición de arriba, después presione y suelte el botón de modo de la parte de atrás del transmisor. Esto no cambia el modo, así que el modo actual seguirá activo después de que se haya hecho el cambio de ID.
2. No presione ningún botón y espere hasta que la luz del indicador verde se apague.
3. Ahora debe emparejar el collar receptor con el transmisor. Consulte el paso 6 en la página 49.

## INTERRUPTOR DE PALANCA EN LA POSICIÓN ABAJO

| MODO | FUNCIÓN DEL BOTÓN SUPERIOR                                              | FUNCIÓN DEL BOTÓN INFERIOR                                                   | FUNCIÓN DEL BOTÓN LATERAL                                 | INTERRUPTOR DE PALANCA (arriba/abajo) | NÚMERO DE PERROS |
|------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------|------------------|
| 1    | Estimulación continua (nivel establecido por el selector de intensidad) | Estimulación momentánea (nivel establecido por el selector de intensidad)    | Sólo vibración                                            | Perro 1 / perro 2*                    | 2                |
| 2    | Estimulación continua (nivel establecido por el selector de intensidad) | Estimulación continua baja (nivel establecido por el selector de intensidad) | Estimulación continua programable**                       | Perro 1 / perro 2*                    | 2                |
| 3    | Estimulación continua (nivel establecido por el selector de intensidad) | Señal acústica con estimulación continua con un segundo de retraso           | Sólo vibración                                            | Perro 1 / perro 2*                    | 2                |
| 4    | Estimulación continua (nivel establecido por el selector de intensidad) | Estimulación continua baja (nivel establecido por el selector de intensidad) | Sólo vibración                                            | Continua/ Momentánea                  | 1                |
| 5    | Perro 1 (nivel establecido por el selector de intensidad)               | Perro 2 (nivel establecido por el selector de intensidad)                    | Perro 3 (nivel establecido por el selector de intensidad) | Continua/ Vibración                   | 3                |



|   |                                                                         |                     |                |                    |               |
|---|-------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------|--------------------|---------------|
| 6 | Estimulación continua (nivel establecido por el selector de intensidad) | Sólo señal acústica | Sólo vibración | Perro 1 / perro 2* | 2             |
| 7 | Estimulación continua (nivel establecido por el selector de intensidad) | Sólo vibración      | No disponible  | Perro 1 / perro 2* | 2             |
| 8 | No disponible                                                           | No disponible       | No disponible  | No disponible      | No disponible |

**NOTA:** Los modos 1, 3, 5, 6 y 7 dan 8 niveles de estimulación, que se corresponden con los ajustes del selector de intensidad.

**Los modos 2 y 4 dan más "aumentos" para elegir - un total de 16 niveles de estimulación. Por ejemplo, en el modo 2 con el selector de intensidad en el nivel 2, el botón inferior ofrece el nivel 3 de 16 y el botón superior da el nivel 4 de 16.**

\* Para una configuración de funcionamiento para dos perros consulte el paso 7 que aparece más abajo.

\*\* Después de seleccionar el modo 2 y mientras que la luz del indicador verde tiene un color fijo, gire el selector de intensidad al nivel de estimulación deseado y presione el botón lateral para establecer el nivel. La luz verde emitirá destellos rápidos reconociendo la selección. Por ejemplo, si giró el selector de intensidad hasta 3, el botón lateral de su transmisor transmitirá estimulación continua al nivel 3 cuando se presione. Si no selecciona ningún nivel después de 15 segundos, se pondrá en el nivel 8, que es el predeterminado.

## PASO :: 06

### EMPAREJAMIENTO DEL COLLAR RECEPTOR Y DEL TRANSMISOR

Para volver a configurar el collar receptor para que funcione con un nuevo transmisor o para volver a programar un nuevo collar receptor para que funcione con su transmisor:

- A. Apague el collar receptor.
- B. Presione y mantenga presionado el botón On/Off. La luz indicadora del receptor se enciende y después de 5-6 segundos se apaga. Si el botón On/Off se suelta demasiado pronto, la luz indicadora del receptor empezará a parpadear de forma normal. Si esto ocurre, empiece de nuevo y repita el proceso desde **A**.
- C. Suelte el botón On/Off después de que se apague la luz indicadora del receptor.
- D. Presione y mantenga presionado el botón superior del transmisor hasta que la luz del indicador del receptor emita destellos 5 veces. Es posible que sea necesario sostener ambas unidades en una distancia de 60-90 cm (24"-36") entre ellas antes de que esto ocurra. Una vez que la luz indicadora del receptor haya emitido destellos 5 veces, el collar receptor habrá sido configurado de nuevo y volverá a emitir destellos normalmente. Si la luz indicadora del receptor no emite destellos 5 veces, comience de nuevo y repita desde **A**.

## PASO :: 07

### PROGRAMACIÓN DEL COLLAR RECEPTOR PARA EL FUNCIONAMIENTO CON DOS PERROS

Los collares receptores SportDOG™ se pueden configurar para que respondan a la posición de **ARRIBA** o **ABAJO** del interruptor de palanca. Para adiestrar un segundo perro en modo de dos perros se debe comprar un collar receptor Add-A-Dog® de SportDOG™. **Consulte la sección de accesorios en la página 50 para ver collares Add-A-Dog® compatibles con este sistema.**

1. Programe el transmisor en los modos 1, 4, 5 o 7 (véase página 47).
2. Después ponga el interruptor de palanca en la posición **ARRIBA (NARANJA)** para programar el primer collar receptor.

**A.** Apague el collar receptor.

**B.** Presione y mantenga presionado el botón On/Off. La luz indicadora del receptor se enciende y después de 4-5 segundos se apaga. Si el botón On/Off se suelta demasiado pronto, la luz indicadora del receptor empezará su emisión de destellos normal. Si esto ocurre, empiece de nuevo y repita el proceso desde **A**.

INTERRUPTOR DE PALANCA EN LA POSICIÓN ARRIBA (NARANJA) PARA PERRO 1 O INTERRUPTOR DE PALANCA EN LA POSICIÓN ABAJO (NEGRA) PARA PERRO 2



- C. Suelte el botón On/Off después de que se apague la luz indicadora del receptor.
  - D. Presione y mantenga presionado el botón superior del transmisor hasta que la luz indicadora del receptor emita destellos 5 veces.
3. Programe el segundo collar receptor de la misma forma siguiendo los pasos **A** hasta **D** anteriores, pero con el interruptor de palanca en la posición **ABAJO (NEGRA)** y su transmisor programado en los modos 1, 2, 3, 6 o 7 (véase página 48).

## PROGRAMACIÓN DEL COLLAR RECEPTOR PARA EL FUNCIONAMIENTO CON TRES PERROS

Para adiestrar un tercer perro en modo de tres perros se debe comprar un collar receptor Add-A-Dog® de SportDOG™.

1. Programe el transmisor en el modo 3 en la posición **ARRIBA** o el modo 5 en la posición **ABAJO** (véase páginas 47-48).
2. Después ponga el interruptor de palanca en la posición **ARRIBA (NARANJA)**.
3. Programe el primer collar receptor:
  - A. Apague el collar receptor.
  - B. Presione y mantenga presionado el botón On/Off. La luz indicadora del receptor se enciende y después de 4-5 segundos se apaga. Si el botón On/Off se suelta demasiado pronto, la luz indicadora del receptor empezará a emitir destellos de forma normal. Si esto ocurre, empiece de nuevo y repita el proceso desde **A**.
  - C. Suelte el botón On/Off después de que se apague la luz indicadora del receptor.
  - D. Presione y mantenga presionado el **botón superior** del transmisor hasta que la luz indicadora del receptor emita destellos 5 veces. Es posible que tenga que sostener ambas unidades a una distancia de 60-90 cm (24 pulgadas cúbicas-36 pulgadas cúbicas) entre ellas. Si la luz indicadora del receptor no emite destellos 5 veces, comience de nuevo y repita desde **A**.
4. Programe el segundo collar receptor usando los pasos **A** hasta **D** descritos anteriormente, pero usando el **botón inferior** en lugar del botón superior.
5. Programe el tercer collar receptor usando los pasos **A** hasta **D** descritos anteriormente, pero usando el **botón lateral** en lugar del botón inferior.

# PREGUNTAS FRECUENTES

|                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>¿Es segura la estimulación para mi perro?</b>                                                                                 | A pesar de que la estimulación momentánea o continua puede resultar desagradable, es inocua para su perro. Los dispositivos de adiestramiento electrónicos requieren interacción y adiestramiento por parte del dueño para conseguir los resultados deseados.                                                                                                                          |
| <b>¿Qué edad debe tener un perro para empezar a usar el SportTrainer® 1825E?</b>                                                 | Su perro debe ser capaz de aprender comandos de obediencia básicos tales como "Siéntate" ó "Quédate". El collar receptor puede ser demasiado grande para perros que pesen menos de 3,6 kg (8 lb).                                                                                                                                                                                      |
| <b>Una vez que mi perro esté adiestrado y haya estado obediendo mis órdenes, ¿tendrá que seguir llevando el collar receptor?</b> | Puede que necesite llevarlo de vez en cuando para reforzar el adiestramiento. Además, muchos cazadores mantienen puesto el collar receptor en sus perros cuando van a cazar para tener un control máximo.                                                                                                                                                                              |
| <b>¿Es resistente al agua el collar receptor?</b>                                                                                | Sí. Si el paquete de baterías recargable necesita ser sustituido alguna vez, asegúrese de que la junta tórica y la ranura de la junta tórica no tengan suciedad ni polvo.                                                                                                                                                                                                              |
| <b>¿Se puede usar el collar receptor alrededor de agua salada?</b>                                                               | Si el collar receptor se usa en o alrededor de agua salada, se debe aclarar con agua fresca después de cada uso.                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>¿Puedo usar el SportTrainer® 1825E con más de un perro (hasta 3)?</b>                                                         | Sí, pero se deben comprar los collares receptores Add-A-Dog® de SportDOG™. Consulte la página 50 para ver una lista de collares receptores compatibles.                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>¿Puedo usar el SportTrainer® 1825E con perros agresivos?</b>                                                                  | No recomendamos utilizar ninguno de nuestros productos con mascotas agresivas. Le recomendamos que se ponga en contacto con su veterinario local o un adiestrador profesional para determinar si su mascota podría ser agresiva.                                                                                                                                                       |
| <b>¿Conseguiré exactamente 1,6 km (1 milla) de rango con el SportTrainer® 1825E?</b>                                             | El rango que tendrá con el SportTrainer® 1825E variará dependiendo del terreno, el clima, la vegetación, así como la transmisión de otros dispositivos que emitan ondas de radio. Para conseguir la máxima cantidad de rango, consulte la sección "Cómo funciona el sistema" de este manual.                                                                                           |
| <b>¿Cuánto tiempo puedo suministrar estimulación de forma continuada a mi perro?</b>                                             | La cantidad máxima de tiempo que puede presionar el botón de estimulación continua y dar estimulación a su perro de forma continuada es 10 segundos. Después de diez segundos, el transmisor entrará en pausa y debe soltar y presionar de nuevo el botón de estimulación continua.                                                                                                    |
| <b>¿Qué hago si el cuello de mi mascota se pone rojo e irritado?</b>                                                             | Esta condición, la necrosis por presión, se debe a la irritación que producen los puntos de contacto en la piel. Deje de usar el collar receptor durante algunos días. Si la condición persiste durante más de 48 horas vaya a ver al veterinario. Una vez que la piel haya vuelto a su estado normal, vuelva a poner el collar receptor y supervise el estado de la piel atentamente. |
| <b>El selector de intensidad resulta difícil de girar. ¿Esto es normal?</b>                                                      | Sí. Eso evita cambios accidentales de la intensidad y favorece un sellado hermético óptimo. El selector se "suavizará" y irá siendo un poco más fácil de usar según lo vaya usando.                                                                                                                                                                                                    |
| <b>¿Puedo poner una correa al SportTrainer® 1825E?</b>                                                                           | NO ponga una correa al SportTrainer® 1825E. Puede poner un collar separado, que no sea de metal, en el cuello de su perro y fijarle una correa. Asegúrese de que el collar extra no interfiera con los puntos de contacto.                                                                                                                                                             |
| <b>¿Puedo programar el SportTrainer® 1825E para que funcione con otros sistemas de SportDOG Brand®?</b>                          | No, porque el SportTrainer® 1825E funciona con una frecuencia diferente que no es compatible en sentido inverso.                                                                                                                                                                                                                                                                       |

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Las respuestas a estas preguntas deben ayudarle a solucionar cualquier problema que tenga con este sistema. Si no es así, póngase en contacto con el Centro de Atención al Cliente. Visite nuestro sitio web en [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com) para conseguir un listado de los números de teléfono de su zona.

### Mi perro no responde cuando presiono un botón.

- Compruebe que el collar receptor esté encendido.
- Si su rango se ha reducido desde la primera vez que lo usó, verifique si la batería está baja en el transmisor o en el collar receptor.
- Muchos factores pueden tener impacto sobre el rango que tenga con el SportTrainer® 1825E. Consulte “Cómo funciona el sistema” para obtener una lista de estos factores.
- Puede comprobar si el collar receptor está suministrando estimulación a su perro colocando la llave multiusos, incluida en su kit, en el collar receptor. Consulte la sección “Instrucciones relativas al uso de la llave multiusos” para más detalles.
- Aumente el selector de intensidad. Consulte “Encontrar el mejor nivel de estimulación para su perro” para más información.
- Aumente el rango de estimulación. Consulte “Cambiar los rangos de estimulación” para más información.
- Asegúrese de que los puntos de contacto del collar receptor estén colocados de forma ajustada contra la piel de su perro. Consulte “Ajustar el collar receptor” para más información.
- Es posible que tenga que cambiarse a los puntos de contacto más largos incluidos con su sistema o recortar el pelo que se halle bajo los puntos de contacto.
- Si observa que su tiempo de funcionamiento se reduce a la mitad de su tiempo original, tendrá que sustituir la batería del collar receptor. Póngase en contacto con el Centro de Atención al Cliente para comprar una nueva.

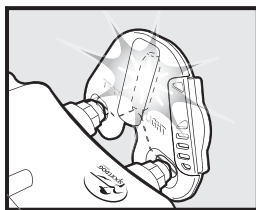
### El collar receptor no se enciende.

- Asegúrese de que el collar receptor haya sido cargado. El collar receptor se cargará en 2 horas.

### El collar receptor no responde al transmisor.

- Verifique que el collar receptor esté encendido. Consulte “Encender y apagar el collar receptor”.
- Consulte “Emparejar el collar receptor.”

## INSTRUCCIONES RELATIVAS AL USO DE LA LLAVE MULTIUSOS



1. Encienda el collar receptor.
2. Ponga los contactos de la llave multiusos en los puntos de contacto.
3. Presione un botón de estimulación en el transmisor.
4. La llave multiusos parpadeará.  
*NOTA: En niveles de estimulación más altos, la luz de prueba parpadeará más brillante.*
5. Apague el collar receptor.

Guarde la llave multiusos para pruebas futuras.

*NOTA: Si la luz de prueba no emite destellos, recargue la batería y vuelva a hacer la prueba. Si la luz de prueba sigue sin emitir destellos póngase en contacto con el Centro de Atención al Cliente.*

# GARANTÍA DEL PRODUCTO

Este Producto tiene una garantía de 3 años desde la fecha original de compra, que cubre los defectos de materiales o de mano de obra (la “**Garantía**”). Esta garantía se emite sólo para el comprador original, no es transferible a una tercera parte y no se podrá hacer cumplir, en virtud de la Ley de los Contratos (Derechos de Terceras Partes) de 1999, por ninguna otra parte que no sea el comprador original. Este Producto se reparará o sustituirá (a discreción de Radio Systems® Corporation) (por completo o en parte) con piezas nuevas o restauradas sin cargo durante 3 años desde la fecha original de compra, siempre que se satisfagan las condiciones siguientes:

1. La garantía haya sido registrada dentro de los 30 días posteriores a la compra original. Para registrar esta Garantía visite el sitio web del Producto o póngase en contacto con el Centro de Atención al Cliente autorizado. Se puede encontrar una lista de los números de teléfono del Centro de Atención al Cliente pertinente en el sitio web del Producto, [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com).
2. Las instrucciones de ajuste e instalación del manual de funcionamiento hayan sido seguidas correctamente;
3. Este Producto haya sido usado sólo para el fin para el que estaba previsto y siguiendo las indicaciones del manual de funcionamiento;
4. Este Producto no haya sido mal utilizado o manipulado con negligencia;
5. Este Producto haya sido comprado por el usuario para su propio uso y no haya sido utilizado como producto alquilado;
6. No se hayan intentado hacer reparaciones más que por nuestro personal de asistencia o distribuidores autorizados.

## Procedimiento de reclamaciones

Cualquier reclamación hecha bajo esta garantía se debe presentar directamente al Centro de Atención de Cliente pertinente. La reclamación debe exponerse en una carta, que incluya la fecha y el lugar de la compra y una breve explicación del problema que ha originado la reclamación. Esta carta debe enviarse, junto con un recibo que muestre la fecha de compra, al Centro de Atención al Cliente pertinente. Radio Systems® Corporation se reserva el derecho de solicitar la devolución de este Producto en cualquier etapa del procedimiento de la reclamación, pero no se requerirá que se envíe el Producto en la primera notificación de cualquier reclamación, a menos que haya sido específicamente indicado por el especialista del Centro de Atención al Cliente.

**TENGA EN CUENTA que es esencial que la carta de reclamación llegue al Centro de Atención al Cliente pertinente antes de que esta Garantía venza. Las reclamaciones que lleguen más tarde no serán consideradas.**

Esta Garantía se aplica a todos los bienes comprados a un minorista autorizado de Radio Systems® Corporation en los países indicados en la cláusula de esta Garantía. Esta Garantía no confiere ningún derecho distinto a los expresamente indicados anteriormente, y no cubre ninguna reclamación por pérdidas o daños consecuentes, incluyendo (pero sin limitarse a) daños accidentales, mala utilización, negligencia, alteración y daños por relámpagos en los sistemas de vallas enterradas para mascotas. El Comprador asume todos los riesgos y responsabilidades derivados del uso de este Producto hasta el límite completo permitido por la ley. Esta Garantía se ofrece como un beneficio extra y no afecta sus derechos legales como consumidor. Se pueden obtener copias por escrito de esta garantía escribiendo a la dirección del Centro de Atención al Cliente pertinente indicada bajo el encabezado “Procedimiento de reclamaciones”. Incluya un sobre con su dirección y con un sello por cada copia de la Garantía solicitada. Esta Garantía se rige por las leyes de Inglaterra y Gales y se aplica a todos los productos adquiridos a partir del 1 de enero de 2009.

# Condiciones de uso y limitación de responsabilidad

## 1. Términos de uso

El uso de este Producto está sujeto a su aceptación sin modificación de los términos, las condiciones y las notificaciones aquí incluidas. El uso de este Producto implica la aceptación de dichas condiciones generales y notificaciones. Si no desea aceptar estos términos, condiciones y notificaciones, devuelva el Producto, sin utilizar en su paquete original, con portes pagados y asumiendo el riesgo del envío al Centro de Atención al cliente pertinente, junto con la prueba de compra para obtener una devolución total.

## 2. Uso correcto

Este Producto está diseñado para ser utilizado con mascotas cuando se les desea entrenar. El temperamento específico o tamaño/peso de su mascota puede que no sea adecuado para este producto (consulte "Cómo funciona el sistema" en este manual de funcionamiento). Radio Systems® Corporation recomienda que este producto no se use si su mascota es agresiva y no acepta ninguna responsabilidad para determinar la idoneidad en casos individuales. Si no está seguro de si este producto es apropiado para su mascota consulte con su veterinario o un entrenador certificado antes de usarlo. El uso correcto incluye, sin limitación, la revisión de todo el manual de funcionamiento y cualquier declaración de precaución específica.

## 3. Uso ilegal o prohibido

Este Producto está diseñado para ser utilizado sólo con mascotas. Este dispositivo de adiestramiento de mascotas no tiene como propósito herir, dañar ni provocar. La utilización de este Producto de una forma que no sea la prevista para este producto podría ocasionar una infracción de las leyes federales, estatales o locales.

## 4. Limitación de responsabilidad

En ningún caso Radio Systems® Corporation o cualquiera de sus empresas asociadas será responsable por (i) ningún daño indirecto, punitivo, accidental, especial o consiguiente, o (ii) cualesquiera daño que resulte de o esté relacionado con el mal uso de este Producto. El Comprador asume todos los riesgos y responsabilidades del uso de este Producto hasta el límite completo permitido por la ley. Para evitar cualquier duda, nada de lo estipulado en esta cláusula 4 limitará la responsabilidad de Radio Systems® Corporation respecto a muerte humana, daños personales, fraude o tergiversación fraudulenta.

## 5. Modificación de las condiciones generales

Radio Systems® Corporation se reserva el derecho a cambiar periódicamente las condiciones generales y notificaciones bajo las que este Producto se ofrece. Si dichos cambios le han sido notificados antes de usar este Producto, serán vinculantes para usted del mismo modo que si estuvieran incluidos en este documento.

## CONFORMIDAD



Este equipo ha sido comprobado y se constató que cumple las directivas electromagnéticas de compatibilidad, de bajo voltaje y R&TTE de la UE. Antes de usar este equipo fuera de los países de la UE, consulte a la autoridad R&TTE local relevante. Los cambios o modificaciones sin autorización en el equipo que no estén aprobados por Radio Systems® Corporation pueden infringir las normas de UE y R&TTE, podrían anular la autoridad del usuario para usar el equipo y anularán la garantía.

La declaración de conformidad se puede encontrar en: [http://www.sportdog.com/international/eu\\_docs.php](http://www.sportdog.com/international/eu_docs.php).

### CANADÁ

Este dispositivo cumple con las normas de la Industria de Canadá. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo puede que no cause interferencias y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

Este aparato digital clase B cumple con la normativa canadiense ICES-003.

### AUSTRALIA

Este aparato cumple los requisitos EMC aplicables especificados por la ACMA (Australian Communications and Media Authority).



## ELIMINACIÓN DE LAS BATERÍAS

**ATENCIÓN:** Este aparato contiene una batería de ión de litio (Li-Ion), nunca incinere, pinche, deforme, cortocircuite o cargue con un cargador inapropiado. Si no se sigue esta advertencia se puede dar lugar a fuego, explosión, daño a la propiedad o daños corporales.

Este sistema funciona con dos paquetes de baterías de ión de litio (240mAh de capacidad para el collar receptor y 550mAh de capacidad para el transmisor). Sustituya sólo con una batería equivalente recibida, una vez que haya llamado al Centro de Atención al Cliente.



## AVISO IMPORTANTE SOBRE RECICLAJE

En muchas regiones se requiere que las baterías gastadas se recojan por separado, compruebe las normas de su zona antes de deshacerse de las baterías gastadas. Véanse las instrucciones indicadas más abajo sobre cómo retirar la batería del producto para eliminarla por separado. Si desea enviarnos sus baterías gastadas para su eliminación, póngase en contacto con el Centro de Atención al Cliente.

### USE LAS INSTRUCCIONES PARA RETIRAR LA BATERÍA PARA SU ELIMINACIÓN FINAL AL FINAL DE LA VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO:

- Retire los tornillos de la carcasa con un destornillador Phillips.
- Retire la carcasa o la cubierta.
- Retire el antiguo paquete de baterías. *NOTA: Cuando retire el viejo paquete de baterías, se debe prestar atención cuando se coja el conector firmemente para evitar dañar los cables. Si se cortocircuitan los cables de la batería se puede ocasionar un fuego o una explosión.*

### PRECAUCIÓN: RIESGO DE EXPLOSIÓN SI LA BATERÍA SE SUSTITUYE POR UNA DE UN TIPO INCORRECTO. ELIMINE LAS BATERÍAS USADAS SIGUIENDO LAS INSTRUCCIONES.

*NOTA: Estas instrucciones no son válidas para la reparación o sustitución de la batería. La sustitución de la batería con una batería no específicamente aprobada por Radio Systems® Corporation puede ocasionar fuego o explosión. Póngase en contacto con el Centro de Atención al Cliente para evitar anular la garantía.*

Este producto está protegido por las siguientes patentes:

Números de patentes de EE.UU: 6,901,883, 7,017,524, D545,791, 7,420,136, D573,564, 6,184,790 y otras patentes en trámite.



Vielen Dank für den Kauf der SportDOG Brand®. Bei der richtigen Verwendung hilft Ihnen dieses Produkt, Ihren Hund wirksam und sicher zu trainieren. Um Ihre Zufriedenheit zu gewährleisten, lesen Sie dieses Bedienungshandbuch bitte gründlich durch. **Wenn Sie Fragen zur Verwendung dieses Produkts haben, siehe bitte das Kapitel Häufig gestellte Fragen oder Fehlerbehebung in diesem Handbuch oder rufen Sie unsere Kundenbetreuung an. Für eine Liste der Telefonnummern in Ihrer Gegend, besuchen Sie unsere Website auf [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com).**

Um den größten Schutz für Ihre Garantie zu erhalten, registrieren Sie bitte Ihr Produkt innerhalb von 30 Tagen auf [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com). Wenn Sie registrieren und Ihre Quittung behalten, können Sie die volle Garantieleistung für das Produkt in Anspruch nehmen und sollten Sie die Kundenbetreuung je kontaktieren müssen, können wir Ihnen viel schneller helfen. Sehr wichtig! Von SportDOG™ wird Ihre wertvolle Information nie an Dritte weitergegeben oder verkauft.

## INHALTSVERZEICHNIS

|                                                                          |     |
|--------------------------------------------------------------------------|-----|
| BAUTEILE.....                                                            | 57  |
| SO FUNKTIONIERT DAS SYSTEM.....                                          | 57  |
| SCHLÜSSELDEFINITIONEN.....                                               | 58  |
| DAS SENDEGERÄT VORBEREITEN.....                                          | 59  |
| DAS EMPFÄNGERHALSBAND VORBEREITEN.....                                   | 60  |
| DAS EMPFÄNGERHALSBAND ANPASSEN.....                                      | 62  |
| DIE BESTE INTENSITÄTSSTUFE FÜR IHREN HUND FINDEN.....                    | 63  |
| STIMULATIONSBEREICHE ÄNDERN.....                                         | 63  |
| ALLGEMEINE TRAININGSTIPPS.....                                           | 64  |
| DAS SENDEGERÄT VORBEREITEN.....                                          | 64  |
| DAS EMPFÄNGERHALSBAND MIT DEM SENDEGERÄT ABSTIMMEN.....                  | 67  |
| DAS EMPFÄNGERHALSBAND FÜR DEN BETRIEB MIT ZWEI HUNDEN PROGRAMMIEREN..... | 67  |
| DAS EMPFÄNGERHALSBAND FÜR DEN BETRIEB MIT DREI HUNDEN PROGRAMMIEREN..... | 68  |
| HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN.....                                             | 69  |
| FEHLERBEHEBUNG.....                                                      | 70  |
| ANLEITUNGEN ZU TESTLEUCHTE.....                                          | 70  |
| PRODUKTGARANTIE.....                                                     | 71  |
| VERWENDUNGSBEDINGUNGEN UND HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG.....                     | 72  |
| KONFORMITÄT.....                                                         | 72  |
| CE                                                                       |     |
| Kanada                                                                   |     |
| Australien                                                               |     |
| BATTERIEENTSORGUNG.....                                                  | 73  |
| SPORTDOG™ ADD-A-DOG®-EMPFÄNGER.....                                      | 128 |



# BAUTEILE



## SO FUNKTIONIERT DAS SYSTEM

Der SportDOG™ SportTrainer® 1825E ist nachweislich sicher, bequem und für alle Hunde von über 3,6 kg (8 lb) wirksam. Mit der konsistenten, korrekten Verwendung dieses Produkts können Sie Befehle verstärken und Fehlverhalten in einem Abstand von 1600 Meter korrigieren. Das Sendegerät sendet ein Signal, das das Empfängerhalsband aktiviert, damit es eine harmlose Stimulation abgibt. Mit dem richtigem Training lernt ein Hund dieses Signal mit einem Befehl zu assoziieren. Wie alle SportDOG™-Produkte hat dieses Modell einstellbare Stimmulationsstufen. So können Sie die Stimmulationsstufe auf das Temperament Ihres Hundes anpassen und das Risiko einer Überkorrektur ausschalten.

**WICHTIG: DER SPORTTRAINER® 1825E HAT EINEN BEREICH VON 1600 METER. JE NACHDEM WIE SIE DAS SENDEGERÄT HALTEN, UNTERSCHIEDET SICH DER MAXIMALE BEREICH. FÜR KONSISTENTE RESULTATE ÜBER LÄNGERE BEREICHE HINWEG, HALTEN SIE DAS SENDEGERÄT IN EINER VERTIKALEN POSITION, WEG VON IHREM KÖRPER UND ÜBER IHREM KOPF. TERRAIN, WETTER, VEGETATION, ÜBERTRAGUNG VON ANDEREN FUNKGERÄTEN UND ANDERE FAKTOREN HABEN EINFLUSS AUF DEN MAXIMALBEREICH.**



# SCHLÜSSELDEFINITIONEN

## SENDEGERÄT



**SENDEGERÄT:** Überträgt das Funksignal an das Empfängerhalsband. Es ist wasserdicht und kann bis zu einer Tiefe von 7,6 m in Wasser eingetaucht werden.

**INTENSITÄTSWAHL:** Bietet mehrere Stimmulationsstufen, damit Sie die Korrektur auf das Temperament Ihres Hundes anpassen können.

**SENDEGERÄTANZEIGELEUCHTE:** Gibt an, dass eine Taste gedrückt ist und dient auch als Anzeige für niedrigen Batteriestand.

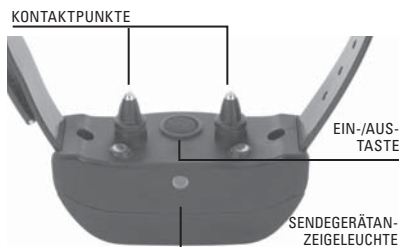
**KIPPSCHALTER:** Dieser Schalter ist werkseitig so eingestellt, dass das Sendegerät zwei Empfängerhalsbänder steuern kann. Wenn das Sendegerät für drei Empfängerhalsbänder programmiert ist, wechselt es die Signale von fortlaufender Stimulation auf kurzzeitige Stimulation in der Auf-Position oder von fortlaufender Stimulation auf Vibration in der Ab-Position.

**OBERE TASTE:** Diese Taste ist werkseitig so eingestellt, dass sie fortlaufende Stimulation abgibt.

**UNTERE TASTE:** Diese Taste ist werkseitig so eingestellt, dass sie kurzzeitige Stimulation bzw. ein "Nick" abgibt.

**SEITLICHE TASTE:** Diese Taste ist werkseitig so eingestellt, dass sie ohne Stimulation einen Signalton abgibt.  
**LADEANSCHLÜSSE:** Zum Anschluss des Ladegeräts. Auch wenn das Sendegerät ohne die Gummiauhdeckung wasserdicht ist, diese aufbehalten, wenn Sie nicht Laden, damit kein Schmutz und keine Fremdpartikel in die Öffnung gelangen.

## EMPFÄNGERHALSBAND



**EMPFÄNGERHALSBAND:** Empfängt das Funksignal vom Sendegerät und gibt die Stimulation, Vibration und/oder ein Tonsignal zur Korrektur Ihres Hundes ab. Es ist wasserdicht und kann bis zu einer Tiefe von 7,6 m in Wasser eingetaucht werden.

**SENDEGERÄTANZEIGELEUCHTE:** Zeigt an, wenn das Empfängerhalsband ein- oder ausgeschaltet ist, und dient auch als Anzeige für niedrigen Batteriestand.

**KONTAKTPUNKTE:** Die Kontakte, über die das Empfängerhalsband Stimulation abgibt.

**EIN-/AUS-TASTE:** Das kurzzeitige Drücken und Halten dieser Taste schaltet das Empfängerhalsband ein und aus.

## DAS EMPFÄNGERHALSBAND KANN VIER ARTEN VON STIMULATION ÜBER DIE KONTAKTPUNKTE ABGEBEN:

**FORTLAUFEND:** Sie kontrollieren wann und auch wie lange Stimulation abgegeben wird - maximal 10 Sekunden lang. Nach 10 Sekunden erfolgt eine Zeitabschaltung der Stimulation und die Sendegerättaste muss losgelassen und dann wieder gedrückt werden, bevor zusätzliche Stimulation abgegeben werden kann.  
**KURZZEITIG (NICK):** Stimulation wird für 1/10 einer Sekunde abgegeben, ganz gleich wie lange die Taste gedrückt wird.

**TONSIGNAL:** Das Empfängerhalsband gibt einen rapiden Piepton ab, wenn eine Tonsignal-Taste gedrückt wird - maximal 10 Sekunden lang.

**VIBRATION:** Das Empfängerhalsband vibriert, wenn eine Vibrations-Taste gedrückt wird - maximal 10 Sekunden lang.

## DAS SENDEGERÄT VORBEREITEN

### DAS SENDEGERÄT LADEN

1. Öffnen Sie die Gummiaabdeckung, die den Ladeanschluss des Sendegeräts schützt.
2. Schließen Sie einen der Ladegerätsteckverbinder an den Ladeanschluss an.
3. Stecken Sie das Ladegerät in eine Standardwandsteckdose.
4. Laden Sie das Sendegerät 2 Stunden lang für die erste Ladung und jede nachfolgende Ladung auf.

**Mit der Lithiumionen- (Li-Ion-) technologie benötigt das Sendegerät nur 2 Stunden zum Aufladen. Es ist nicht schädlich für das Gerät, wenn es mehr als 2 Stunden geladen wird.**

5. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, die Gummiaabdeckung wieder anbringen.



LADEGERÄTSTECKVERBINDER  
IM LADEANSCHLUSS DES  
SENDEGERÄTS

*HINWEIS: Die ungefähre Batterielebensdauer zwischen Ladungen beträgt 40 bis 60 Stunden, je nach Häufigkeit der Verwendung.*

## SENDEGERÄTANZEIGELEUCHTE

| BETRIEBSMODUS                                                       | LEUCHTENFARBE | BATTERIESTATUS | LEUCHTENFUNKTION                                                                |
|---------------------------------------------------------------------|---------------|----------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Fortlaufende Stimulation oder Nur-Ton-Taste gedrückt                | Grün          | Gut            | Leuchte hat eine solide Farbe, während die Taste gedrückt ist                   |
| Fortlaufende Stimulation oder Nur-Ton-Taste ist gedrückt            | Rot           | Niedrig        | Leuchte hat eine solide Farbe, während die Taste gedrückt ist                   |
| Die Taste für kurzzeitige Stimulation ist gedrückt                  | Grün          | Gut            | Leuchte blinkt einmal und schaltet ab                                           |
| Die Taste für kurzzeitige Stimulation ist gedrückt                  | Rot           | Niedrig        | Leuchte blinkt einmal und schaltet ab                                           |
| Gerät lädt auf                                                      | Rot           | Niedrig        | Licht hat eine solide Farbe, während es am Ladegerät ist                        |
| Das Gerät ist vollständig aufgeladen (Ladegerät noch angeschlossen) | Grün          | Gut            | Leuchte blinkt einmal pro Sekunde, wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist |

## DAS EMPFÄNGERHALSBAND VORBEREITEN

### LADEN SIE DAS EMPFÄNGERHALSBAND

1. Platzieren Sie das Empfängerhalsband wie dargestellt in die Ladegabel.
2. Stecken Sie den Ladegerätsteckverbinder in die Rückseite der Ladegabel.
3. Stecken Sie das Ladegerät in eine Standardwandsteckdose ein.
4. Laden Sie das Empfängerhalsband 2 Stunden lang für die erste Ladung und jede nachfolgende Ladung auf.



**Mit der Lithiumionen- (Li-Ion-) technologie benötigt das Empfängerhalsband nur 2 Stunden zum Aufladen. Es ist nicht schädlich für das Gerät, wenn es mehr als 2 Stunden geladen wird.**

### LADENDE GABELANZEIGELEUCHTE

| BETRIEBSMODUS                                                              | LEUCHTENFARBE | LEUCHTENFUNKTION                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Kein Empfängerhalsband auf der Ladegabel, doch Ladegerät ist angeschlossen | Grün          | Leuchte hat eine solide Farbe                                                   |
| Gerät lädt auf                                                             | Rot           | Leuchte hat beim Laden eine solide Farbe                                        |
| Gerät ist vollständig aufgeladen (Empfängerhalsband auf Ladegabel)         | Grün          | Leuchte blinkt einmal pro Sekunde, wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist |

### ZUM EINSCHALTEN DES EMPFÄNGERHALSBANDS:

Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste und lassen Sie diese wieder los, bis die Empfängeranzeigeleuchte aufleuchtet. Das Empfängerhalsband piept dann 1- bis 3-mal, je nach dem gewählten Stimulationsbereich. Die Standardeinstellung ist 2 oder mittelhoch.



### ZUM AUSSCHALTEN DES EMPFÄNGERHALSBANDS:

Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste und lassen Sie diese los, bis die Empfängeranzeigeleuchte solide (rot) wird und das Empfängerhalsband 2 Sekunden lang piept.

Um die Lebensdauer der Batterie zwischen Ladezyklen zu verlängern, schalten Sie das Empfängerhalsband aus, wenn es nicht in Gebrauch ist.

*HINWEIS: Die ungefähre Batterielebensdauer zwischen Ladungen beträgt 40 bis 60 Stunden, je nach Häufigkeit der Verwendung.*

# SENDEGERÄTANZEIGELEUCHTE

| BETRIEBS-MODUS                                       | LEUCHTE FARBE | LEUCHTEN-FUNKTION                                                                | BATTERIE-STATUS | LAUTSPRECHER-FUNKTION                                                                                                      | VIBRATION                                          |
|------------------------------------------------------|---------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Das Gerät wird über die Ein-/Aus-Taste eingeschaltet | Grün          | Leuchte hat während der Piepsequenz eine solide Farbe                            | Gut             | Piept 1- bis 3-mal je nach der Einstellung des Stimulationsbereichs (2 ist die Standardeinstellung). Siehe bitte Seite 63. | N/A                                                |
| Das Gerät wird über die Ein-/Aus-Taste eingeschaltet | Rot           | Leuchte hat während der Piepsequenz eine solide Farbe                            | Niedrig         |                                                                                                                            |                                                    |
| Das Gerät wird über die Ein-/Aus-Taste ausgeschaltet | Rot           | Leuchte hat während der Piepsequenz eine solide Farbe                            | N/A             | Piept 2 Sekunden lang                                                                                                      | N/A                                                |
| Gerät ist eingeschaltet                              | Grün          | Leuchte blinkt alle 2 Sekunden                                                   | Gut             | N/A                                                                                                                        | N/A                                                |
| Gerät ist eingeschaltet                              | Rot           | Leuchte blinkt alle 2 Sekunden                                                   | Niedrig         | N/A                                                                                                                        | N/A                                                |
| Gerät gibt fortlaufende Stimulation ab               | Rot           | Leuchte hat eine solide Farbe, solange die Taste gedrückt wird                   | N/A             | N/A                                                                                                                        | N/A                                                |
| Gerät gibt kurzzeitige Stimulation ab                | Rot           | Leuchte blinkt schnell einmal auf, ganz gleich wie lange die Taste gedrückt wird | N/A             | N/A                                                                                                                        | N/A                                                |
| Gerät gibt ein Tonsignal ab                          | Aus           | N/A                                                                              | N/A             | Gerät piept solange, wie die Taste gedrückt ist                                                                            | N/A                                                |
| Gerät gibt eine Vibration ab                         | Aus           | N/A                                                                              | N/A             | N/A                                                                                                                        | Gerät vibriert solange, wie die Taste gedrückt ist |
| Gerät ändert den Stimulationsbereich                 | Orange        | Leuchte blinkt 1- bis 3-mal, je nach dem gewünschten Stimulationsbereich.        | N/A             | Leuchte blinkt 1- bis 3-mal, je nach dem gewünschten Stimulationsbereich. (Siehe bitte Seite 63.)                          | N/A                                                |

## AUFLADBARE BATTERIEN

- Die aufladbaren Lithiumionenbatterien (Li-Ion) haben keinen Speichersensor, müssen vor dem Aufladen nicht vollständig entleert sein und können auch nicht überladen werden.
- Die Batterien sind werkseitig teilweise geladen, doch müssen sie noch vollständig vor der ersten Verwendung geladen werden.
- Nicht vergessen - die Batterien nicht in die Nähe von offenen Flammen bringen.
- **Wenn das Gerät über längere Zeit gelagert wird, nicht vergessen die Batterie regelmäßig vollständig aufzuladen. Das sollte alle 3 bis 4 Monate durchgeführt werden.**

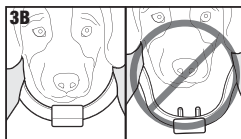
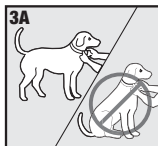
- Sie können hunderte von Aufladezyklen von Ihren Batterien erwarten. Alle aufladbaren Batterien verlieren jedoch im Verlauf der Zeit an Kapazität, die im Verhältnis zu der Anzahl der Aufladungszyklen steht. Das ist normal. Wenn Ihre Betriebszeit sich auf die Hälfte der Originaldauer reduziert, setzen Sie sich bitte mit der Kundenbetreuung in Verbindung, um neue Batterien zu kaufen.
- Die Batterien sollten für einen Zeitraum von 3 - 5 Jahren halten. Wenn eine Batterie ausgetauscht werden muss, können Sie eine neue Packung durch Anruf der Kundenbetreuung kaufen. Öffnen Sie das Empfängerhalsband oder Sendegerät bitte nicht, bis Sie die Ersatzbatterie und die Austauschleitungen erhalten haben.
- Laden Sie das Empfängerhalsband nicht in Bereichen mit hohen Temperaturen von 38° C (100° F) oder höher.

## EMPFÄNGERHALSBAND ANPASSEN

**WICHTIG: Der richtige Sitz und die korrekte Platzierung des Empfängerhalsbands sind für das wirksame Training wichtig. Die Kontaktpunkte müssen direkten Kontakt mit der Haut Ihres Hundes haben.**

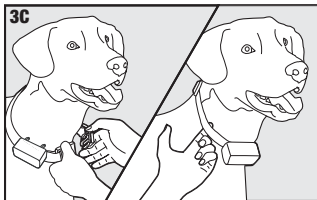
Um die richtige Passung zu gewährleisten, bitte die folgenden Schritte befolgen:

1. Wenn Ihr Hund steht (3A) zentrieren Sie das Empfängerhalsband, damit die Kontaktpunkte unterhalb des Nackens Ihres Hundes sind und die Haut berühren (3B). Wenn Ihr Hund ein langes oder dickes Fell hat, haben Sie zwei Optionen, um den konsistenten Kontakt zu gewährleisten: kürzen Sie entweder das Haar um die Kontaktpunkte oder wechseln Sie zu den längeren Kontaktpunkten, die in Ihrem System enthalten sind.
2. Das Empfängerhalsband sollte eng anliegen, doch locker genug, damit Sie einen Finger zwischen das Band und den Nacken Ihres Hundes schieben können (3C).
3. Lassen Sie Ihren Hund das Halsband ein paar Minuten lang tragen, prüfen Sie dann die Passform nochmal. Prüfen Sie die Passform nochmal, wenn sich Ihr Hund an das Empfängerhalsband gewöhnt hat.



## PFLEGE UND REINIGUNG

Um die Wirksamkeit dieses Produkts sowie die Bequemlichkeit und Sicherheit Ihres Hundes sicherzustellen, sollten Sie die Passform seines Empfängerhalsbands regelmäßig prüfen. Diese Gebrauchsanweisung beschreibt die richtige Anpassung des Halsbands. Wenn Sie Hautreizungen bei Ihrem Hund bemerken, sollten Sie die Verwendung des Halsbands für ein paar Tage absetzen. Wenn der Zustand länger als 48 Stunden lang anhält, Ihren Tierarzt zurate ziehen.



### ZUR VERHINDERUNG VON HAU TREIZUNGEN FOLGENDES BEACHTEN:

- Das Empfängerhalsband sollte nicht länger als 8 Stunden pro 24-Stunden-Zeitraum getragen werden.
- Der Hals Ihres Hundes und die Kontaktpunkte müssen wöchentlich mit einem Waschlappen und milder Handseife gewaschen und dann gründlich gespült werden.

# DIE BESTE INTENSITÄTSSTUFE FÜR IHREN HUND FINDEN

Der SportTrainer® 1825E hat mehrere Intensitätsstufen. So können Sie die Stimulation wählen, die für Ihr Haustier am besten geeignet ist.

*HINWEIS: Beginnen Sie immer auf der niedrigsten Stufe und arbeiten Sie sich aufwärts.*

Für ein wirksames Training ist es wichtig, die richtige Intensitätsstufe für Ihren Hund zu finden. Das wird Erkennungsstufe genannt, bei der sich Ihr Hund neugierig umsieht oder seine Ohren schnalzt.

## DIE ERKENNUNGSSTUFE IHRES HUNDS FINDEN:

*HINWEIS: Jeder Hund ist anders und die Erkennungsstufe für Ihren Hund kann nicht vorhergesagt werden. Achten Sie genau auf geringfügige Veränderungen des Verhaltens, die darauf hinweisen, dass Ihr Hund die Stimulation fühlt.*

1. Bei eingeschaltetem Empfängerhalsband, das richtig auf Ihren Hund angepasst ist, stellen Sie die Intensitätswahlscheibe Ihres Sendegeräts auf Stufe 1 und drücken die fortlaufende Stimulationstaste 1 bis 2 Sekunden lang.
2. Wenn Ihr Hund keine Reaktion auf Stufe 1 zeigt, gehen Sie zu Stufe 2 und wiederholen das Verfahren.
3. IHR HUND SOLLTE BEIM EMPFANG EINER STIMULATION KEINE TÖNE LOSLASSEN ODER PANIK VERSPÜREN. SOLLTE DIESER FALL EINTRETEN, IST DIE STIMULATIONSSTUFE ZU HOCH UND SIE MÜSSEN ZUR VORHERIGEN STUFE ZURÜCKGEHEN UND DAS VERFAHREN WIEDERHOLEN.
4. Wenn Sie die Erkennungsstufe für Ihren Hund gefunden haben, sollten Sie diese Stufe verwenden, wenn Sie mit den Trainingsübungen beginnen.
5. Wenn Sie bei der Suche nach der Erkennungsstufe für Ihren Hund die Stufe 8 erreicht haben und Ihr Hund weiterhin keine Reaktion zeigt, müssen Sie nachsehen, ob das Empfängerhalsband eng genug am Nacken Ihres Hundes anliegt. Gehen Sie dann zurück zu Nr. 1 und wiederholen Sie das Verfahren. Wenn Ihr Hund immer noch kein Anzeichen dafür hat, dass er die Stimulation fühlt, haben Sie zwei Optionen: Entweder das Haar kürzen unter

Wenn Ihr Hund nach Durchführung all dieser Schritte die Stimulation immer noch nicht zu fühlen scheint, kontaktieren Sie bitte die Kundenbetreuung.

## STIMULATIONSBEREICHE ÄNDERN

Das SportTrainer® 1825E Empfängerhalsband hat 3 Stimulationsbereiche (niedrig, mittelhoch und hoch). Es gibt 8 Stimulationsstufen in jedem Bereich, wobei 1 die niedrigste und 8 die höchste Stufe ist. Die Standardbereichseinstellung ist 2 oder mittelhoch.

Zur Änderung des Stimulationsbereiches die folgenden Schritte befolgen:

1. Stellen Sie sicher, dass Ihr Gerät ausgeschaltet ist.
2. Schalten Sie dann das Gerät ein, indem Sie die Ein-/Aus-Taste drücken und loslassen.
3. Wenn die Anzeigeleuchte ausschaltet, drücken Sie innerhalb von 5 Sekunden die Ein-/Aus-Taste und halten diese 3 Sekunden lang.
4. Das Empfängerhalsband piept dann einmal und die Anzeigeleuchte blinkt orange. Das zeigt den Stimulationsbereich Niedrig an. Wenn der Stimulationsbereich **Mittelhoch** oder **Hoch** sein soll, halten Sie die Taste weiter bis die Anzahl der Pieptöne/orangen Blinksignale dem gewünschten Stimulationsbereich wie in der Tabelle unten dargestellt entspricht.
5. Lassen Sie die Taste einmal los, wenn der gewünschte Bereich gewählt ist; das Empfängerhalsband schaltet aus.
6. Schalten Sie das Gerät wieder ein. Es piept dann entsprechend dem Stimulationsbereich, den Sie in Schritt 4 gewählt haben.

|            | STIMULATIONSBEREICH | HUNDETEMPERAMENT |
|------------|---------------------|------------------|
| 1 Piepton  | Niedrig             | Mild             |
| 2 Pieptöne | Mittelhoch          | Moderat          |
| 3 Pieptöne | Hoch                | Widerspenstig    |

# ALLGEMEINE TRAININGSTIPPS

## BEVOR SIE IHREN HUND MIT DIESEM PRODUKT TRAINIEREN:

Beachten Sie bitte: Den größten Erfolg mit diesem Remotetrainer werden Sie haben, wenn Sie immer zuerst einen Befehl beibringen und ihn dann mit einem Remotetrainer verstärken. Vergessen Sie auch die folgenden Trainingstipps nicht:

- Eliminieren Sie jeweils ein falsches Verhalten oder lehren Sie jeweils einen Befehl. Wenn Sie beim Training zu schnell verfahren, ist das eventuell verwirrend für Ihren Hund.
- Sind Sie beständig. Geben Sie Ihrem Hund ein Tonsignal, eine Vibration und/oder Stimulation bei jedem Fehlverhalten.
- Korrigieren Sie Ihren Hund nicht zu stark. Verwenden Sie zum Trainieren Ihres Hundes so wenig Stimulationen wie möglich.
- Halten Sie Ihren Hund von Situationen ab, in denen er sich früher falsch verhalten hat, es sei denn, Sie können ihn überwachen und den SportTrainer® 1825E verwenden und Tonsignale, Stimulation oder Vibration abgeben.
- Wenn Sie eine Situation bemerken, in der Ihr Hund sich wiederholt fehlerhaft verhält, verwenden Sie diese Situation für ein Training. Das wird Ihre Erfolgschance dramatisch erhöhen.
- Wenn Ihr Hund schüchtern auf das Tonsignal, die Stimulation oder Vibration reagiert (besonders die ersten paar Male), ist das kein Einlass zur Aufregung. Lenken Sie seine Aufmerksamkeit auf ein einfaches und angemessenes Verhalten (d.h. einen bekannten Befehl wie "Platz").
- Verwenden Sie den SportTrainer® 1825E nie, um irgendeine Art von aggressivem Verhalten zu korrigieren oder zu eliminieren. Wenn Ihr Hund solches Verhalten zeigt, kontaktieren Sie einen professionellen Trainer. Aggression in Hunden ist auf folgende Faktoren zurückzuführen – das kann erlerntes Verhalten sein oder sich infolge von Angst einstellen. Ein weiterer Faktor, der zu Aggression bei Hunden beiträgt, ist die soziale Hierarchie. Jeder Hund ist anders.

Jetzt ist Ihr Remotetrainer einsatzbereit. Das Sendegerät ist werkseitig auf Modus 1 eingestellt, doch wollen Sie den Modus eventuell auf Ihre gegebene Situation anpassen. Siehe Schritt 5 für eine Erklärung der Modusoptionen.

## SCHRITT :: 05

## DAS SENDEGERÄT VORBEREITEN

*HINWEIS: Das Sendegerät ist werkseitig auf Modus 1 eingestellt. Der Modus des Sendegeräts kann passend auf die Art oder den Stil Ihres Trainings eingestellt werden.*

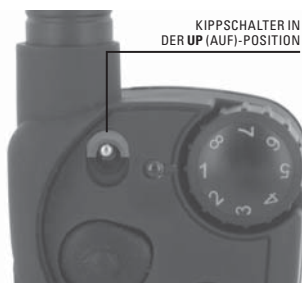
### ÄNDERN DES MODUS:

1. Nehmen Sie Bezug auf die folgenden Tabellen und stellen Sie die Intensitätswahlscheibe und den Kippswitcher auf den gewünschten Modus ein.
2. Drehen Sie das Sendegerät um und nehmen Sie den Gürtelclip ab (sofern befestigt).
3. Verwenden Sie einen geraden Stift oder die Zinke in der Schnalle Ihres Halsbands und drücken Sie die Modus-Taste und lassen Sie diese wieder los. Wenn die Modus-Taste gedrückt ist, weist die Anzeigeleuchte des Sendegeräts eine solide Farbe auf. Wenn Sie losgelassen wird, blinkt der gewählte Modus.



Wenn zum Beispiel Modus 5 gewünscht wird, stellen Sie die Intensitätswahlscheibe auf Stufe 5. Wenn die Modus-Taste gedrückt ist, ist die Anzeigeleuchte des Sendegeräts solide und wenn die Modus-Taste losgelassen wird, blinkt die Anzeigeleuchte des Sendegeräts 5-mal auf. Wenn Sie jedoch Modus 8 (ID-Code) in der **UP** (AUF)-Position wählen oder Modus 2 in der **DOWN** (AB)-Position, bleibt die Farbe solide, wenn die Modus-Taste losgelassen wird.





## KIPPSCHALTER IN DER AUF-POSITION

| MODUS           | OBERE TASTE<br>FUNKTION                                                                                                                 | UNTERE TASTE<br>FUNKTION                                                                                                               | SEITLICHE<br>TASTE<br>FUNKTION                                       | KIPPSCHALTER<br>(auf/ab)          | ANZAHL<br>DER<br>HUNDE |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------|
| 1               | Fortlaufende Stimulation<br>(mit Intensitätswahlscheibe<br>eingestellte Stufe)                                                          | Kurzzeitige Stimulation (mit<br>Intensitätswahlscheibe<br>eingestellte Stufe)                                                          | Nur Ton                                                              | Dog 1/ Dog 2*<br>(Hund 1/ Hund 2) | 2                      |
| 2               | Fortlaufende Stimulation<br>(mit Intensitätswahlscheibe<br>eingestellte Stufe)                                                          | Niedrige fortlaufen-<br>de Stimulation (mit<br>Intensitätswahlscheibe<br>eingestellte Stufe)                                           | Nur Ton                                                              | Fortlaufend/<br>Kurzzeitig        | 1                      |
| 3               | Dog 1 (Hund 1) (mit<br>Intensitätswahlscheibe<br>eingestellte Stufe)                                                                    | Dog 2 (Hund 2) (mit<br>Intensitätswahlscheibe<br>eingestellte Stufe)                                                                   | Dog 3 (Hund 3) (mit<br>Intensitätswahlscheibe<br>eingestellte Stufe) | Fortlaufend/<br>Kurzzeitig        | 3                      |
| 4               | Fortlaufende Stimulation<br>(mit Intensitätswahlscheibe<br>eingestellte Stufe)                                                          | Nur Ton                                                                                                                                | N/A                                                                  | Dog 1/ Dog 2*<br>(Hund 1/ Hund 2) | 2                      |
| 5               | Fortlaufende Stimulation<br>(mit Intensitätswahlscheibe<br>eingestellte Stufe)                                                          | Kurzzeitige Stimulation<br>(mit Intensitätswahlscheibe<br>eingestellte Stufe)                                                          | N/A                                                                  | Dog 1/ Dog 2*<br>(Hund 1/ Hund 2) | 2                      |
| 6               | N/A                                                                                                                                     | N/A                                                                                                                                    | N/A                                                                  | N/A                               | N/A                    |
| 7               | Fortlaufende Stimulation<br>gefolgt von einem ¼-Sekunde<br>langen Verzögerungston<br>(mit Intensitätswahlscheibe<br>eingestellte Stufe) | Kurzzeitige Stimulation gefolgt<br>von einem ¼-Sekunde<br>langen Verzögerungston<br>(mit Intensitätswahlscheibe<br>eingestellte Stufe) | Fortlaufende<br>Stimulation + 2                                      | Dog 1/ Dog 2*<br>(Hund 1/ Hund 2) | 2                      |
| 8 (ID-<br>Code) | N/A                                                                                                                                     | N/A                                                                                                                                    | Siehe unten**                                                        | Auf-Position                      | N/A                    |

**HINWEIS:** Modus 1, 3, 4, 5 und 7 bieten 8 Stimmulationsstufen, welche der Einstellung auf der Intensitätswahlscheibe entsprechen.

**Modus 2 bietet mehr "Inkremente" zur Wahl, von insgesamt 16 Stimmulationsstufen. Zum Beispiel in Modus 2, in dem die Intensitätswahlscheibe auf 2 gestellt ist, bietet die untere Taste Stufe 3 von 16 und die obere Taste bietet Stufe 4 von 16.**

\* Für die Einstellung des Betriebs mit zwei Hunden siehe Schritt 7 auf Seite 67.

\*\* Ein ID-Code ist die Signalkennung zwischen dem Sendergerät und dem Empfängerhalsband. Jedes ist werkseitig mit einem von 4.000 ID-Codes programmiert. In dem seltenen Fall, dass ein Sendergerät ein Signal an mehr als ein Empfängerhalsband sendet, können Sie den ID-Code des Sendergeräts ändern, um dies zu verhindern. Es stehen 64 programmierbare ID-Codes zur Verfügung.

**FÜR DIE MANUELLE PROGRAMMIERUNG DES ID-CODES DES SENDEGERÄTS DIESE SCHRITTE BEFOLGEN:**

1. Stellen Sie die Intensitätswahlscheibe auf Stufe 8, kippen Sie den Kippschalter hoch und drücken Sie die Modus-Taste auf der Rückseite des Sendegeräts und lassen Sie diese wieder los. Das ändert den Modus nicht, somit ist der aktuelle Modus noch aktiv, wenn die ID-Änderung abgeschlossen ist.
2. Wenn die Modus-Taste losgelassen wird, leuchtet die grüne Anzeileuchte auf und bleibt 15 Sekunden lang an.
3. Während das grüne Licht an ist, drehen Sie die Intensitätswahlscheibe und wählen die 1. Stelle der ID und drücken dann die seitliche Taste und lassen sie wieder los. Die grüne Leuchte blinkt schnell und bestätigt damit die Wahl.
4. Während das grüne Licht an ist, drehen Sie die Intensitätswahlscheibe und wählen die 2. Stelle der ID und drücken dann die seitliche Taste und lassen sie wieder los. Die grüne Leuchte blinkt schnell und bestätigt damit die Wahl. Die 2. Stelle ist optional und falls nicht erwünscht, warten Sie einfach bis das grüne Licht ausschaltet und drücken die seitliche Taste nicht mehr.
5. Nach 15 Sekunden oder wenn die seitliche Taste das zweite Mal gedrückt wurde, schaltet das grüne Licht aus und die ID/Frequenz des Geräts wird aktualisiert. Bei diesem Zeitpunkt ist das Gerät in demselben Modus, in dem es vor Einstellung der ID war.
6. Wenn der ID-Code verändert ist, müssen Sie das Empfängerhalsband auf das Sendegerät abstimmen. Siehe Schritt 6 auf Seite 67.

**HINWEIS:** Wenn Sie die seitliche Taste einmal drücken (überspringen Sie Schritt 4) ist die ID immer noch eine zweistellige ID. Die linke Stelle ist standardmäßig auf 1 eingestellt. Wenn Sie zum Beispiel 6 bei Schritt 3 gewählt und die Taste einmal gedrückt haben, erhalten Sie die ID 16.

Um das Gerät wieder auf die werkseitige Einstellung zu bringen, nehmen Sie die Batterie heraus oder befolgen die folgenden Schritte:

1. Stellen Sie die Intensitätswahlscheibe auf Stufe 8, kippen Sie den Kippschalter hoch und drücken Sie die Modus-Taste auf der Rückseite des Sendegeräts und lassen Sie diese wieder los. Das ändert den Modus nicht, somit ist der aktuelle Modus noch aktiv, wenn die ID-Änderung abgeschlossen ist.
2. Drücken Sie keine Tasten und warten Sie bis die grüne Anzeileuchte ausschaltet.
3. Sie müssen jetzt das Empfängerhalsband auf das Sendegerät abstimmen. Siehe Schritt 6 auf Seite 67.

**KIPPSCHALTER IN DER AB-POSITION**

| MODUS | OBERE TASTE<br>FUNKTION                                                        | UNTERE TASTE<br>FUNKTION                                                                   | SEITLICHE TASTE<br>FUNKTION                                          | KIPP-<br>SCHALTER<br>(auf/ab)        | ANZAHL<br>DER<br>HUNDE |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|------------------------|
| 1     | Fortlaufende Stimulation<br>(mit Intensitätswahlscheibe<br>eingestellte Stufe) | Kurzzeitige Stimulation (mit<br>Intensitätswahlscheibe<br>eingestellte Stufe)              | Nur Vibration                                                        | Dog 1/ Dog<br>2* (Hund 1/<br>Hund 2) | 2                      |
| 2     | Fortlaufende Stimulation<br>(mit Intensitätswahlscheibe<br>eingestellte Stufe) | Niedrige fortlaufende<br>Stimulation (mit<br>Intensitätswahlscheibe<br>eingestellte Stufe) | Programmierbare<br>fortlaufende<br>Stimulation**                     | Dog 1/ Dog<br>2* (Hund 1/<br>Hund 2) | 2                      |
| 3     | Fortlaufende Stimulation<br>(mit Intensitätswahlscheibe<br>eingestellte Stufe) | Ton mit fortlaufender<br>Stimulation, die um eine<br>Sekunde verzögert ist                 | Nur Vibration                                                        | Dog 1/ Dog<br>2* (Hund 1/<br>Hund 2) | 2                      |
| 4     | Fortlaufende Stimulation<br>(mit Intensitätswahlscheibe<br>eingestellte Stufe) | Niedrige fortlaufende<br>Stimulation (mit<br>Intensitätswahlscheibe<br>eingestellte Stufe) | Nur Vibration                                                        | Fortlaufend/<br>Kurzzeitig           | 1                      |
| 5     | Dog 1 (Hund 1) (mit<br>Intensitätswahlscheibe<br>eingestellte Stufe)           | Dog 2 (Hund 2) (mit<br>Intensitätswahlscheibe<br>eingestellte Stufe)                       | Dog 3 (Hund 3) (mit<br>Intensitätswahlscheibe<br>eingestellte Stufe) | Fortlaufend/<br>Vibration            | 3                      |
| 6     | Fortlaufende Stimulation<br>(mit Intensitätswahlscheibe<br>eingestellte Stufe) | Nur Ton                                                                                    | Nur Vibration                                                        | Dog 1/ Dog<br>2* (Hund 1/<br>Hund 2) | 2                      |

|   |                                                                          |               |     |                                |     |
|---|--------------------------------------------------------------------------|---------------|-----|--------------------------------|-----|
| 7 | Fortlaufende Stimulation (mit Intensitätswahlscheibe eingestellte Stufe) | Nur Vibration | N/A | Dog 1/ Dog 2* (Hund 1/ Hund 2) | 2   |
| 8 | N/A                                                                      | N/A           | N/A | N/A                            | N/A |

**HINWEIS:** Modus 1, 3, 5, 6 und 7 bieten 8 Stimulationsstufen, welche der Einstellung auf der Intensitätswahlscheibe entsprechen.

**Modus 2 und 4 bietet mehr "Inkrementen" zur Wahl, von insgesamt 16 Stimulationsstufen. Zum Beispiel in Modus 2, in dem die Intensitätswahlscheibe auf 2 gestellt ist, bietet die untere Taste Stufe 3 von 16 und die obere Taste bietet Stufe 4 von 16.**

\* Für die Einstellung des Betriebs mit zwei Hunden siehe Schritt 7 unten.

\*\* Wenn Sie Modus 2 gewählt haben und während die grüne Anzeigeleuchte noch eine solide Farbe hat, drehen Sie die Intensitätswahlscheibe auf die gewünschte fortlaufende Stimulationsstufe und drücken die linke Taste zum Einstellen der Stufe. Die grüne Leuchte blinkt schnell und erkennt Ihre Wahl. Wenn Sie die Intensitätswahlscheibe zum Beispiel auf 3 gestellt haben, übermittelt die seitliche Taste auf Ihrem Sendegerät fortlaufende Stimulation auf Stufe 3, wenn sie gedrückt wird. Wenn nach 15 Sekunden keine Stufe gewählt ist, wird standardmäßig auf Stufe 8 gestellt.

## DAS EMPFÄNGERHALSBAND MIT DEM SENDEGERÄT ABSTIMMEN

Zum Zurücksetzen des Empfängerhalsbands, damit es mit einem neuen Sendegerät funktioniert, oder zum Umprogrammieren eines neuen Empfängerhalsbands, damit es mit Ihrem bestehenden Sendegerät funktioniert:

- Schalten Sie das Empfängerhalsband aus.
- Drücken und halten Sie die Ein-/Aus-Taste. Die Empfängeranzeileuchte schaltet ein und dann nach 5 bis 6 Sekunden aus. Wenn die Ein-/Aus-Taste zu früh losgelassen wird, fängt die Empfängeranzeileuchte normal zu blinken an. Tritt dieser Fall ein, beginnen Sie erneut und wiederholen ab **A**.
- Nachdem die Empfängeranzeileuchte abgeschaltet hat, lassen Sie die Ein-/Aus-Taste los.
- Drücken und halten Sie die obere Taste auf dem Sendegerät, bis die Empfängeranzeileuchte 5-mal blinkt. Sie müssen beide Geräte 60 - 90 cm von einander entfernt halten, bevor dies erfolgt. Wenn die Empfängeranzeileuchte 5-mal geblinkt hat, ist das Empfängerhalsband zurückgestellt und fängt normal zu blinken an. Wenn die Empfängeranzeileuchte nicht 5-mal blinkt, neu beginnen und wiederholen ab **A**.

## DAS EMPFÄNGERHALSBAND FÜR DEN BETRIEB MIT ZWEI HUNDEN PROGRAMMIEREN

SportDOG™ Empfängerhalsband kann so eingestellt werden, dass es auf die **UP (AUF)** oder **DOWN (AB)** Position des Kippschalters reagiert. Ein SportDOG™ Add-A-Dog® Empfängerhalsband muss gekauft werden, um einen zweiten Hund im Zwei-Hunde-Modus zu trainieren. **Siehe bitte das Kapitel Zubehör auf Seite 68 für kompatible Add-A-Dog® Empfängerhalsbänder für dieses System.**

- Programmieren Sie das Sendegerät auf Modus 1, 4, 5 oder 7 (siehe Seite 65).
- Kippen Sie dann den Kippschalter in die **UP (AUF) (ORANGE)** Position, um das erste Empfängerhalsband zu programmieren.
  - Schalten Sie das Empfängerhalsband aus.
  - Drücken und halten Sie die Ein-/Aus-Taste. Die Empfängeranzeileuchte schaltet ein und dann nach 4 bis 5 Sekunden aus. Wenn die Ein-/Aus-Taste zu früh losgelassen wird, fängt die Empfängeranzeileuchte normal zu blinken an. Tritt dieser Fall ein, beginnen Sie erneut und wiederholen ab **A**.

KIPPSCHALTEREINSTELLUNG  
UP (AUF) (ORANGE) FÜR HUND  
1 ODER KIPPSCHALTEREIN-  
STELLUNG DOWN (AB) FÜR  
HUND 2



- C. Nachdem die Empfängeranzeigeleuchte abgeschaltet hat, lassen Sie die Ein-/Aus-Taste los.
- D. Drücken und halten Sie die obere Taste auf dem Sendergerät, bis die Empfängeranzeigeleuchte 5-mal blinkt.
- 3. Programmieren Sie das zweite Empfängerhalsband mit derselben Methode und verwenden dabei **A** bis **D** oben, aber mit dem Kippschalter in der **DOWN (AB)(SCHWARZ)** Position und Ihrem Sendergerät auf Modus 1, 2, 3, 6 oder 7 programmiert (siehe Seite 66).

## DAS EMPFÄNGERHALSBAND FÜR DEN BETRIEB MIT DREI HUNDEN PROGRAMMIEREN

Ein SportDOG™ Add-A-Dog® Empfängerhalsband muss gekauft werden, um einen dritten Hund im Drei-Hunde-Modus zu trainieren.

1. Programmieren Sie das Sendergerät auf Modus 3 in die **UP (AUF)** Position oder Modus 5 in die **DOWN (AB)** Position (siehe Seiten 65-66).
2. Kippen Sie den Kippschalter dann in die **UP (AUF) (ORANGE)** Position.
3. Programmieren Sie das erste Empfängerhalsband:
  - A. Schalten Sie das Empfängerhalsband aus.
  - B. Drücken und halten Sie die Ein-/Aus-Taste. Die Empfängeranzeigeleuchte schaltet ein und dann nach 4 bis 5 Sekunden aus. Wenn die Ein-/Aus-Taste zu früh losgelassen wird, fängt die Empfängeranzeigeleuchte wie normal zu blinken an. Tritt dieser Fall ein, beginnen Sie erneut und wiederholen ab **A**.
  - C. Nachdem die Empfängeranzeigeleuchte abgeschaltet hat, lassen Sie die Ein-/Aus-Taste los.
  - D. Drücken und halten Sie die **obere Taste** auf dem Sendergerät, bis die Empfängeranzeigeleuchte 5-mal blinkt. Sie müssen eventuell beide Geräte 60 - 90 cm (24SDSq-36SDSq) von einander entfernt halten. Wenn die Empfängeranzeigeleuchte nicht 5-mal blinkt, neu beginnen und wiederholen ab **A**.
4. Programmieren Sie das zweite Empfängerhalsband und verwenden Sie dafür **A** bis **D** oben, doch verwenden Sie die **untere Taste** anstelle der oberen Taste.
5. Programmieren Sie das dritte Empfängerhalsband und verwenden Sie dafür **A** bis **D** oben, doch verwenden Sie die **seitliche Taste** anstelle der unteren Taste.

# HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

|                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Ist die Stimulation sicher für meinen Hund?</b>                                                                      | Die fortlaufende und/oder kurzzeitige Stimulation kann zwar unangenehm sein, doch ist sie harmlos für Ihren Hund. Elektronische Trainingsgeräte verlangen Interaktion und Training vom Tierbesitzer, um die gewünschten Ergebnisse zu erzielen.                                                                                                                              |
| <b>Wie alt muss ein Hund sein, bevor der SportTrainer® 1825E verwendet werden kann?</b>                                 | Ihr Haustier sollte fähig sein, grundlegende Befehle wie "Platz" oder "Bleib" zu erlernen. Das Empfängerhalsband kann für Hunde von unter 3,6 kg (8 lb) zu lang sein.                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Muss mein Hund, wenn er trainiert ist und meinen Befehlen gehorcht, weiterhin das Empfängerhalsband tragen?</b>      | Er muss das Empfängerhalsband eventuell von Zeit zu Zeit zur Verstärkung wieder tragen. Manche Jäger lassen ihren Hunden das Empfängerhalsband auch an, um maximale Kontrolle bei der Jagd zu haben.                                                                                                                                                                         |
| <b>Ist das Empfängerhalsband wasserdicht?</b>                                                                           | Ja. Wenn die aufladbare Batteriepackung ausgetauscht werden muss, müssen Sie sicherstellen, dass der O-Ring und die O-Ringkerbe frei von Schmutz und Fremdpartikeln sind.                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Kann das Empfängerhalsband in oder im Bereich von Salzwasser verwendet werden?</b>                                   | Wenn das Empfängerhalsband in oder im Bereich von Salzwasser verwendet wird, sollte es nach jeder Verwendung mit frischem Wasser abgespült werden.                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Kann ich den SportTrainer® 1825E mit mehr als einem Hund (bis zu 3) verwenden?</b>                                   | Ja, SportDOG™ Add-A-Dog® Empfängerhalsbänder müssen gekauft werden. Siehe Seite 68 für eine Liste von kompatiblen Empfängerhalsbändern.                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Kann ich den SportTrainer® 1825E bei aggressiven Hunden verwenden?</b>                                               | Wir empfehlen nicht, eines unserer Produkte bei aggressiven Hunden zu verwenden. Wir empfehlen Ihnen, Ihren örtlichen Veterinär oder professionellen Trainer zu kontaktieren, um festzustellen, ob der Hund eventuell aggressiv sein könnte.                                                                                                                                 |
| <b>Habe ich mit dem SportTrainer® 1825E einen Bereich von exakt 1,6 km?</b>                                             | Der Bereich, den Sie mit Ihrem SportTrainer® 1825E erhalten, wird sich je nach Terrain, Wetter, Vegetation sowie Übertragung von anderen Funkgeräten unterscheiden. Um den maximalen Bereich zu erhalten, siehe bitte das Kapitel "So funktioniert das System" in dieser Anleitung.                                                                                          |
| <b>Für wie lange kann ich Stimulation fortlaufend an meinen Hund abgeben?</b>                                           | Die maximale Zeit, die Sie die Stimulationstaste drücken und Ihrem Hund Stimulation fortgesetzt abgeben können beträgt 10 Sekunden. Nach 10 Sekunden macht das Sendegerät eine Zeitabschaltung und die fortlaufende Stimulationstaste muss losgelassen und erneut gedrückt werden.                                                                                           |
| <b>Was muss ich tun, wenn der Hals meines Hunds rot und gereizt wird?</b>                                               | Dieser Zustand - Drucknekrose - ist auf die Kontaktpunkte zurückzuführen, welche die Haut reizen. Setzen Sie die Verwendung des Empfängerhalsbands für ein paar Tage aus. Wenn der Zustand länger als 48 Stunden lang anhält, Ihren Tierarzt zurate ziehen. Wenn die Haut wieder normal ist, legen Sie das Empfängerhalsband wieder an und überwachen den Hautzustand genau. |
| <b>Die Intensitätswahlscheibe ist schwer zu drehen. Ist das normal?</b>                                                 | Ja. Das verhindert versehentliche Veränderungen der Intensität und fördert eine optimale wasserdichte Abdichtung. Der Knopf wird sich "anpassen" und sich im Verlauf der Zeit leichter drehen lassen.                                                                                                                                                                        |
| <b>Kann ich am SportTrainer® 1825E eine Leine befestigen?</b>                                                           | Befestigen Sie KEINE Leine am SportTrainer® 1825E. Sie können ein separates nicht-metallisches Halsband am Hals Ihres Hundes anbringen und daran eine Leine befestigen. Stellen Sie sicher, dass das extra Halsband sich nicht störend auf die Kontaktpunkte auswirkt.                                                                                                       |
| <b>Kann ich meinen SportTrainer® 1825E so programmieren, dass er mit anderen SportDOG Brand®-Systemen funktioniert?</b> | Nein, da der SportTrainer® 1825E auf einer anderen Frequenz funktioniert, ist er nicht rückwärts kompatibel.                                                                                                                                                                                                                                                                 |

# FEHLERBEHEBUNG

Die Antworten auf diese Fragen sollten Ihnen dabei helfen, alle Probleme mit diesem System zu lösen. Ist das nicht der Fall, setzen Sie sich bitte mit der Kundenbetreuung in Verbindung. Für eine Liste der Telefonnummern in Ihrer Gegend, besuchen Sie unsere Website auf [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com).

## Mein Hund reagiert nicht, wenn ich eine Taste drücke.

- Prüfen Sie, ob das Empfängerhalsband eingeschaltet ist.
- Wenn sich Ihr Bereich seit der ersten Verwendung reduziert hat, prüfen Sie bitte, ob der Batteriestand im Sendegerät oder Empfängerhalsband niedrig ist.
- Viele Faktoren können einen Einfluss auf den Bereich haben, den Sie mit Ihrem SportTrainer® 1825E haben. Für eine Liste dieser Faktoren, siehe bitte "So funktioniert das System".
- Sie können die Stimulationsabgabe des Empfängerhalsbands an Ihr Haustier verifizieren, indem Sie die Testleuchte (im Kit enthalten) auf das Empfängerhalsband platzieren. Siehe bitte den Abschnitt "Anleitungen zu Testleuchte" für Einzelheiten.
- Erhöhen Sie die Intensitätswahl. Siehe "Finden Sie die beste Stimulationsstufe für Ihr Haustier" für weitere Informationen.
- Erhöhen Sie den Stimulationsbereich. Siehe "Änderung der Stimulationsbereiche" für weitere Informationen.
- Stellen Sie sicher, dass die Kontaktpunkte des Empfängerhalsbands eng an der Haut des Hundes anliegen. Siehe "Empfängerhalsband anpassen" für weitere Informationen.
- Sie müssen eventuell zu den längeren Kontaktpunkten wechseln, die in Ihrem System enthalten sind, oder die Haare unterhalb der Kontaktpunkte kürzen.
- Wenn Sie bemerken, dass sich Ihre Betriebszeit auf etwa die Hälfte der Originalzeit reduziert, muss Ihre Empfängerhalsbandbatterie ausgetauscht werden. Kontaktieren Sie die Kundenbetreuung, um eine neue Batterie zu kaufen.

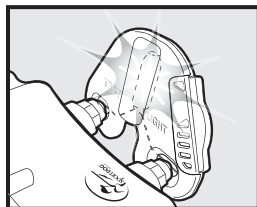
## Das Empfängerhalsband lässt sich nicht einschalten.

- Stellen Sie sicher, dass das Empfängerhalsband aufgeladen ist. Das Empfängerhalsband lädt in 2 Stunden auf.

## Das Empfängerhalsband reagiert nicht auf das Sendegerät.

- Verifizieren Sie, dass das Empfängerhalsband eingeschaltet ist. Siehe "Ein- und Ausschalten des Empfängerhalsbands".
- Siehe "Abstimmen des Empfängerhalsbands".

# ANLEITUNGEN ZU TESTLEUCHTE



1. Schalten Sie das Empfängerhalsband ein.
2. Halten Sie die Testleuchtenkontakte an die Kontaktpunkte.
3. Drücken Sie eine Stimulationstaste auf dem Sendegerät.
4. Die Testleuchte blinkt auf.  
*HINWEIS: Bei höheren Stimulationsstufen blinkt die Testleuchte heller.*
5. Schalten Sie das Empfängerhalsband aus.

Heben Sie die Testleuchte für zukünftige Tests auf.

*HINWEIS: Wenn die Testleuchte nicht blinkt, laden Sie die Batterie erneut auf und führen den Test nochmal durch. Wenn die Testleuchte nicht blinkt, kontaktieren Sie die Kundenbetreuung.*

# PRODUKTGARANTIE

Dieses Produkt hat eine 3-jährige Garantie ab dem Originalkaufdatum für fehlerhafte Materialien oder Arbeitsausführung (die **“Garantie”**). Diese Garantie ist ausschließlich zugunsten des Originalkäufers vom Einzelhandel, kann auf keine Drittpartei übertragen werden und ist kraft Vertragsgesetz (Rechte von Drittparteien) 1999 von keiner Partei außer dem Originalkäufer vom Einzelhandel durchsetzbar. Dieses Produkt (im Ermessen der Radio Systems® Corporation) wird entweder mit neuen oder generalüberholten Teilen für drei Jahre ab dem Originalkaufdatum kostenlos repariert oder ersetzt (ganz oder teilweise); immer mit der Maßgabe, dass die folgende Bedingungen erfüllt sind:

1. Die Garantie innerhalb von 30 Tagen nach dem Originalkauf registriert ist. Besuchen Sie bitte die Website für das Produkt oder kontaktieren Sie die autorisierte Kundenbetreuung die am nächsten zu Ihrem Kaufort gelegen ist um diese Garantie zu registrieren. Eine Liste mit den relevanten Telefonnummern der Kundenbetreuung finden Sie auf der Website des Produkts, [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com)
2. Anpass- und Installationsanleitungen wurden richtig befolgt in Einklang mit der Gebrauchsanweisung;
3. Dieses Produkt wurde nur für den vorgesehenen Zweck verwendet und in Einklang mit der Gebrauchsanweisung;
4. Dieses Produkt wurde nicht missbraucht oder ohne Sorgfalt gehandhabt;
5. Dieses Produkt wurde vom Benutzer für den Privatgebrauch verwendet und nicht für Auftragszwecke;
6. Es wurden keine Reparaturen versucht, außer von unserem Kundendienstpersonal oder autorisierten Händlern.

## Anspruchsstellungsverfahren

Jeder unter dieser Garantie gestellten Anspruch sollte direkt an die relevante Kundenbetreuung gerichtet werden. Der Anspruch selbst sollte in Form eines Schreibens gestellt werden, das Datum und Ort des Kaufs sowie eine kurze Erklärung des Problems darlegt, das zur Anspruchserhebung Anlass gab. Dieses Schreiben sollte dann zusammen mit dem Nachweis des Kaufdatums (in Form einer Quittung) an die relevante Kundenbetreuung gesandt werden. Radio Systems® Corporation behält sich das Recht vor, die Rückgabe dieses Produkts in jeder Phase des Anspruchsstellungsverfahrens zu verlangen. Das Produkt selbst ist jedoch bei der ersten Benachrichtigung über eine Anspruchsstellung nicht erforderlich, es sei denn dies wird spezifisch vom Kundendienstmitarbeiter verlangt.

**BEACHTEN SIE BITTE, dass es wichtig ist, dass das Anschriebsschreiben spätestens am letzten Tag dieser Garantie bei der relevanten Kundenbetreuung eintrifft. Zu spät eintreffende Ansprüche werden nicht berücksichtigt.**

Diese Garantie gilt für alle Waren, die von einem autorisierten Einzelhändler der Radio Systems® Corporation innerhalb der Länder, die in Artikel 1 dieser Garantie dargelegt sind, gekauft wurden. Diese Garantie überträgt keine Rechte, außer jene, die ausdrücklich oben dargelegt sind, und deckt keine Ansprüche für Folgeschäden oder Schäden wie u.a. zufällige Schäden, Missbrauch, Vernachlässigung, Änderung und Blitzschlagschaden an unterirdisch verlegten Rückhaltesystemen für Haustiere ab. Der Käufer übernimmt alle Risiken und Haftung aus der Verwendung dieses Produkts im vollsten vom Gesetz zulässigen Umfang. Diese Garantie wird als Extraleistung angeboten und hat keinen Einfluss auf Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher. Zusätzliche Kopien dieser Garantie in Schriftform können durch Schreiben an die relevante Kundenbetrieungsadresse, die unter der Überschrift **“Anspruchsstellungsverfahren”** bereitgestellt ist, bezogen werden. Bitte fügen Sie einen frankierten und selbstadressierten Umschlag für jede angeforderte Garantie bei. Diese Garantie unterliegt den Gesetzen von England und Wales und gilt für alle Produkte die an oder nach dem ersten Januar 2009 gekauft wurden.

# Verwendungsbedingungen und Haftungsbeschränkung

## 1. Verwendungsbedingungen

Dieses Produkt wird Ihnen unter der Bedingung angeboten, dass Sie es ohne eine Modifizierung der darin enthaltenen Bedingungen und Hinweise annehmen. Die Verwendung dieses Produkts stellt die stillschweigende Annahme all dieser Bedingungen und Hinweise dar. Wenn Sie diese Bedingungen und Hinweise nicht akzeptieren wollen, geben Sie das Produkt bitte unverwendet in seiner Originalverpackung und auf Ihre Kosten und Ihr Risiko an die entsprechende Kundenbetreuung zusammen mit dem Kaufnachweis für eine vollständige Kostenrückerstattung zurück.

## 2. Richtige Verwendung

Dieses Produkt ist für die Verwendung mit Haustieren konstruiert, wo ein Training gewünscht wird. Das spezifische Temperament oder die Größe/das Gewicht Ihres Haustiers ist eventuell nicht passend für dieses Produkt (siehe bitte "So funktioniert das System" in dieser Gebrauchsanweisung). Radio Systems® Corporation empfiehlt, dass dieses Produkt nicht verwendet wird, wenn Ihr Haustier aggressiv ist und übernimmt keine Haftung für die Bestimmung der Eignung in einzelnen Fällen. Wenn Sie nicht sicher sind, ob dieses Produkt für Ihr Haustier angemessen ist, konsultieren Sie bitte Ihren Tierarzt oder zertifizierten Trainer. Die richtige Verwendung umfasst unbeschränkt das Durchlesen der gesamten Gebrauchsanweisung und spezifischen Warnhinweise.

## 3. Keine widerrechtliche oder verbotene Verwendung

Dieses Produkt ist ausschließlich zur Verwendung mit Haustieren konstruiert. Diese Trainingsvorrichtung für Haustiere soll weder Schaden zufügen, verletzen noch provozieren. Eine Verwendung dieses Produkts auf eine nicht vorgesehene Art und Weise, könnte eine Verletzung von Bundes-, staatlichen oder lokalen Gesetzen zur Folge haben.

## 4. Haftungsbeschränkung

Radio Systems® Corporation oder eines ihrer verbundenen Unternehmen ist in keinem Fall für (i) etwaige indirekte, Straf-, Zufalls-, Sonder- oder Folgeschäden und/oder (ii) jedwede Verluste oder Schäden haftbar, die sich aus dem Missbrauch dieses Produkts ergeben oder damit in Zusammenhang stehen. Der Käufer übernimmt alle Risiken und Haftung aus der Verwendung dieses Produkts im vollsten vom Gesetz zulässigen Umfang. Um alle Zweifel auszuschließen, beschränkt nichts in diesem Artikel 4 die Haftung von Radio Systems® Corporation für den Tod eines Menschen oder persönliche Verletzung oder Betrug oder betrügerisch falsche Darstellung.

## 5. Modifikation der Bedingungen

Radio Systems® Corporation behält sich das Recht vor, die Bedingungen und Hinweise unter denen dieses Produkt angeboten wird, zu ändern. Wenn Sie über solche Änderungen vor der Verwendung dieses Produkts informiert wurden, sind diese für Sie bindend als wären sie hierin eingeschlossen.

## KONFORMITÄT



Dieses Gerät wurde getestet und mit den relevanten EU Electromagnetic Compatibility, Low Voltage and R&TTE Direktiven konform befunden. Bevor Sie diese Ausrüstung außerhalb der EU verwenden, erkundigen Sie sich bitte zuerst bei der zuständigen örtlichen R&TTE-Behörde. Nicht autorisierte Veränderungen oder Modifizierungen an der Ausrüstung, die nicht von Radio Systems® Corporation genehmigt sind, verletzen u.U. EU R&TTE-Vorschriften, könnten die Autorisierung des Benutzers zur Bedienung der Ausrüstung annullieren und werden die Garantie ungültig machen.

Die Konformitätserklärung finden Sie unter: [http://www.sportdog.com/international/eu\\_docs.php](http://www.sportdog.com/international/eu_docs.php).

## KANADA

Dieses Gerät ist mit den Industry Canada Rules konform. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine störende Interferenz hervorrufen und (2) dieses Gerät muss jede erhaltene Interferenz aufnehmen, wie u.a. Interferenz, die einen unerwünschten Betrieb des Geräts verursachen kann.

Dieser digitale Apparat der Klasse B ist konform mit dem kanadischen ICES-003.

## AUSTRALIEN

Das Gerät ist mit den anwendbaren EMC-Anforderungen konform, die von der ACMA (Australian Communications and Media Authority) spezifiziert sind.





## BATTERIEENTSORGUNG

**ACHTUNG:** Dieses Gerät enthält eine Lithiumionen- (Li-Ion-) batterie; diese nie verbrennen, durchstechen, kurzschließen oder mit einem unangemessenen Ladegerät laden. Feuer, Explosion, Sachschaden oder Körperverletzungen können auftreten, wenn dieser Warnhinweis nicht beachtet wird.

Dieses System wird mit zwei Li-Ion-Batterien (240 mAh Kapazität für das Empfängerhalsband und 550 mAh Kapazität für das Sendegerät) betrieben. Tauschen Sie diese nur gegen eine Batterie aus, die Sie über einen Anruf der Kundenbetreuung erhalten.



## WICHTIGER RECYCLING-HINWEIS

In vielen Regionen ist die separate Sammlung von verbrauchten Batterien erforderlich; prüfen Sie die Bestimmungen in Ihrer Gegend, bevor Sie verbrauchte Batterien wegwerfen. Siehe bitte die nachfolgenden Anleitungen zum Herausnehmen der Batterie aus dem Produkt für die separate Entsorgung. Wenn Sie uns Ihre verbrauchten Batterien zur Entsorgung schicken wollen, kontaktieren Sie bitte die Kundenbetreuung.

### ZUM ENDE DER PRODUKTLEBENSDAUER, DIESE ANLEITUNGEN ZUM HERAUSNEHMEN DER BATTERIE ZUR ENDGÜLTIGEN ENTSORGUNG VERWENDEN:

- Verwenden Sie einen Kreuzschraubenzieher und schrauben Sie die Gehäuseschrauben heraus.
- Nehmen Sie die Rückseite des Gehäuses oder die Abdeckung ab.
- Entfernen Sie die alte Batteriepackung. *HINWEIS: Wenn Sie die alte Batteriepackung entfernen, beim festen Anfassen des Steckverbinders darauf achten, dass die Drähte nicht beschädigt werden. Ein Kurzschluss der Batteriedrähte kann ein Feuer oder eine Explosion zurfolge haben.*

### ACHTUNG! EXPLOSIONSRISIKO, WENN DIE BATTERIE MIT EINEM FALSCHEN BATTERIETYP ERSETZT WIRD. VERBRAUCHTE BATTERIEN SIND GEMÄSS DEN ANLEITUNGEN ZU ENTSORGEN.

*HINWEIS: Diese Anleitungen gelten nicht für die Reparatur oder den Batteriewechsel. Wird die Batterie mit einer nicht spezifisch von der Radio Systems® Corporation genehmigten Batterie ersetzt, kann das Feuer oder Explosion zurfolge haben. Rufen Sie bitte die Kundenbetreuung an, um eine Annullierung Ihrer Garantie zu vermeiden.*

Dieses Produkt ist durch die folgenden Patente geschützt:

US-Patentnummern: 6,901,883; 7,017,524; D545,791; 7,420,136; D573,564; 6,184,790 und andere anhängige Patente.



Dank voor uw keuze voor SportDOG Brand®. Bij een juist gebruik zal dit product u helpen uw hond efficiënt en veilig te trainen. Om uw tevredenheid te waarborgen, verzoeken we u deze handleiding voor eigenaren grondig door te nemen. **Bij vragen over de werking van dit product kunt u sectie 'Veel Gestelde Vragen' of 'Probleemoplossing' in dit document raadplegen, of contact zoeken met onze afdeling Klantenservice. Voor een lijst met telefoonnummers in uw regio kunt u terecht op onze website: [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com).**

Om optimaal van uw garantie te kunnen genieten, verzoeken wij u uw product binnen 30 dagen te registreren via [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com). Door deze registratie, samen met het bewaren van uw aankoopbewijs, zult u kunnen genieten van de volledige garantie en zullen we u, wanneer u het nodig acht contact op te nemen met de klantenservice, sneller kunnen helpen. Belangrijk: SportDOG™ zal uw waardevolle informatie nooit aan derden geven of verkopen.

## INHOUDSOPGAVE

|                                                                                 |            |
|---------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>ONDERDELEN</b> .....                                                         | <b>75</b>  |
| <b>WERKING VAN HET SYSTEEM</b> .....                                            | <b>75</b>  |
| <b>DEFINITIES</b> .....                                                         | <b>76</b>  |
| <b>VOORBEREIDEN VAN DE ZENDER OP AFSTAND</b> .....                              | <b>77</b>  |
| <b>VOORBEREIDEN VAN DE HALSBANDONTVANGER</b> .....                              | <b>78</b>  |
| <b>PASSEN VAN DE HALSBANDONTVANGER</b> .....                                    | <b>80</b>  |
| <b>HET BESTE INTENSITEITSNIVEAU VOOR UW HOND VASTSTELLEN</b> .....              | <b>81</b>  |
| <b>WIJZIGEN VAN HET STIMULATIEBEREIK</b> .....                                  | <b>81</b>  |
| <b>ALGEMENE TRAININGSTIPS</b> .....                                             | <b>82</b>  |
| <b>PROGRAMMEREN VAN DE ZENDER OP AFSTAND</b> .....                              | <b>82</b>  |
| <b>ZENDER OP AFSTAND EN HALSBANDONTVANGER OP ELKAAR AFSTEMMEN</b> .....         | <b>85</b>  |
| <b>PROGRAMMEREN VAN DE HALSBANDONTVANGER VOOR WERKING MET TWEE HONDEN</b> ..... | <b>85</b>  |
| <b>PROGRAMMEREN VAN DE HALSBANDONTVANGER VOOR WERKING MET DRIE HONDEN</b> ..... | <b>86</b>  |
| <b>VEEL GESTELDE VRAGEN</b> .....                                               | <b>87</b>  |
| <b>PROBLEEMOPLOSSING</b> .....                                                  | <b>88</b>  |
| <b>INSTRUCTIES TESTLAMPJE</b> .....                                             | <b>88</b>  |
| <b>PRODUCTGARANTIE</b> .....                                                    | <b>89</b>  |
| <b>GEBRUIKSVOORWAARDEN EN BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID</b> .....             | <b>90</b>  |
| <b>NALEVING</b> .....                                                           | <b>90</b>  |
| CE                                                                              |            |
| Canada                                                                          |            |
| Australië                                                                       |            |
| <b>VERWERKING VAN BATTERIJEN</b> .....                                          | <b>91</b>  |
| <b>SPORTDOG™ ADD-A-DOG®-ONTVANGER</b> .....                                     | <b>128</b> |

# ONDERDELEN



## WERKING VAN HET SYSTEEM

De SportDOG™ SportTrainer® 1825E is bewezen veilig, comfortabel en effectief voor alle honden boven de 3,6 kg (8 lbs). Consistent, juist gebruik van dit product stelt u in staat commando's te bekrachtigen en misdragingen te corrigeren vanaf 1600 meter. De zender op afstand stuurt een signaal dat de halsbandontvanger activeert om een onschadelijke stimulatie af te geven. Met de juiste training zal een hond leren om dit signaal te associëren met een commando. Zoals alle SportDOG™-producten beschikt dit model over instelbare stimulatieniveaus zodat u het stimulatieniveau kunt afstemmen op het temperament van uw hond, zonder risico van overcorrectie.

**BELANGRIJK: DE SPORTTRAINER® 1825E HEEFT EEN BEREIK VAN 1600 METER. AFHANKELIJK VAN DE MANIER WAAROP U DE ZENDER OP AFSTAND VASTHOUDT, KAN HET MAXIMALE BEREIK VARIËREN. VOOR CONSISTENTE RESULTATEN BIJ GROTERE BEREIKEN HOUDT U DE ZENDER OP AFSTAND IN VERTICALE POSITIE, WEG VAN UW LICHAAM EN BOVEN UW HOOFD. TERREIN, WEER, BEGROEIING, TRANSMISSIES VAN ANDERE RADIO-APPARATUUR EN ANDERE FACTOREN ZULLEN HET MAXIMALE BEREIK BEÏNVLOEDEN.**



# DEFINITIES

## ZENDER OP AFSTAND



**ZENDER OP AFSTAND:** Zendt het radiosignaal naar de halsbandontvanger. Deze is waterdicht en kan ondergedompeld worden in water tot een diepte van 7,6 meter.

**INSTELKNOP VOOR INTENSITEIT:** Zorgt voor meerdere niveaus van stimulatie zodat de correctie kan worden afgestemd op het temperament van uw hond.

**INDICATORLAMPJE ZENDER:** Geeft aan dat een knop is ingedrukt en fungeert ook als indicator voor lege batterij.

**TUIMELSCHAKELAAR:** Deze schakelaar is standaard zo ingesteld dat de zender op afstand twee halsbandontvangers kan controleren. Bij een zender op afstand die is geprogrammeerd voor drie halsbandontvangers, worden de signalen van voortdurende stimulatie gewisseld naar tijdelijke stimulatie in positie 'op' of voortdurende stimulatie tot vibratie in positie 'neer'.

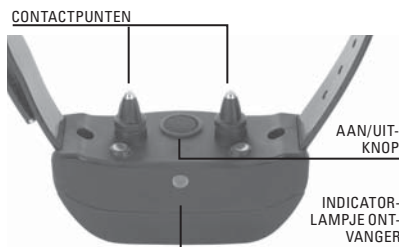
**BOVENSTE KNOP:** Deze knop is standaard ingesteld voor het leveren van voortdurende stimulatie.

**ONDERSTE KNOP:** Deze knop is standaard ingesteld op het afgeven van tijdelijke stimulatie of een "tik".

**ZIJKNOP:** Deze knop is standaard ingesteld voor het leveren van een toon zonder stimulatie.

**OPLAADAANSLUITING:** Voor het aansluiten van de oplader. Hoewel de zender op afstand waterdicht is zonder de rubberen hoos, wordt aangeraden deze hoos te gebruiken wanneer er niet opgeladen wordt, om zo de opening schoon te houden.

## ONTVANGERHALSBAND



**HALSBANDONTVANGER:** Ontvangt het radiosignaal van de zender op afstand en levert de stimulatie, vibratie en/of een toon voor het corrigeren van uw hond. Deze is waterdicht en kan ondergedompeld worden in water tot een diepte van 7,6 meter.

**INDICATORLAMPJE ONTVANGER:** Geeft aan wanneer de halsbandontvanger in- of uitgeschakeld is en fungeert ook als indicator voor lege batterij.

**CONTACTPUNTEN:** De contacten waardoor de halsbandontvanger stimulatie afgeeft.

**AAN/UIT-KNOP:** Het tijdelijk indrukken en weer loslaten van deze knop schakelt de halsbandontvanger in en uit.

**DE HALSBANDONTVANGER IS IN STAAT OM VIER TYPEN STIMULATIE AF TE GEVEN VIA DE CONTACTPUNTEN:**

**VOORTDUREND:** U controleert zowel wanneer als hoe lang stimulatie wordt afgegeven, tot maximaal 10 seconden. Na 10 seconden zal de stimulatie een "time out" bereiken en moet de zenderknop worden losgelaten en opnieuw worden ingedrukt voordat aanvullende stimulatie kan worden afgegeven.

**TIJDELIJK (TIK):** Er wordt gedurende 1/10 seconde gestimuleerd, onafhankelijk van de tijd dat de knop wordt ingedrukt.

**TOON:** De halsbandontvanger maakt een snel piepend geluid wanneer een toonknop wordt ingedrukt, tot maximaal 10 seconden.

**VIBRATIE:** De halsbandontvanger zal vibreren wanneer op een vibratieknop wordt gedrukt, tot maximaal 10 seconden.

# VOORBEREIDEN VAN DE ZENDER OP AFSTAND

## OPLADEN VAN DE ZENDER OP AFSTAND

1. Til de rubberen omslag op die de oplaadaansluiting beschermt.
2. Sluit één van de oplaadconnectoren aan op het aansluitpunt.
3. Sluit de oplader aan op een standaard stopcontact.
4. Laad de zender op afstand op; 2 uur voor het eerste gebruik en elke oplading daarna.

**Door gebruik te maken van Lithium Ion (Li-Ion)-technologie, heeft de zender op afstand slechts 2 uur oplaadtijd nodig. Het is niet schadelijk wanneer de unit langer dan 2 uur wordt opgeladen.**

5. Wanneer het opladen is afgerond, kan de rubberen omslag teruggeplaatst worden.

*OPMERKING: Werkingsduur batterij tussen opladingen is 40 tot 60 uur, afhankelijk van gebruiksfrequentie.*



OPLAADCONNECTOR  
GEPLAATST IN  
OPLAADAANSluitING  
VAN ZENDER OP  
AFSTAND

## INDICATORLAMPJE ZENDER

| WERKINGSMODUS                                              | KLEUR LAMPJE | STATUS BATTERIJ | FUNCTIE LAMPJE                                                              |
|------------------------------------------------------------|--------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Knop voor voortdurende stimulatie of alleen toon ingedrukt | Groen        | Goed            | Lampje licht solide op bij indrukken van knop                               |
| Knop voor voortdurende stimulatie of alleen toon ingedrukt | Rood         | Bijna leeg      | Lampje licht solide op bij indrukken van knop                               |
| Knop voor tijdelijke stimulatie ingedrukt                  | Groen        | Goed            | Lampje knippert eenmalig en schakelt zichzelf uit                           |
| Knop voor tijdelijke stimulatie ingedrukt                  | Rood         | Bijna leeg      | Lampje knippert eenmalig en schakelt zichzelf uit                           |
| Unit wordt opgeladen                                       | Rood         | Bijna leeg      | Lampje licht solide op wanneer de oplader gebruikt wordt                    |
| Unit is geheel opgeladen (oplader nog steeds aangesloten)  | Groen        | Goed            | Lampje knippert eenmaal per seconde nadat de batterij volledig opgeladen is |

## VOORBEREIDEN VAN DE HALSBANDONTVANGER

### OPLAADEN VAN DE HALSBANDONTVANGER

1. Plaats halsbandontvanger in oplaadcradle zoals getoond.
2. Plaats oplaadconnector in de achterzijde van de oplaadcradle.
3. Sluit de oplader aan op een standaard stopcontact.
4. Laad de halsbandontvanger op; 2 uur voor het eerste gebruik en elke oplading daarna.



**Door gebruik te maken van Lithium Ion (Li-Ion)-technologie, heeft de ontvangerhalsband slechts 2 uur oplaadtijd nodig. Het is niet schadelijk wanneer de unit langer dan 2 uur wordt opgeladen.**

### INDICATORLAMPJE OPLAADCRADLE

| WERKINGSMODUS                                                          | KLEUR LAMPJE | FUNCTIE LAMPJE                                                              |
|------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Geen halsbandontvanger op de oplaadcradle, maar oplader is aangesloten | Groen        | Lampje brandt voortdurend                                                   |
| Unit wordt opgeladen                                                   | Rood         | Lampje brandt voortdurend tijdens het opladen                               |
| Unit is volledig opgeladen (halsbandontvanger op oplaadcradle)         | Groen        | Lampje knippert eenmaal per seconde nadat de batterij volledig opgeladen is |

### VOOR INSCHAKELLEN HALSBANDONTVANGER:

Druk de Aan/Uitknop in en houd deze ingedrukt tot het indicatorlampje van de ontvanger aan gaat. De halsbandontvanger zal 1 tot 3 keer piepen, afhankelijk van het gekozen stimulatiebereik. De standaard instelling is 2 of gemiddeld.



### VOOR UITSCHAKELLEN HALSBANDONTVANGER:

Druk op de Aan/Uit-knop en houd deze ingedrukt tot het indicatorlampje van de ontvanger voortdurend (rood) gaat branden en de halsbandontvanger gedurende 2 seconden piept.

Om de gebruiksduur tussen oplaadcycli te vergroten, kan de halsbandontvanger worden uitgeschakeld wanneer deze niet in gebruik is.

*OPMERKING: Werkingsduur batterij tussen opladingen is 40 tot 60 uur, afhankelijk van gebruiksfrequentie.*

# INDICATORLAMPJE HALSBANDONTVANGER

| WERKINGS-<br>MODUS                     | LAMPJE<br>KLEUR | FUNCTIE LAMPJE                                                                                   | STATUS<br>BATTERIJ | FUNCTIE LUID-<br>SPREKER                                                                                                 | VIBRATIE                                                  |
|----------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Unit is ingeschakeld met Aan/Uit-knop  | Groen           | Lampje licht solide op tijdens reeks piepjes                                                     | Goed               | Piept 1 tot 3 keer, afhankelijk van instelling stimulatiebereik (standaard instelling is 2). Raadpleeg a.u.b. pagina 81. | N.v.t.                                                    |
| Unit is ingeschakeld met Aan/Uit-knop  | Rood            | Lampje licht solide op tijdens reeks piepjes                                                     | Bijna leeg         |                                                                                                                          |                                                           |
| Unit is uitgeschakeld met Aan/Uit-knop | Rood            | Lampje licht solide op tijdens reeks piepjes                                                     | N.v.t.             | Piept gedurende 2 seconden                                                                                               | N.v.t.                                                    |
| Unit is aan                            | Groen           | Lampje knippert elke 2 seconden                                                                  | Goed               | N.v.t.                                                                                                                   | N.v.t.                                                    |
| Unit is aan                            | Rood            | Lampje knippert elke 2 seconden                                                                  | Bijna leeg         | N.v.t.                                                                                                                   | N.v.t.                                                    |
| Unit geeft voortdurende stimulatie af  | Rood            | Lampje licht solide op zolang de knop ingedrukt wordt gehouden                                   | N.v.t.             | N.v.t.                                                                                                                   | N.v.t.                                                    |
| Unit geeft tijdelijke stimulatie af    | Rood            | Lampje zal eenmalig snel knipperen, onafhankelijk van het al dan niet ingedrukt zijn van de knop | N.v.t.             | N.v.t.                                                                                                                   | N.v.t.                                                    |
| Unit levert tonen af                   | Uit             | N.v.t.                                                                                           | N.v.t.             | Unit zal piepen zolang de knop ingedrukt wordt gehouden                                                                  | N.v.t.                                                    |
| Unit levert vibratie                   | Uit             | N.v.t.                                                                                           | N.v.t.             | N.v.t.                                                                                                                   | Unit zal vibreren zolang de knop ingedrukt wordt gehouden |
| Stimulatiebereik unit wordt gewijzigd  | Oranje          | Lampje knippert 1 tot 3 keer, afhankelijk van gewenst stimulatiebereik.                          | N.v.t.             | Lampje knippert 1 tot 3 keer, afhankelijk van gewenst stimulatiebereik. (Raadpleeg a.u.b. pagina 81.)                    | N.v.t.                                                    |

## OPLAADBARE BATTERIJEN

- De oplaadbare Lithium-Ion (Li-Ion) batterijen zijn niet geheugengevoelig, dus hoeven niet volledig leeggebruikt te worden voor ze opnieuw worden opgeladen; ze kunnen ook niet overbelast worden.
- De batterijen worden gedeeltelijk opgeladen geleverd, maar zullen voor het eerste gebruik volledig opgeladen moeten worden.
- Zorg ervoor dat batterijen altijd uit de buurt van vuur gehouden worden.
- **Bij opslag van de unit gedurende langere tijd dienen de batterijen regelmatig volledig opgeladen te worden. Dit dient elke 3 tot 4 maanden te gebeuren.**

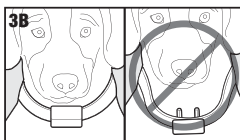
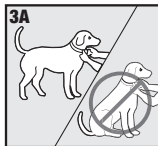
- U mag verwachten dat de batterijen honderden malen opgeladen kunnen worden. Alle oplaadbare batterijen verliezen in de loop van de tijd echter capaciteit in relatie tot het aantal oplaadcycli dat doorlopen is. Dit is normaal. Als de werkingstijd tot de helft van de originele gebruiksduur daalt, neem dan contact op met de Klantenservice voor aanschaf van een nieuwe batterij.
- De batterijen dienen minimaal 3 tot 5 jaar mee te gaan. Wanneer een batterij vervangen moet worden, kunt u een nieuwe bestellen door telefonisch contact op te nemen met de Klantenservice. U wordt verzocht de de halsbandontvanger of zender op afstand niet te openen tot de vervangende batterij gearriveerd is met instructies voor vervanging.
- Laad de halsbandontvanger niet op in omgevingen met temperaturen boven 38° C.

## PASSEN VAN DE HALSBANDONTVANGER

**BELANGRIJK:** Een correcte pasvorm en plaatsing van de ontvangerhalsband zijn van belang voor een effectieve training. De contactpunten dienen in direct contact te staan met de huid van de hond.

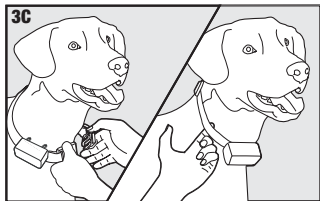
Om zeker te zijn van de correcte pasvorm volgt u de onderstaande stappen:

1. Met uw hond staand (3A) centreert u de halsbandontvanger zodanig dat de contactpunten zich onder de nek van de hond bevinden en in contact staan met de huid (3B). Als de hond een lange of dikke vacht heeft, zijn er twee opties om consistent contact te waarborgen: knip het haar rond de contactpunten of schakel over naar de langere contactpunten die bij het systeem geleverd worden.
2. De halsbandontvanger dient goed aan te sluiten, maar moet los genoeg zitten om één vinger tussen de band en de nek van de hond te kunnen plaatsen (3C).
3. Laat uw hond de halsband gedurende een aantal minuten dragen en controleer de pasvorm dan opnieuw. Controleer de pasvorm na een tijdje nogmaals, als uw hond gewend raakt aan de halsbandontvanger.



### ZORG EN REINIGING

Om de effectiviteit van het product te waarborgen, alsmede comfort en veiligheid van uw hond, dient de pasvorm van de halsbandontvanger regelmatig gecontroleerd te worden. Deze handleiding beschrijft een juiste pasvorm voor de halsband. Als u merkt dat uw hond last krijgt van huidirritatie, gebruik de halsbandontvanger dan enkele dagen niet. Als deze conditie langer dan 48 uur aanhoudt, bezoek dan uw dierenarts.



### VOORKOMEN DAT ZICH HUIDIRRITATIE VOORDOET:

- De halsbandontvanger mag per periode van 24 uur niet langer dan 8 uur gedragen worden.
- U dient de nek en de contactpunten wekelijks schoon te maken met een washand en een milde zeep en daarna ruim af te spoelen met water.



## HET BESTE INTENSITEITSNIVEAU VOOR UW HOND VASTSTELLEN

De SportTrainer® 1825E heeft meerdere intensiteitsniveaus. Dit stelt u in staat de stimulatie te kiezen die voor uw hond de beste is.

*OPMERKING: Begin altijd met het laagste niveau en verhoog het niveau daarna telkens.*

Voor effectiviteit van de training is het belangrijk het juiste intensiteitsniveau voor uw hond vast te stellen. Dit wordt het Herkenningsniveau genoemd, waarbij uw hond nieuwsgierig rondkijkt of de oren recht op laat staan.

### VASTSTELLEN VAN HERKENNINGSNIVEAU VAN UW HOND:

*OPMERKING: Elke hond is anders; u kunt niet voorspellen waar het herkenningsniveau van uw hond zich bevindt. Kijk nauwlettend naar kleine veranderingen in het gedrag die u vertellen dat de hond de stimulatie voelt.*

1. Met de halsbandontvanger ingeschakeld met een juiste pasvorm voor uw hond, stelt u de instelknop voor intensiteit van de zender op afstand in op niveau 1 en drukt gedurende 1 tot 2 seconden op de knop voor voortdurende stimulatie.
2. Als uw hond niet reageert op niveau 1, ga dan naar niveau 2 en herhaal het proces.
3. DE HOND DIENT NIET TE GAAN BLAFFEN OF IN PANIEK TE RAKEN WANNEER HIJ GESTIMULEERD WORDT. ALS DIT GEBEURT, IS HET STIMULATIE NIVEAU TE HOOG EN MOET TERUGGEKEERD WORDEN NAAR HET VOORGAANDE NIVEAU MET HERHALING VAN HET PROCES.
4. Nadat het herkenningsniveau van de hond is vastgesteld, is dit het niveau dat gebruikt moet worden wanneer begonnen wordt met een trainingsoefening.
5. Als u niveau 8 heeft bereikt bij het zoeken naar het herkenningsniveau voor uw hond, en de hond blijft geen reactie vertonen, controleer dan of de halsbandontvanger goed tegen de nek van de hond geplaatst is. Ga hierna terug naar niveau 1 en herhaal het proces. Als de hond nog steeds geen indicatie geeft de stimulatie te voelen, zijn er twee opties: het kan zijn dat het haar onder de contactpunten bijgeknipt moet worden, of er moet overgeschakeld worden naar de langere contactpunten die bij het systeem geleverd worden.

Mocht het na al deze stappen nog steeds zo zijn dat de hond niet aangeeft de stimulatie te voelen, neem dan contact op met de Klantenservice.

## WIJZIGEN VAN HET STIMULATIEBEREIK

De SportTrainer® 1825E halsbandontvanger wordt geleverd met 3 stimulatiebereiken (laag, gemiddeld en hoog). Binnen elk bereik zijn er 8 stimulatie niveaus, waarbij 1 het laagste en 8 het hoogste niveau is.

De standaard instelling voor bereik is 2 of gemiddeld.

Om het stimulatiebereik te wijzigen, volgt u de volgende stappen:

1. Zorg ervoor dat de unit is uitgeschakeld.
2. Schakel de unit hierna in door de aan/uit-knop kort in te drukken en dan weer los te laten.
3. Nadat het indicatorlampje uitgaat, maar binnen 5 seconden, wordt de aan/uit-knop gedurende 3 seconden ingedrukt gehouden.
4. De halsbandontvanger zal dan eenmaal piepen en het indicatorlampje zal oranje knipperen. Dit geeft het lage stimulatiebereik weer. Wanneer **Gemiddeld** of **Hoog** gewenst is, houd dan de knop ingedrukt tot het aantal piepjes/oranje knipjes gelijk is aan het gewenste stimulatiebereik zoals weergegeven in onderstaande tabel.
5. Laat de knop los wanneer het gewenste bereik is geselecteerd; de halsbandontvanger wordt uitgeschakeld.
6. Schakel de unit weer in. Deze zal dan piepen volgens het onder stap 4 ingestelde stimulatiebereik.

|           | STIMULATIEBEREIK | TEMPERAMENT HOND |
|-----------|------------------|------------------|
| 1 piepje  | Laag             | Zacht            |
| 2 piepjes | Gemiddeld        | Gematigd         |
| 3 piepjes | Hoog             | Koppig           |

## ALGEMENE TRAININGSTIPS

### VOORDAT UW HOND MET DIT PRODUCT WORDT GETRAINDD:

U zult het meeste succes behalen met gebruik van deze trainer op afstand wanneer u zich realiseert dat een commando moet worden geleerd voordat dit kan worden bekrachtigd met een trainer op afstand. Daarbij is het handig de volgende trainingstips in gedachten te houden:

- Elimineer één misdraging of leer één gehoorzaamheidscommando tegelijkertijd. Als u te snel gaat met de training, kan de hond verward raken.
- Wees consistent. Geef uw hond een toon, vibratie en/of stimulatie bij elke misdraging.
- Overcorrigeer de hond niet. Gebruik zo min mogelijk stimulatie als mogelijk om de hond te trainen.
- Beperk de hond in situaties waarin deze zich al eerder misdragen heeft, tenzij u de hond kunt controleren en de SportTrainer® 1825E kunt gebruiken voor het toepassen van toon, stimulatie of vibratie.
- Wanneer u een situatie waarneemt waarin de hond zich herhaaldelijk misdraagt, gebruik deze situatie dan angstig reageert de kans op succes aanzienlijk vergroten.
- Als uw hond een angstige reactie heeft op de toon, stimulatie of vibratie (in het bijzonder bij de eerste paar keren), maakt u zich dan niet ongerust. Leid de aandacht af naar een eenvoudig en gepast gedrag (bijv. met een bekend commando, zoals "zit").
- Gebruik de SportTrainer® 1825E nooit om enige vorm van agressief gedrag te corrigeren of te elimineren. Als uw hond zulk gedrag vertoont, neem dan contact op met een professioneel trainer. Agressie in honden is het resultaat van vele factoren - het kan aangeleerd gedrag zijn of veroorzaakt worden door angst. Een andere factor die bijdraagt aan agressie in honden is sociale dominantie. Elke hond is anders.

Op dit punt is uw trainer op afstand klaar voor gebruik. De zender is standaard ingesteld op modus 1, maar u kunt deze wijzigen zodat deze beter aansluit bij uw situatie. Zie stap 5 voor een uitleg van opties in modi.

## STAP :: 05

## PROGRAMMEREN VAN DE ZENDER OP AFSTAND

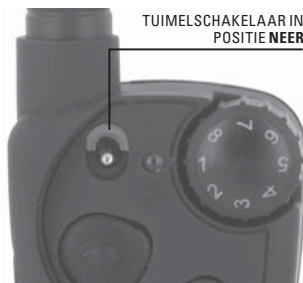
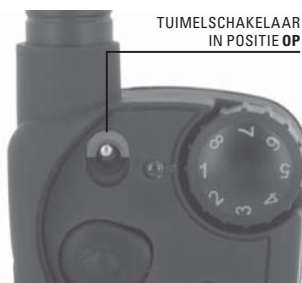
*Opmerking: De zender op afstand wordt standaard ingesteld op modus 1. De modus van de zender op afstand kan gewijzigd worden om zo bij uw type of stijl van trainen te passen.*

### VOOR HET WIJZIGEN VAN DE MODUS:

1. Onder verwijzing naar de volgende tabellen, worden de instelknop voor intensiteit en tuimelschakelaar aangepast naar de modus die u wilt gebruiken.
2. Draai de zender op afstand om en verwijder (indien bevestigd) de riemclip.
3. Met een rechte pen of de punt van de gesp van de halsband, drukt u de modusknop in en laat deze weer los. Wanneer de modusknop voortdurend branden het indicatorlampje van de zender solide van kleur zijn. Bij loslaten zal het knipperen in de geselecteerde modus.



Wanneer bijvoorbeeld modus 5 gewenst is, wordt de instelknop voor intensiteit aangepast naar niveau 5. Nadat de modusknop is ingedrukt, zal het indicatorlampje van de zender gaan branden; nadat de knop wordt losgelaten zal het lampje 5 keer knipperen. Wanneer ecodus 8 (ID code) in positie **OP** of modus 2 in positie **NEER** geselecteerd wordt, zal het lampje solide blijven branden nadat de modusknop wordt losgelaten.



## TUIMELSCHAKELAAR IN POSITIE 'OP'

| MODUS       | BOVENSTE KNOP FUNCTIE                                                                                                            | ONDERSTE KNOP FUNCTIE                                                                                                          | ZIJKNOP FUNCTIE                                           | TUIMEL-SCHAKELAAR (op/neer) | AANTAL HONDEN |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------|
| 1           | Voortdurende stimulatie (niveau ingesteld met instelknop voor intensiteit)                                                       | Tijdelijke stimulatie (niveau ingesteld met instelknop voor intensiteit)                                                       | Alleen toon                                               | Hond 1 / Hond 2*            | 2             |
| 2           | Voortdurende stimulatie (niveau ingesteld met instelknop voor intensiteit)                                                       | Lage voortdurende stimulatie (niveau ingesteld met instelknop voor intensiteit)                                                | Alleen toon                                               | Voortdurend/<br>Tijdelijk   | 1             |
| 3           | Hond 1 (niveau ingesteld met instelknop voor intensiteit)                                                                        | Hond 2 (niveau ingesteld met instelknop voor intensiteit)                                                                      | Hond 3 (niveau ingesteld met instelknop voor intensiteit) | Voortdurend/<br>Tijdelijk   | 3             |
| 4           | Voortdurende stimulatie (niveau ingesteld met instelknop voor intensiteit)                                                       | Alleen toon                                                                                                                    | N.v.t.                                                    | Hond 1 / Hond 2*            | 2             |
| 5           | Voortdurende stimulatie (niveau ingesteld met instelknop voor intensiteit)                                                       | Tijdelijke stimulatie (niveau ingesteld met instelknop voor intensiteit)                                                       | N.v.t.                                                    | Hond 1 / Hond 2*            | 2             |
| 6           | N.v.t.                                                                                                                           | N.v.t.                                                                                                                         | N.v.t.                                                    | N.v.t.                      | N.v.t.        |
| 7           | Voortdurende stimulatie, gevolgd door een vertragingstoon gedurende ¼ seconde (niveau ingesteld met instelknop voor intensiteit) | Tijdelijke stimulatie, gevolgd door een vertragingstoon gedurende ¼ seconde (niveau ingesteld met instelknop voor intensiteit) | Voortdurende stimulatie + 2                               | Hond 1 / Hond 2*            | 2             |
| 8 (ID code) | N.v.t.                                                                                                                           | N.v.t.                                                                                                                         | Zie hieronder**                                           | Positie 'op'                | N.v.t.        |

**OPMERKING:** Modi 1, 3, 4, 5 en 7 voorzien in 8 niveaus van stimulatie, die overeenkomen met de instelling van de instelknop voor intensiteit.

**Modus 2 geeft meer "verhogingen" om uit te kiezen - in totaal 16 stimulatieniveaus. Bijvoorbeeld: in modus 2 met de instelknop voor intensiteit ingesteld op 2, geeft de onderste knop niveau 3 van 16 en de bovenste knop niveau 4 van 16.**

\* Voor het instellen van werking met twee honden raadpleegt u stap 7 op pagina 85.

\*\* Een ID code is de signaalidentificatie tussen de zender op afstand en de halsbandontvanger. Elk van de codes is geprogrammeerd in 1 van 4.000 ID codes van de fabriek. In het uitzonderlijke geval dat een zender op afstand een signaal verstuurt naar meer dan één halsbandontvanger, kunt u de ID code van de zender op afstand wijzigen zodat dit niet meer gebeurt. Er zijn 64 in te programmeren ID codes beschikbaar.

## VOOR HET HANDMATIG PROGRAMMEREN VAN DE ID-CODE VAN DE ZENDER OP AFSTAND VOLGT U DEZE STAPPEN:

1. Schakel de instelknop voor intensiteit in op niveau acht, draai de tuimelschakelaar naar 'op' en druk dan de modusknop op de achterzijde van de zender op afstand in en laat deze weer los. Hierdoor wordt de modus niet veranderd, dus de huidige modus zal nog steeds actief zijn nadat het wijzigen van het ID is afgerond.
2. Nadat de modusknop is losgelaten, zal het groene indicatorlampje oplichten en gedurende 15 seconden aan blijven.
3. Met het groene lampje aan, wordt de instelknop voor intensiteit naar het eerste nummer van het gewenste ID gedraaid, waarna de zijknop wordt ingedrukt en weer losgelaten. Het groene lampje zal snel knipperen, waarmee de selectie wordt bevestigd.
4. Opnieuw, met het groene lampje aan, wordt de instelknop voor intensiteit naar het tweede nummer van het gewenste ID gedraaid, waarna de zijknop wordt ingedrukt en weer losgelaten. Het groene lampje zal snel knipperen, waarmee de selectie wordt bevestigd. Het tweede cijfer is optioneel, en wanneer dit niet gewenst is, wordt gewacht tot het groene lampje uitgaat zonder dat de zijknop wordt ingedrukt.
5. Na de 15 seconden, of na de tweede druk op de zijknop, gaat het groene lampje uit en wordt de ID/frequentie van de unit bijgewerkt. Op dit punt bevindt de unit zich in dezelfde modus als die voor het instellen van het ID.
6. Na wijziging van de ID-code is het nodig de halsbandontvanger en de zender op afstand op elkaar af te stemmen. Zie stap 6 op pagina 85.

**OPMERKING:** Wanneer de zijknop eenmaal wordt ingedrukt (stap 4 wordt overgeslagen) is het ID nog steeds een ID van twee cijfers. Het linkercijfer wordt automatisch een 1. Wanneer in stap 3 bijvoorbeeld voor 6 gekozen is en de knop slechts eenmaal is ingedrukt, wordt het ID 16.

Om de unit weer in te stellen op het standaard ID wordt de batterij verwijderd of de volgende stappen gevolgd:

1. Schakel de instelknop voor intensiteit in op niveau acht, draai de tuimelschakelaar naar 'op', druk dan de modusknop op de achterzijde van de zender op afstand in en laat deze weer los. Hierdoor wordt de modus niet veranderd, dus de huidige modus zal nog steeds actief zijn nadat het wijzigen van het ID is afgerond.
2. Druk niet op knoppen; wacht tot het groene indicatorlampje uitgaat.
3. De halsbandontvanger en zender op afstand dienen nu op elkaar te worden afgestemd. Zie stap 6 op pagina 85.

## TUIMELSCHAKELAAR IN POSITIE 'NEER'

| MODUS | BOVENSTE KNOP<br>FUNCTIE                                                   | ONDERSTE KNOP<br>FUNCTIE                                                        | ZIJKNOP<br>FUNCTIE                                        | TUIMEL-<br>SCHAKE-<br>LAAR<br>(op/neer) | AANTAL<br>HONDEN |
|-------|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------|
| 1     | Voortdurende stimulatie (niveau ingesteld met instelknop voor intensiteit) | Tijdelijke stimulatie (niveau ingesteld met instelknop voor intensiteit)        | Alleen vibratie                                           | Hond 1 / Hond 2*                        | 2                |
| 2     | Voortdurende stimulatie (niveau ingesteld met instelknop voor intensiteit) | Lage voortdurende stimulatie (niveau ingesteld met instelknop voor intensiteit) | Programmeerbare voortdurende stimulatie **                | Hond 1 / Hond 2*                        | 2                |
| 3     | Voortdurende stimulatie (niveau ingesteld met instelknop voor intensiteit) | Toon met 1 seconde vertraagde voortdurende stimulatie                           | Alleen vibratie                                           | Hond 1 / Hond 2*                        | 2                |
| 4     | Voortdurende stimulatie (niveau ingesteld met instelknop voor intensiteit) | Lage voortdurende stimulatie (niveau ingesteld met instelknop voor intensiteit) | Alleen vibratie                                           | Voortdurend/<br>Tijdelijk               | 1                |
| 5     | Hond 1 (niveau ingesteld met instelknop voor intensiteit)                  | Hond 2 (niveau ingesteld met instelknop voor intensiteit)                       | Hond 3 (niveau ingesteld met instelknop voor intensiteit) | Voortdurend/<br>vibratie                | 3                |

|   |                                                                            |                 |                 |                  |        |
|---|----------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|------------------|--------|
| 6 | Voortdurende stimulatie (niveau ingesteld met instelknop voor intensiteit) | Alleen toon     | Alleen vibratie | Hond 1 / Hond 2* | 2      |
| 7 | Voortdurende stimulatie (niveau ingesteld met instelknop voor intensiteit) | Alleen vibratie | N.v.t.          | Hond 1 / Hond 2* | 2      |
| 8 | N.v.t.                                                                     | N.v.t.          | N.v.t.          | N.v.t.           | N.v.t. |

**OPMERKING:** Modi 1, 3, 5, 6 en 7 voorzien in 8 niveaus van stimulatie, die overeenkomen met de instelling van de instelknop voor intensiteit.

**Modi 2 en 4 geven meer "verhogingen" om uit te kiezen - in totaal 16 stimulatie-niveaus. Bijvoorbeeld: in modus 2 met de instelknop voor intensiteit ingesteld op 2, geeft de onderste knop niveau 3 van 16 en de bovenste knop niveau 4 van 16.**

\* Voor het instellen van werking met twee honden raadpleegt u stap 7 op pagina 85.

\*\* Na instelling van modus 2 met het groene indicatorlampje nog steeds aan, wordt de instelknop voor intensiteit naar het gewenste voortdurende stimulatie-niveau gedraaid en de zijknop ingedrukt om het niveau in te stellen. Het groene lampje zal snel knipperen ter bevestiging van de selectie. Wanneer de instelknop voor intensiteit bijvoorbeeld naar 3 is gedraaid, stuurt de zijknop op de zender op afstand voortdurende stimulatie op niveau 3 bij indrukken ervan. Als na 15 seconden geen niveau is ingesteld, wordt het standaard ingesteld op 8.

## STAP :: 06

### ZENDER OP AFSTAND EN HALSBANDONTVANGER OP ELKAAR AFSTEMMEN

Om de halsbandontvanger te resetten om te werken met een nieuwe zender op afstand of een nieuwe halsbandontvanger opnieuw te programmeren om te werken met de bestaande zender op afstand:

- Schakel de halsbandontvanger uit.
- Druk op de Aan/Uit-knop en houd deze ingedrukt. Het indicatorlampje van de ontvanger licht op, en schakelt zichzelf na 5-6 seconden uit. Als de Aan/Uit-knop te snel wordt losgelaten, zal het indicatorlampje van de ontvanger als normaal beginnen te knipperen. Als dit gebeurt, begin dan opnieuw en herhaal vanaf **A**.
- Nadat het indicatorlampje van de ontvanger is uitgeschakeld, wordt de Aan/Uit-knop losgelaten.
- Druk de bovenste knop op de zender op afstand in en houd deze ingedrukt tot het indicatorlampje op de ontvanger 5 keer knippert. Het kan nodig zijn de beide units op 60-90 cm van elkaar te houden voordat dit gebeurt. Nadat het indicatorlampje van de ontvanger 5 keer geknippert heeft, is de halsbandontvanger gereed en zal deze als normaal beginnen te knipperen. Als het indicatorlampje van de ontvanger niet 5 keer knippert, begin dan opnieuw en herhaal vanaf **A**.

## STAP :: 07

### PROGRAMMEREN VAN DE HALSBANDONTVANGER VOOR WERKING MET TWEE HONDEN

SportDOG™ halsbandontvangers kunnen worden ingesteld om te reageren met de tuimelschakelaar in ofwel positie **OP** of **NEER**. Er dient een SportDOG™ Add-A-Dog® halsbandontvanger aangeschaft te worden om een tweede hond in de modus voor twee honden te trainen. **Raadpleeg sectie Accessoires op pagina 86 voor geschikte Add-A-Dog® halsbandontvangers voor dit systeem.**

- Programmeer de zender op afstand naar modus 1, 4, 5 of 7 (raadpleeg pag. 83).
- Schakel de tuimelschakelaar hierna naar positie **OP (ORANJE)** om de eerste halsbandontvanger te programmeren.

**A.** Schakel de halsbandontvanger uit.

**B.** Druk op de Aan/Uit-knop en houd deze ingedrukt. Het indicatorlampje van de ontvanger licht op, en schakelt zichzelf na 4-5 seconden uit. Als de Aan/Uit-knop te snel wordt losgelaten, zal het indicatorlampje van de ontvanger als normaal beginnen te knipperen. Als dit gebeurt, begin dan opnieuw en herhaal vanaf **A**.

TUIMELSCHAKELAAR INGESTELD OP 'OP (ORANJE)' VOOR HOND 1 OF SCHAKELAAR INGESTELD OP 'NEER' (ZWART) VOOR HOND 2



- C. Nadat het indicatorlampje van de ontvanger is uitgeschakeld, wordt de Aan/Uit-knop losgelaten.
  - D. Druk de bovenste knop op de zender op afstand in en houd deze ingedrukt tot het indicatorlampje op de ontvanger 5 keer knippert.
3. Programmeer de tweede halsbandontvanger op dezelfde manier middels stappen **A** t/m **D** hierboven, maar met de tuimelschakelaar in positie **NEER (ZWART)** en de zender op afstand geprogrammeerd naar modus 1, 2, 3, 6 of 7 (zie pag. 84).

## PROGRAMMEREN VAN DE HALSBANDONTVANGER VOOR WERKING MET DRIE HONDEN

Er dient een SportDOG™ Add-A-Dog® halsbandontvanger aangeschaft te worden om een derde hond in de modus voor drie honden te trainen.

1. Programmeer de zender op afstand naar modus 3 in positie **OP** of modus 5 in positie **NEER** (zie pag. 83-84).
2. Schakel de tuimelschakelaar hierna naar positie **OP (ORANJE)**.
3. Programmeer de eerste halsbandontvanger:
  - A. Schakel de halsbandontvanger uit.
  - B. Druk op de Aan/Uit-knop en houd deze ingedrukt. Het indicatorlampje van de ontvanger licht op en schakelt zichzelf na 4-5 seconden uit. Als de Aan/Uit-knop te snel wordt losgelaten, zal het indicatorlampje van de ontvanger als normaal beginnen te knipperen. Als dit gebeurt, begin dan opnieuw en herhaal vanaf **A**.
  - C. Nadat het indicatorlampje van de ontvanger is uitgeschakeld, wordt de Aan/Uit-knop losgelaten.
  - D. Druk de **bovenste knop** op de zender op afstand in en houd deze ingedrukt tot het indicatorlampje op de ontvanger 5 keer knippert. Het kan nodig zijn de beide units op 60-90 cm van elkaar te houden. Als het indicatorlampje van de ontvanger niet 5 keer knippert, begin dan opnieuw en herhaal vanaf **A**.
4. Programmeer de tweede halsbandontvanger met stappen **A** t/m **D** hierboven, maar gebruik de **onderste knop** in plaats van de bovenste knop.
5. Programmeer de derde halsbandontvanger met stappen **A** t/m **D** hierboven, maar gebruik de **zijknop** in plaats van de onderste knop.

## VEEL GESTELDE VRAGEN

|                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Is de stimulatie veilig voor mijn hond?</b>                                                                             | Voortdurende en/of tijdelijke stimulatie kunnen onprettig zijn; ze zijn echter onschadelijk voor uw hond. Elektronische trainingsapparatuur vereist interactie en training van de eigenaar om het gewenste resultaat te bereiken.                                                                                                                      |
| <b>Hoe oud moet een hond zijn voordat de SportTrainer® 1825E kan worden gebruikt?</b>                                      | De hond moet in staat zijn basis gehoorzaamheidscommando's zoals 'Zit' of 'Blijf' te begrijpen. De halsbandontvanger kan te groot zijn voor honden die minder dan 3,6 kg wegen.                                                                                                                                                                        |
| <b>Nadat mijn hond is getraind en mijn commando's gehoorzaamt, moet mijn hond dan de halsbandontvanger blijven dragen?</b> | Het kan zijn dat het nodig is de halsbandontvanger van tijd tot tijd om te doen voor bekrachtiging. Veel jagers laten de halsbandontvanger ook om bij hun honden bij het jagen; dit voor maximale controle.                                                                                                                                            |
| <b>Is de halsbandontvanger waterdicht?</b>                                                                                 | Ja. Als de oplaadbare batterij vervangen moet worden, zorg er dan voor dat de o-ring en de groef voor de o-ring vrij zijn van vuil.                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Kan de halsbandontvanger gebruikt worden in zout water?</b>                                                             | Als de halsbandontvanger gebruikt wordt in of bij zout water, dient deze na elk gebruik te worden afgespoeld met schoon water.                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Kan ik de SportTrainer® 1825E gebruiken bij meer dan één hond (tot 3)?</b>                                              | Ja, hiervoor dienen SportDOG™ Add-A-Dog® halsbandontvangers te worden aangeschaft. Raadpleeg pagina 86 voor een lijst van compatibele halsbandontvangers.                                                                                                                                                                                              |
| <b>Kan ik de SportTrainer® 1825E gebruiken bij agressieve honden?</b>                                                      | Het wordt niet aanbevolen onze producten te gebruiken bij agressieve honden. We raden u aan contact te zoeken met uw dierenarts of een professioneel trainer om vast te stellen of uw hond agressief is.                                                                                                                                               |
| <b>Heeft de SportTrainer® 1825E exact één mijl bereik?</b>                                                                 | Het bereik van de SportTrainer® 1825E zal variëren, afhankelijk van terrein, weer, begroeiing en transmissies van andere radio-apparatuur. Om het maximale bereik te verkrijgen, raadpleegt u sectie "Werking van het systeem" van deze gids.                                                                                                          |
| <b>Hoe lang kan ik mijn hond voortdurend laten stimuleren?</b>                                                             | De maximale tijd dat de knop voor voortdurende stimulatie kan worden ingedrukt, die dan stimulatie levert naar de hond, is 10 seconden. Na 10 seconden zal de zender op afstand een "time out" hebben en dient de knop voor voortdurende stimulatie los te worden gelaten en opnieuw ingedrukt moeten worden.                                          |
| <b>Wat te doen als de nek van mijn hond rood en geïrriteerd wordt?</b>                                                     | Deze aandoening, druknecrose, wordt veroorzaakt doordat de contactpunten de huid irriteren. Stop een paar dagen met het gebruik van de halsbandontvanger. Als deze conditie langer dan 48 uur aanhoudt, bezoek dan uw dierenarts. Nadat de huid terugkeert naar normale toestand, kan de halsband weer gebruikt worden; houd de huid goed in de gaten. |
| <b>De instelknop voor intensiteit lijkt moeilijk te draaien. Is dit normaal?</b>                                           | Ja. Dit voorkomt onbedoelde wijzigingen in de intensiteit en is beter voor een optimale waterdichte afdichting. De knop zal 'ingelopen' worden en bij gebruik gemakkelijker te draaien worden.                                                                                                                                                         |
| <b>Kan ik een leiband aan de SportTrainer® 1825E bevestigen?</b>                                                           | Bevestig GEEN leiband aan de SportTrainer® 1825E. Er kan een aparte, niet-metalen halsband om de nek van uw hond worden gedaan met daaraan een leiband. Zorg ervoor dat de extra halsband geen druk op de contactpunten uitoefent.                                                                                                                     |
| <b>Kan ik de SportTrainer® 1825E programmeren voor samenwerking met andere SportDOG Brand®-systemen?</b>                   | Nee, omdat de SportTrainer® 1825E op een andere frequentie werkzaam is, is deze niet bruikbaar met oudere systemen.                                                                                                                                                                                                                                    |

# PROBLEEMOPLOSSING

De antwoorden op deze vragen zouden moeten helpen bij het verhelpen van problemen met dit systeem. Wanneer dit niet het geval is, neem dan a.u.b. contact op met de Klantenservice. Voor een lijst met telefoonnummers in uw regio kunt u terecht op onze website: [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com).

## Mijn hond reageert niet wanneer ik op een knop druk.

- Controleer of de halsbandontvanger is ingeschakeld.
- Als het bereik is verminderd na het eerste gebruik, controleer dan of de batterij in ofwel de zender op afstand of de halsbandontvanger wellicht leeg is.
- Er zijn veel factoren die het bereik dat u met de SportTrainer® 1825E heeft, kunnen beïnvloeden. Voor een lijst van deze factoren raadpleegt u sectie "Werking van het systeem".
- U kunt controleren of de halsbandontvanger stimulatie naar de hond afgeeft door het testlampje dat bij de kit geleverd wordt, op de halsbandontvanger te plaatsen. Raadpleeg sectie "Instructies testlampjes" voor details.
- Stel de instelknop voor intensiteit hoger in. Raadpleeg "Het beste intensiteitsniveau voor uw hond vaststellen" voor meer informatie.
- Verhogen van het stimulatiebereik. Raadpleeg "Wijzigen van het stimulatiebereik" voor meer informatie.
- Zorg ervoor dat de contactpunten van de halsbandontvanger goed tegen de huid van de hond zijn geplaatst. Raadpleeg "Passen van de halsbandontvanger" voor meer informatie.
- Het kan nodig zijn de langere contactpunten te gebruiken die zijn meegeleverd met het systeem, of het haar onder de contactpunten bij te knippen.
- Als u merkt dat de werkingstijd vermindert naar minder dan de helft van de originele tijd, moet de batterij van de halsbandontvanger worden vervangen. Neem contact op met de Klantenservice om een nieuwe aan te schaffen.

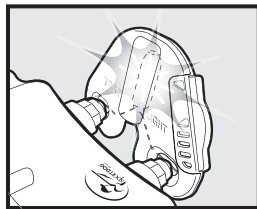
## De halsbandontvanger gaat niet aan.

- Zorg ervoor dat de halsbandontvanger opgeladen is. De halsbandontvanger wordt binnen 2 uur opgeladen.

## De halsbandontvanger reageert niet op de zender op afstand.

- Controleer of de halsbandontvanger ingeschakeld is. Raadpleeg "In- en uitschakelen van de halsbandontvanger".
- Raadpleeg "Afstemmen van de halsbandontvanger".

# INSTRUCTIES TESTLAMPJE



1. Schakel de halsbandontvanger in.
2. Houd de contacten van het testlampje tegen de contactpunten.
3. Druk op een stimulatieknop op de zender op afstand.
4. Het testlampje gaat knipperen.  
*OPMERKING: Op hogere stimulatieniveaus zal het testlampje feller knipperen.*
5. Schakel de halsbandontvanger uit.

Bewaar het testlampje voor verder testen.

*OPMERKING: Als het testlampje niet knippert, laad dan de batterij opnieuw op en test opnieuw. Als het testlampje dan nog steeds niet knippert, neem dan contact op met de Klantenservice.*



# PRODUCTGARANTIE

Op dit product rust 3 jaar garantie vanaf de originele aanschafdatum tegen fouten in materiaal en vakmanschap (de "Garantie"). Deze garantie is slechts bedoeld voor de originele consument die het product aanschafte, is niet overdraagbaar naar derden en zal niet afdwingbaar zijn onder de Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999 door enige partij anders dan de originele consument die het product heeft aangeschaft. Het product zal (naar oordeel van Radio Systems® Corporation) kosteloos gerepareerd of (geheel of gedeeltelijk) vervangen worden met nieuwe of opgeknapte onderdelen gedurende 3 jaar vanaf de originele aanschafdatum, onder voorwaarde dat aan de volgende condities wordt voldaan:

1. De garantie is geregistreerd binnen 30 dagen na de originele aanschafdatum. Om deze garantie te registreren, bezoekt u de website voor het product of neemt u contact op met de erkende Klantenservice. Een lijst van relevante telefoonnummers voor de Klantenservice staat op de website: [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com).
2. Instructies voor passen en installatie dienen juist opgevolgd te zijn in overeenstemming met de bedieningshandleiding;
3. Het product is alleen gebruikt voor het daarvoor bedoelde doeleinde en in overeenstemming met de bedieningshandleiding
4. Het product werd onjuist en onzorgvuldig gehanteerd;
5. Het product is aangeschaft voor huiselijk gebruik en niet voor verhuurdoeleinden;
6. Er is niet geprobeerd te repareren door anderen dan ons personeel of geautoriseerde dealers.

## Procedure voor claims

Eventuele aanvragen onder deze Garantie dienen direct naar de relevante Klantenservice toe te worden gemaakt. De aanvraag zelf dient gemaakt te worden in een brief, waarin datum en plaats van aanschaf worden vermeld, alsmede een korte uitleg van het probleem dat tot de aanvraag geleid heeft. Deze brief dient, samen met bewijs van de aankoopdatum in de vorm van het aankoopbewijs, naar de relevante Klantenservice te worden opgestuurd. Radio Systems® Corporation behoudt zich het recht voor om op enig moment in de aanvraagprocedure om terugzending van het product te vragen, maar het product zelf hoeft niet bij de eerste aanvraagsmelding opgestuurd te worden, tenzij dit specifiek gevraagd is door iemand van de Klantenservice.

**Opmerking: het is cruciaal dat de aanvraags brief het bovengenoemde adres uiterlijk op de laatste garantiedag onder deze Garantie ontvangt. Aanvragen die later worden ingediend, zullen niet in overweging worden genomen.**

Deze Garantie is van toepassing op alle goederen die gekocht zijn bij een geautoriseerd wederverkoper van Radio Systems® Corporation in de landen zoals aangegeven in clause 1 van deze Garantie. Deze Garantie geeft geen andere rechten dan zoals hierboven expliciet vermeld; ook andere aanvragen voor vervolgschades inclusief (maar niet beperkt tot) toevallige schade, misbruik, verwaarlozing, wijziging en bliksemschade aan omheiningssystemen met draad voor huisdieren zijn niet gedekt. De koper aanvaardt, in de breedste zin zoals toegestaan door de wet, alle risico's en aansprakelijkheden die voortvloeien uit het gebruik van dit product. Deze Garantie wordt aangeboden als extra voordeel en heeft geen invloed op uw wettelijke rechten als consument. Aanvullende schriftelijke kopieën van deze Garantie kunnen verkregen worden door te schrijven naar het adres van de relevante Klantenservice zoals beschreven onder het hoofdstuk "Procedure voor claims". Stuur een aan uzelf geadresseerde en gefrankeerde envelop mee voor elke kopie van de Garantie die u wenst te ontvangen. De garantie valt onder de Britse en welse wetgeving en is van toepassing voor producten gekocht op of na 1 januari 2009.

# Gebruiksvoorwaarden en beperking van aansprakelijkheid

## 1. Gebruiksvoorwaarden

Dit product wordt u aangeboden onder voorwaarde van uw acceptatie, zonder wijziging, van de voorwaarden, condities en opmerkingen die hierin staan. Gebruik van dit product impliceert aanvaarding van al deze voorwaarden, condities en opmerkingen. Wanneer u deze voorwaarden, condities en opmerkingen niet accepteert, kan het product, samen met het aankoopbewijs en ongebruikt, geretourneerd worden in de originele verpakking en op uw risico en kosten naar de relevante Klantenservice, voor een volledige teruggave van het aankoopbedrag.

## 2. Correct gebruik

Dit product is ontworpen voor gebruik met huisdieren wanneer training gewenst is. Het kan voorkomen dat het specifieke temperament of de grootte/het gewicht van uw huisdier niet geschikt zijn voor dit product (raadpleeg "Werking van het systeem" in deze bedieningshandleiding). Radio Systems® Corporation beveelt aan dat dit product niet gebruikt wordt wanneer uw huisdier agressief is en aanvaardt geen aansprakelijkheid voor het vaststellen van geschiktheid in dergelijke gevallen. Als u er niet zeker van bent of dit product geschikt is voor uw huisdier, neem dan contact op met uw dierenarts of een gediplomeerd trainer. Juist gebruik omvat, zonder beperking, het doornemen van de gehele Bedieningshandleiding en alle specifieke waarschuwingen.

## 3. Geen onwettelijk of verboden gebruik

Dit product is alleen ontworpen voor gebruik met huisdieren. Dit systeem voor training van huisdieren is niet bedoeld om te schaden, verwonden of te provoceren. Gebruik van dit product op een wijze waarvoor niet bedoeld is kan leiden tot het schenden van nationale of plaatselijke wetten.

## 4. Beperking van aansprakelijkheid

In geen geval zal Radio Systems® Corporation of enig bijbehorend bedrijf aansprakelijk zijn voor (i) enige indirecte, strafrechtelijke, incidentele, speciale of gevolgschade en/of (ii) enig willekeurig verlies of schade, voortkomend uit of verbonden met het misbruik van dit product. De koper aanvaardt, in de breedste zin zoals toegestaan door de wet, alle risico's en aansprakelijkheden die voortvloeien uit het gebruik van dit product. Om twijfel uit te sluiten: niets in deze clausule 4 zal de aansprakelijkheid van Radio Systems® Corporation beperken in geval van overlijden of persoonlijk letsel van personen of fraude of frauduleuze misrepresentatie.

## 5. Aanpassing van voorwaarden

Radio Systems® Corporation behoudt zich het recht voor om de voorwaarden, condities en opmerkingen waaronder dit Product wordt aangeboden, te wijzigen. Indien dergelijke wijzigingen aan u zijn gecommuniceerd voor gebruik van het product, zijn deze bindend als hierin opgenomen.

## NALEIVING



Deze apparatuur is getest en voldoet aan relevante EU-richtlijnen voor Elektromagnetische compatibiliteit, lage voltages en R&TTE. Alvorens u deze apparatuur buiten EU-landen kunt gebruiken, dient u eerst contact te zoeken bij de relevante plaatselijke R&TTE autoriteiten. Ongeoorloofde wijzigingen of aanpassingen aan de apparatuur, die niet zijn goedgekeurd door Radio Systems® Corporation, kunnen leiden tot inbreuk op de EU R&TTE richtlijnen, kunnen leiden tot het niet toestaan van het gebruik van de apparatuur en leiden tot het nietig verklaren van de garantie.

De nalevingverklaring kan worden gevonden op: [http://www.sportdog.com/international/eu\\_docs.php](http://www.sportdog.com/international/eu_docs.php).

## CANADA

Dit apparaat voldoet aan de reglementen van Industry Canada. Werking is onderhevig aan de twee volgende voorwaarden: (1) Het apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken en (2) het apparaat moet ontvangen interferenties kunnen opvangen, inclusief interferentie die een ongewenste werking van het apparaat kan veroorzaken.

Deze digitale apparatuur van klasse B voldoet aan Canadian ICES-003.

## AUSTRALIË

Dit apparaat voldoet aan de van toepassing zijnde EMC vereisten, die door ACMA (Australian Communications and Media Authority) zijn vastgelegd



## VERWERKING VAN BATTERIJEN

**BELANGRIJK:** Dit apparaat bevat een Lithium-Ion (Li-Ion) batterij; nooit verbranden, doorboren, vervormen, kortsluiten of opladen met een ongeschikte oplader. Wanneer deze waarschuwing niet wordt gevolgd kan dit leiden tot brand, explosies, beschadiging van eigendommen of lichamelijk letsel.

Dit systeem werkt op twee Li-Ion-batterijen (240 mAh capaciteit voor de halsbandontvanger en 550 mAh capaciteit voor de zender op afstand). Gebruik voor vervanging alleen batterijen die te verkrijgen zijn via de Klantenservice.



## BELANGRIJK ADVIES BETREFFENDE HERGEBRUIK

In veel gebieden is het apart inzamelen van gebruikte batterijen verplicht; controleer de regulering in uw regio voordat gebruikte batterijen worden weggegooid. Hieronder vindt u instructies over het verwijderen van de batterij uit het product voor aparte verwerking. Als u de gebruikte batterijen naar ons wilt opsturen voor afvoer, neem dan contact op met de Klantenservice.

### AAN HET EINDE VAN DE GEBRUIKSDUUR VAN HET PRODUCT KUNNEN DEZE INSTRUCTIES VOOR VERWIJDERING VAN DE BATTERIJ WORDEN GEBRUIKT VOOR UITEINDELIJKE AFVOER:

- Verwijder de schroeven van de behuizing met een schroevendraaier.
- Verwijder de achterzijde of deksel van de behuizing.
- Verwijder de oude batterij. *OPMERKING: Bij verwijdering van de oude batterij dient zorg betracht te worden bij het stevig vastpakken van de connector om beschadiging van de bedrading te voorkomen. Kortsluiting in de bedrading van de batterij kan leiden tot brand of explosie.*

### OPGELET: EXPLOSIEGEVAAR BIJ VERVANGING VAN DE BATTERIJ DOOR EEN ONJUIST TYPE. GOOI GEBRUIKTE BATTERIJEN WEG VOLGENS DE INSTRUCTIES.

*OPMERKING: Deze instructies zijn niet geldig voor reparatie of vervanging van de batterij. Vervanging van de batterij door een type dat niet specifiek is goedgekeurd door Radio Systems® Corporation kan leiden tot brand of explosie. Neem contact op met de Klantenservice om te voorkomen dat uw garantie komt te vervallen.*

Dit product is beschermd door de volgende octrooien:

VS Octrooinummers: 6.901.883; 7.017.524; D545.791; 7.420.136; D573.564; 6.184.790 en andere octrooien in aanvraag.



Grazie per aver scelto SportDOG Brand®. Se usato correttamente questo prodotto servirà ad addestrare il cane in modo efficace e sicuro. Per ottenere il meglio da questo prodotto, leggere attentamente il manuale d'uso. **In caso di domande riguardo al funzionamento del prodotto, si prega di fare riferimento alle Domande frequenti o alla sezione "Individuazione e risoluzione dei guasti", o di contattare il nostro Centro di assistenza clienti. Per l'elenco di numeri telefonici per la propria zona, visitare il nostro sito web all'indirizzo [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com).**

Per usufruire della copertura integrale della nostra garanzia, è necessario registrare il prodotto entro 30 giorni sul sito Web [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com). La registrazione e la conservazione della ricevuta consentono di usufruire della completa garanzia sul prodotto e di ottenere un'assistenza più rapida dal Centro di assistenza clienti in caso di necessità. Ma soprattutto, SportDOG® non divulgherà né venderà mai a nessuno i vostri preziosi dati personali.

## INDICE

|                                                                                      |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>COMPONENTI</b> .....                                                              | <b>93</b>  |
| <b>COME FUNZIONA IL SISTEMA</b> .....                                                | <b>93</b>  |
| <b>DEFINIZIONI CHIAVE</b> .....                                                      | <b>94</b>  |
| <b>PREPARAZIONE DEL TRASMETTITORE</b> .....                                          | <b>95</b>  |
| <b>PREPARAZIONE DEL COLLARE RICEVITORE</b> .....                                     | <b>96</b>  |
| <b>SISTEMAZIONE DEL COLLARE RICEVITORE</b> .....                                     | <b>98</b>  |
| <b>RICERCA DEL LIVELLO DI INTENSITÀ OTTIMALE PER IL PROPRIO CANE</b> .....           | <b>99</b>  |
| <b>MODIFICA DEGLI INTERVALLI DI STIMOLAZIONE</b> .....                               | <b>99</b>  |
| <b>CONSIGLI GENERALI PER L'ADDESTRAMENTO</b> .....                                   | <b>100</b> |
| <b>PROGRAMMAZIONE DEL TRASMETTITORE</b> .....                                        | <b>100</b> |
| <b>COLLEGAMENTO DEL COLLARE RICEVITORE AL TRASMETTITORE</b> .....                    | <b>103</b> |
| <b>PROGRAMMAZIONE DEL COLLARE RICEVITORE PER IL FUNZIONAMENTO CON DUE CANI</b> ..... | <b>103</b> |
| <b>PROGRAMMAZIONE DEL COLLARE RICEVITORE PER IL FUNZIONAMENTO CON TRE CANI</b> ..... | <b>104</b> |
| <b>DOMANDE FREQUENTI</b> .....                                                       | <b>105</b> |
| <b>INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI GUASTI</b> .....                                 | <b>106</b> |
| <b>ISTRUZIONI RELATIVE ALLA CHIAVE MULTIUSO</b> .....                                | <b>106</b> |
| <b>GARANZIA DEL PRODOTTO</b> .....                                                   | <b>107</b> |
| <b>LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ E CONDIZIONI DI UTILIZZO</b> .....                  | <b>108</b> |
| <b>CONFORMITÀ</b> .....                                                              | <b>108</b> |
| CE                                                                                   |            |
| Canada                                                                               |            |
| Australia                                                                            |            |
| <b>ELIMINAZIONE DELLE BATTERIE</b> .....                                             | <b>109</b> |
| <b>RICEVITORE SPORTDOG™ ADD-A-DOG®</b> .....                                         | <b>128</b> |

## COMPONENTI



## COME FUNZIONA IL SISTEMA

Lo SportDOG™ SportTrainer® 1825E si è dimostrato sicuro, confortevole e efficace oltre per tutti i cani oltre i 3,6 kg (8 lb). L'uso costante e corretto di questo prodotto consente di rinforzare i comandi e di correggere i comportamenti scorretti in un raggio di 1600 metri (1 miglio). Il trasmettitore manda un segnale, attivando il collare ricevitore per erogare una stimolazione innocua. Con un addestramento appropriato, il cane imparerà ad associare questo segnale ad un comando. Come tutti i prodotti SportDOG™, questo modello ha livelli di stimolazione regolabili cosicché è possibile adattare il livello al carattere del proprio cane, eliminando il rischio di un'eccessiva correzione.

**IMPORTANTE: LO SPORTTRAINER® 1825E HA UNA PORTATA DI 1600 METRI (1 MIGLIO). A SECONDA DI COME SI TIENE IL TRASMETTITORE PUÒ VARIARE LA PORTATA MASSIMA. PER RISULTATI COERENTI SU PORTATE PIÙ AMPIE, TENERE IL TRASMETTITORE IN POSIZIONE VERTICALE LONTANO DAL CORPO E AL DI SOPRA DEL CAPO. IL TERRENO, IL TEMPO ATMOSFERICO, LA VEGETAZIONE, LA TRASMISSIONE DI ALTRI DISPOSITIVI A ONDE RADIO E ALTRI FATTORI POSSONO INFLUENZARE LA PORTATA MASSIMA.**



# DEFINIZIONI CHIAVE

## TRASMETTITORE



**TRASMETTITORE:** trasmette il segnale radio al collare ricevitore. È impermeabile e può essere immerso in acqua fino ad una profondità di 7,6 m (25 ft).

**MANOPOLA DI REGOLAZIONE DELL'INTENSITÀ:** Fornisce diversi livelli di stimolazione cosicché è possibile abbinare la correzione al temperamento del proprio cane.

**INDICATORE LUMINOSO DEL TRASMETTITORE:** Indica che viene premuto un pulsante e serve anche come spia di batteria scarica.

**INTERRUPTORE A BASCULA:** Questo interruttore è impostato in fabbrica in modo che il trasmettitore possa controllare due collari ricevitori. Quando il trasmettitore viene programmato per tre collari ricevitori, esso commuta i segnali dalla stimolazione continua a quella momentanea nella posizione in alto e dalla stimolazione continua alla vibrazione nella posizione in basso.

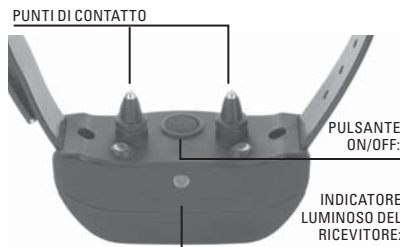
**PULSANTE SUPERIORE:** Questo pulsante viene impostato in fabbrica per erogare la stimolazione continua.

**PULSANTE INFERIORE:** Questo pulsante viene impostato in fabbrica per erogare la stimolazione continua o momentanea.

**PULSANTE LATERALE:** Questo pulsante viene impostato in fabbrica per erogare una tonalità senza stimolazione.

**CONNETTORE CARICABATTERIE:** per collegare al caricatore. Anche se il trasmettitore è comunque impermeabile, tenere il coperchio in gomma quando non si sta ricaricando, per proteggere l'apertura dalle particelle di sporco.

## COLLARE RICEVITORE



**COLLARE RICEVITORE:** Riceve i segnali radio dal trasmettitore e eroga la stimolazione, vibrazioni e/o una tonalità per la correzione del cane. È impermeabile e può essere immerso in acqua fino ad una profondità di 7,6 m (25 ft).

**INDICATORE LUMINOSO DEL RICEVITORE:** indica quando il collare ricevitore è stato acceso o spento e serve anche come indicatore di batteria scarica.

**PUNTI DI CONTATTO:** i contatti attraverso cui il collare ricevitore eroga la stimolazione.

**INTERRUPTORE ACCESO/SPENTO:** premendo leggermente e rilasciando il pulsante, il collare ricevitore si accende o si spegne.

## IL COLLARE RICEVITORE RIESCE AD EROGARE QUATTRO TIPI DI STIMOLAZIONE ATTRAVERSO I PUNTI DI CONTATTO:

**CONTINUO:** per controllare sia il momento sia la durata di erogazione della stimolazione, fino ad un massimo di 10 secondi. Dopo 10 secondi, la stimolazione si interrompe per motivi di sicurezza (timeout) e il pulsante del trasmettitore deve essere rilasciato e poi premuto nuovamente per erogare ulteriore stimolazione.

**MOMENTANEO:** la stimolazione viene erogata per 1/10 di secondo, a prescindere dalla durata della pressione sul pulsante.

**TONALITÀ:** se viene premuto il relativo pulsante il collare ricevitore emetterà una rapida tonalità (bip), fino ad un massimo di 10 secondi.

**VIBRAZIONE:** quando viene premuto un apposito pulsante il collare ricevitore vibra, fino ad un massimo di 10 secondi.

## PREPARAZIONE DEL TRASMETTITORE

### CARICA DEL TRASMETTITORE

1. Sollevare il coperchio di gomma che protegge il connettore di carica.
2. Collegare uno dei connettori del caricatore al connettore di carica.
3. Inserire la spina del caricatore in una normale presa di corrente a parete.
4. Caricare il trasmettitore per 2 ore per la prima carica e per ogni carica successiva.

**Poiché utilizza la tecnologia litio-ione (Li-Ion), il trasmettitore richiede solo due ore di carica. Se si lascia l'unità in carica per più di 2 ore, non si provocano danni.**



CONNETTORE  
DEL CARICATORE  
COLLOCATO NEL  
CONNETTORE  
DI CARICA DEL  
TRASMETTITORE

5. Quando la carica è completata, ricollocare il coperchio di gomma.

*NOTA: la durata approssimativa della batteria è di circa 40 - 60 ore, a seconda della frequenza d'uso.*

## INDICATORE LUMINOSO DEL TRASMETTITORE

| MODALITÀ OPERATIVA                                                    | COLORE DELLA SPIA | STATO DELLA BATTERIA | FUNZIONE DELLA SPIA                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pressione del pulsante di stimolazione continua o della sola tonalità | Verde             | Buona                | Quando viene premuto il pulsante la spia ha un colore fisso                              |
| Pressione del pulsante di stimolazione continua o della sola tonalità | Rosso             | Bassa                | Quando viene premuto il pulsante la spia ha un colore fisso                              |
| Pressione del pulsante di stimolazione momentanea                     | Verde             | Buona                | La spia lampeggia e poi si spegne                                                        |
| Pressione del pulsante di stimolazione momentanea                     | Rosso             | Bassa                | La spia lampeggia e poi si spegne                                                        |
| L'unità è in fase di caricamento                                      | Rosso             | Bassa                | Quando l'unità è sotto carica la spia ha un colore fisso                                 |
| L'unità è completamente carica (il caricatore è ancora collegato)     | Verde             | Buona                | Quando la batteria è stata completamente caricata la luce lampeggia una volta al secondo |

# PREPARAZIONE DEL COLLARE RICEVITORE

## CARICAMENTO DEL COLLARE RICEVITORE

1. Collocare il ricevitore nella base di carica come illustrato.
2. Collocare il connettore di carica sul retro della base di carica.
3. Inserire la spina del caricatore in una normale presa di corrente a parete.
4. Caricare il trasmettitore per 2 ore per la prima carica e per ogni carica successiva.



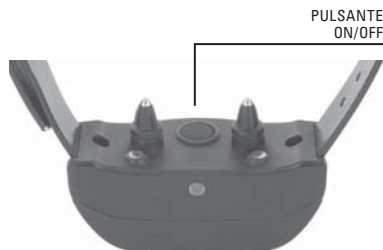
**Poiché utilizza la tecnologia Litio-ione (Li-Ion), collare ricevitore richiede solo due ore di carica. Se si lascia l'unità in carica per più di 2 ore, non si provocano danni.**

## INDICATORE LUMINOSO DELLA BASE DI CARICAMENTO

| MODALITÀ OPERATIVA                                                           | COLORE DELLA SPIA | FUNZIONE DELLA SPIA                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nessun collare ricevitore sulla base di carica, ma il caricatore è collegato | Verde             | La luce ha il colore fisso                                                               |
| L'unità è in fase di caricamento                                             | Rosso             | Durante il caricamento, la luce è fissa                                                  |
| L'unità è totalmente carica (collare ricevitore sulla base di caricamento)   | Verde             | Quando la batteria è stata completamente caricata la luce lampeggia una volta al secondo |

## PER ACCENDERE IL COLLARE RICEVITORE:

Premere e rilasciare il pulsante di accensione/spengimento finché non si accende l'indicatore luminoso. Il collare ricevitore emette da 1 a 3 bip, a seconda di quale intervallo di stimolazione viene scelto. L'impostazione predefinita è 2 o medio.



## PER SPEGNERE IL COLLARE RICEVITORE:

Premere e rilasciare il pulsante di acceso/spento finché l'indicatore luminoso del ricevitore non diventa fisso (rosso) e il collare ricevitore emette dei bip per 2 secondi.

Per allungare la durata della batteria tra due cicli di ricarica, spegnere il collare ricevitore se non utilizzato.

*NOTA: la durata approssimativa della batteria è di circa 40 - 60 ore, a seconda della frequenza d'uso.*



## INDICATORE LUMINOSO DEL COLLARE RICEVITORE:

| MODALITÀ OPERATIVA                                 | COLORE DELLA SPIA | FUNZIONE DELLA SPIA                                                                                  | STATO DELLA BATTERIA | FUNZIONE DELL'ALTOPARLANTE                                                                                                       | VIBRAZIONE                                                 |
|----------------------------------------------------|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| L'unità viene accesa con l'interruttore            | Verde             | Durante la sequenza di bip la spia è fissa                                                           | Buona                | Emette da 1 a 3 bip secondo l'impostazione dell'intervallo di stimolazione (2 è l'impostazione predefinita). Vedere a pagina 99. | N/A                                                        |
| L'unità viene accesa con l'interruttore            | Rosso             | Durante la sequenza di bip la spia è fissa                                                           | Bassa                |                                                                                                                                  |                                                            |
| L'unità viene spenta con l'interruttore            | Rosso             | Durante la sequenza di bip la spia è fissa                                                           | N/A                  | Emette bip per 2 secondi                                                                                                         | N/A                                                        |
| L'unità è accesa                                   | Verde             | Lampeggia in giallo ogni 2 secondi                                                                   | Buona                | N/A                                                                                                                              | N/A                                                        |
| L'unità è accesa                                   | Rosso             | Lampeggia in giallo ogni 2 secondi                                                                   | Bassa                | N/A                                                                                                                              | N/A                                                        |
| L'unità sta erogando stimolazione continua         | Rosso             | La spia ha un colore fisso finché viene premuto il pulsante                                          | N/A                  | N/A                                                                                                                              | N/A                                                        |
| L'unità sta erogando stimolazione momentanea       | Rosso             | La luce lampeggia rapidamente una volta, indipendentemente dalla durata della pressione del pulsante | N/A                  | N/A                                                                                                                              | N/A                                                        |
| L'unità emette una tonalità                        | Spenta            | N/A                                                                                                  | N/A                  | L'unità emette bip finché viene premuto il pulsante                                                                              | N/A                                                        |
| L'unità emette una vibrazione                      | Spenta            | N/A                                                                                                  | N/A                  | N/A                                                                                                                              | L'unità emette vibrazione finché viene premuto il pulsante |
| L'unità sta cambiando l'intervallo di stimolazione | Arancione         | La spia lampeggia per 1-3 volte, a seconda dell'intervallo di stimolazione.                          | N/A                  | La spia lampeggia per 1-3 volte, a seconda dell'intervallo di stimolazione. (Vedere a pagina 99)                                 | N/A                                                        |

### BATTERIE RICARICABILI

- Le batterie litio-ione (Li-Ion) ricaricabili non hanno memoria, non necessitano di essere scaricate completamente prima della carica e non possono essere sovraccaricate.
- Le batterie vengono consegnate parzialmente cariche dalla fabbrica, ma necessitano di una carica completa prima di essere utilizzate la prima volta.
- Ricordarsi di tenere sempre le batterie lontano dalle fiamme.
- Se l'unità viene riposta per periodi lunghi, ricordarsi di ricaricare completamente le batterie in**

**modo regolare. È necessario farlo ogni 3-4 mesi.**

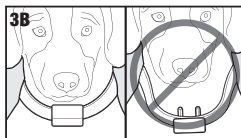
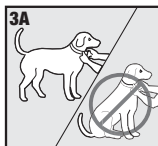
- Sono previsti centinaia di cicli di ricarica delle batterie. Tuttavia, tutte le batterie ricaricabili perdono capacità nel tempo, secondo il numero di cicli di ricarica a cui vengono sottoposte. Tale effetto è normale. Se il tempo di esercizio cala alla metà di quello originario, contattare il Centro di assistenza clienti per l'acquisto di una batteria nuova.
- Le batterie dovrebbero durare per un periodo di 3-5 anni. Quando una batteria necessita di essere sostituita, è possibile ordinarne una nuova contattando il nostro Centro di assistenza clienti. Fino a momento in cui non si ricevono la batteria di ricambio e le relative istruzioni, si prega di non aprire il collare ricevitore o il trasmettitore.
- Non caricare il collare ricevitore in aree con temperatura elevata, superiore a 38° C (100° F).

## SISTEMAZIONE DEL COLLARE RICEVITORE

**IMPORTANTE:** per un funzionamento ottimale, è indispensabile applicare e regolare correttamente il collare ricevitore. I punti di contatto devono essere a contatto diretto con la pelle del cane.

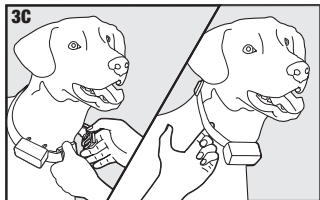
Per verificare la corretta applicazione del collare, attenersi alla seguente procedura:

1. Tenendo il cane in piedi (3A), centrare il collare ricevitore in modo che i punti di contatto si trovino sulla parte inferiore del collo del cane, e tocchino la pelle (3B). Se il cane ha il pelo lungo o spesso, per garantire un contatto uniforme esistono due possibilità: spuntare il pelo intorno ai punti di contatto o passare ai punti di contatto più lunghi compresi nel sistema.
2. Il collare ricevitore deve essere aderente, ma anche abbastanza lento da consentire di introdurre un dito tra la cinghia e il collo del cane (3C).
3. Lasciare il collare applicato per qualche minuto, quindi controllare nuovamente la regolazione. Controllare nuovamente l'aderenza man mano che il cane si abitua a indossare il collare.



### MANUTENZIONE E PULIZIA

Per garantire l'efficacia di questo prodotto e il comfort e la sicurezza del cane, controllare frequentemente l'aderenza del collare ricevitore. Questo manuale descrive la corretta aderenza del collare. Se si nota che il cane soffre di irritazione della pelle, interrompere l'uso del collare ricevitore per alcuni giorni. Se il problema si protrae oltre 48 ore, rivolgersi a un veterinario.



### PER PREVENIRE IL VERIFICARSI DI IRRITAZIONI DELLA PELLE:

- Il collare ricevitore non deve essere indossato per più di 8 ore ogni 24.
- Pulire una volta alla settimana il collo del cane e i punti di contatto con un panno e sapone neutro, quindi sciacquare accuratamente.

## RICERCA DEL LIVELLO DI INTENSITÀ OTTIMALE PER IL PROPRIO CANE

Lo SportTrainer® 1825E ha diversi livelli di intensità. Questo consente di scegliere la stimolazione migliore per il proprio animale.

*NOTA: iniziare sempre con il livello più basso e alzare progressivamente.*

Perché l'addestramento sia efficace, è importante trovare il livello di intensità giusto per il proprio cane. Questo viene chiamato il livello di riconoscimento, durante il quale il cane si guarda intorno o muove le orecchie.

### RICERCA DEL LIVELLO DI RICONOSCIMENTO:

*NOTA: ogni cane è diverso e non è possibile fare previsioni su quale sarà il livello di riconoscimento del proprio. Fare molta attenzione per individuare qualsiasi leggero cambiamento nel comportamento che dica che il cane sente la stimolazione.*

1. Con il collare ricevitore acceso e posto correttamente intorno al collo del cane, impostare la manopola di regolazione dell'intensità del trasmettitore al livello 1 e premere il pulsante di stimolazione continua per 1 o 2 secondi.
2. Se il cane non mostra reazioni al Livello 1, andare al livello 2 e ripetere il procedimento.
3. RICEVENDO LA STIMOLAZIONE IL CANE NON DEVE EMETTERE SUONI O MOSTRARE PAURA. SE QUESTO AVVIENE, IL LIVELLO DI STIMOLAZIONE È TROPPO ELEVATO ED È NECESSARIO TORNARE AL LIVELLO PRECEDENTE E RIPETERE IL PROCEDIMENTO.
4. Quando il livello di riconoscimento per il proprio cane è stato trovato, iniziando un esercizio di addestramento si deve usare quello.
5. Se cercando il livello di riconoscimento, dopo essere passati al livello 8, il proprio cane continua a non mostrare reazioni, controllare per vedere se il collare ricevitore è aderente. Tornare quindi al livello di intensità 1 e ripetere il procedimento. Se il cane non dimostra ancora di sentire la stimolazione esistono due opzioni: può darsi che si debba tagliare il pelo sotto i punti di contatto o passare ai punti di contatto più lunghi contenuti nel sistema.

Se, dopo il completamento di tutti questi passaggi, il cane non mostra di avvertire la stimolazione, contattare il Centro di assistenza clienti.

## MODIFICA DEGLI INTERVALLI DI STIMOLAZIONE

Il collare ricevitore SportTrainer® 1825E è dotato di tre intervalli di stimolazione (basso, medio e elevato). Ci sono 8 livelli di stimolazione in ciascun intervallo: l'1 è quello più basso e 8 quello più alto. L'impostazione di intervallo predefinita è 2 o medio.

Per modificare l'intervallo di stimolazione, seguire questa procedura:

1. Accertarsi che l'unità sia spenta.
2. Quindi accenderla, premendo e rilasciando l'interruttore acceso/spento.
3. Allo spegnimento della spia, e entro 5 secondi, tenere premuto l'interruttore acceso/spento per 3 secondi.
4. Il collare ricevitore emette un solo bip e la spia lampeggia in arancione. Questo indica un intervallo di stimolazione basso. Se si desiderano gli intervalli **Medio** o **Elevato**, continuare a tenere il pulsante finché il numero di bip / lampeggi arancione uguaglia l'intervallo desiderato di stimolazione illustrato nella tabella sottostante.
5. Quando è stato selezionato l'intervallo desiderato rilasciare il pulsante; il collare ricevitore si spegne.
6. Riaccendere l'unità. Emetterà dei bip secondo l'intervallo di stimolazione selezionato nella fase 4.

|                    | INTERVALLO DI STIMOLAZIONE | TEMPERAMENTO DEL CANE |
|--------------------|----------------------------|-----------------------|
| 1 segnale acustico | Basso                      | Docile                |
| 2 segnali acustici | Medio                      | Moderato              |
| 3 segnali acustici | Elevato                    | Forte                 |

# CONSIGLI GENERALI PER L'ADDESTRAMENTO

## PRIMA DI ADDESTRARE IL CANE CON QUESTO PRODOTTO:

Per avere il massimo dall'uso di questo collare di addestramento, ricordarsi sempre di insegnare un comando prima di cercare di rinforzarlo con il collare di addestramento. Inoltre, tenere sempre presenti i seguenti consigli:

- Eliminare un solo comportamento scorretto o insegnare un solo comando per volta. Avanzando troppo rapidamente, l'addestramento potrebbe confondere l'animale.
- È necessario essere coerenti. Dare al cane una tonalità, una vibrazione e/o una stimolazione in seguito a ogni comportamento scorretto.
- Non correggerlo eccessivamente. Utilizzare meno stimolazioni possibili per l'addestramento del cane.
- Limitare al cane le situazioni in cui ha dimostrato un comportamento scorretto, a meno che non lo si controlli e non si usi lo SportTrainer® 1825E per emettere una tonalità, una stimolazione o una vibrazione.
- Se si nota una situazione particolare in cui il cane si comporta ripetutamente in modo scorretto, impostarla come sessione di addestramento. Questo aumenta in modo notevole le possibilità di successo.
- Se il cane ha una reazione di timidezza alla tonalità, alla stimolazione o alla vibrazione (specialmente le prime due volte), non allarmarsi. Distogliere la sua attenzione verso un comportamento semplice e appropriato (ad es. un comando conosciuto come "Seduto").
- Non usare mai il collare di addestramento SportTrainer® 1825E per correggere o eliminare qualsiasi forma di comportamento aggressivo. Se il cane mostra un tale comportamento, contattare un addestratore professionista. Il comportamento aggressivo nei cani è il risultato di molti fattori - può essere appreso o il risultato della paura. Un altro fattore che contribuisce a rendere i cani aggressivi è il predominio sociale. Ogni cane è diverso dall'altro.

A questo punto il collare di addestramento è pronto all'uso. Il trasmettitore è impostato dalla fabbrica sulla modalità 1, ma si può modificare la modalità per adattarla al proprio caso. Per una spiegazione delle diverse modalità, vedere la Fase 5.

## PROGRAMMAZIONE DEL TRASMETTITORE

*NOTA: il trasmettitore è impostato dalla fabbrica sulla modalità 1. Questa modalità può essere modificata per adattarla al tipo o alla modalità di addestramento propri.*

### PER MODIFICARE LA MODALITÀ:

1. Fare riferimento alle tabelle seguenti, regolare la manopola di regolazione dell'intensità e l'interruttore a bascula alla modalità che si vuole utilizzare.
2. Capovolgere il trasmettitore e rimuovere l'eventuale clip per la cintura.
3. Utilizzando una penna dritta o il rebbio della fibbia della cinghia del collare, premere e rilasciare il pulsante della modalità. Quando viene premuto il pulsante della modalità, l'indicatore luminoso avrà luce fissa. Rilasciandolo, la modalità selezionata lampeggia.

Ad esempio, se si desidera la modalità 5, regolare la manopola di regolazione dell'intensità sul livello 5. Dopo aver premuto il pulsante della modalità, l'indicatore luminoso del trasmettitore diventa fisso e quando viene rilasciato la luce lampeggia 5 volte. Tuttavia, se si seleziona la modalità 8 (Codice ID) in posizione **SU** o la modalità 2 in posizione **GIU**, la luce resta fissa quando viene rilasciato il pulsante della modalità.





## INTERUTTORE A BASCULA NELLA POSIZIONE SU

| MODALITÀ      | PULSANTE SUPERIORE<br>FUNZIONE                                                                                                            | PULSANTE INFERIORE<br>FUNZIONE                                                                                                              | PULSANTE<br>LATERALE<br>FUNZIONE                                         | INTERUTTORE A BASCULA<br>(su/giù) | NUMERO<br>DI CANI |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------|
| 1             | Stimolazione continua (livello impostato con la manopola di regolazione dell'intensità)                                                   | Stimolazione momentanea (livello impostato con la manopola di regolazione dell'intensità)                                                   | Sola tonalità                                                            | Cane 1 / Cane 2*                  | 2                 |
| 2             | Stimolazione continua (livello impostato con la manopola di regolazione dell'intensità)                                                   | Stimolazione continua bassa (livello impostato con la manopola di regolazione dell'intensità)                                               | Sola tonalità                                                            | Continua / momentanea             | 1                 |
| 3             | Cane 1 (livello impostato con la manopola di regolazione dell'intensità)                                                                  | Cane 2 (livello impostato con la manopola di regolazione dell'intensità)                                                                    | Cane 3 (livello impostato con la manopola di regolazione dell'intensità) | Continua / momentanea             | 3                 |
| 4             | Stimolazione continua (livello impostato con la manopola di regolazione dell'intensità)                                                   | Sola tonalità                                                                                                                               | N/A                                                                      | Cane 1 / Cane 2*                  | 2                 |
| 5             | Stimolazione continua (livello impostato con la manopola di regolazione dell'intensità)                                                   | Stimolazione momentanea (livello impostato con la manopola di regolazione dell'intensità)                                                   | N/A                                                                      | Cane 1 / Cane 2*                  | 2                 |
| 6             | N/A                                                                                                                                       | N/A                                                                                                                                         | N/A                                                                      | N/A                               | N/A               |
| 7             | Stimolazione continua seguita da una tonalità in ritardo di ¼ di secondo (livello impostato dalla manopola di regolazione dell'intensità) | Stimolazione momentanea seguita da una tonalità in ritardo di ¼ di secondo (livello impostato dalla manopola di regolazione dell'intensità) | Stimolazione continua + 2                                                | Cane 1 / Cane 2*                  | 2                 |
| 8 (Codice ID) | N/A                                                                                                                                       | N/A                                                                                                                                         | Vedere qui di seguito **                                                 | Posizione su                      | N/A               |

**NOTA:** le modalità 1, 3, 4, 5 e 7 forniscono 8 livelli di stimolazione, che corrispondono alle impostazioni della manopola di regolazione dell'intensità.

**La modalità 2 fornisce un numero maggiore di "incrementi" da cui scegliere - un totale di 16 livelli di stimolazione. Ad esempio, nella modalità 2, con la manopola di regolazione dell'intensità impostata sul 2, il pulsante inferiore fornisce il livello 3 su 16 e il pulsante superiore il livello 4 su 16.**

\* Per quanto riguarda l'impostazione per il funzionamento a due cani, fare riferimento al Passaggio 7 a pagina 103.

\*\* Un Codice ID è il segnale di identificazione tra il trasmettitore e il collare ricevitore. Ciascuno viene programmato in fabbrica su 1 codice ID su 4.000. Nel caso improbabile che un trasmettitore invii il segnale a più di un collare ricevitore, è possibile cambiare il suo Codice ID per evitare che ciò accada. Sono disponibili 64 Codici ID programmabili.

## PER PROGRAMMARE MANUALMENTE IL CODICE ID DEL TRASMETTITORE, SEGUIRE QUESTI PASSAGGI:

1. Selezionare il livello 8 sulla manopola di regolazione dell'intensità, alzare l'interruttore a bascula e quindi premere e rilasciare il pulsante della modalità sul retro del trasmettitore. Questo non modifica la modalità, cosicché la modalità corrente sarà ancora attiva dopo il completamento della modifica del codice ID.
2. Quando viene rilasciato il pulsante, l'indicatore luminoso verde si accende e resta acceso per 15 secondi.
3. Con la spia verde è accesa, ruotare la manopola di regolazione dell'intensità per selezionare la prima cifra del Codice ID e quindi premere e rilasciare il pulsante laterale. La luce verde lampeggia rapidamente confermando la selezione.
4. Di nuovo, con la spia verde accesa, ruotare la manopola di regolazione dell'intensità per selezionare la seconda cifra del Codice ID e quindi premere e rilasciare il pulsante laterale. La luce verde lampeggia rapidamente confermando la selezione. La seconda cifra è opzionale e, se non si vuole, è sufficiente aspettare che la spia verde si spenga senza premere il pulsante laterale.
5. Alla fine dei 15 secondi, o dopo aver premuto per la seconda volta il pulsante laterale, la spia verde si spegne e viene aggiornata la ID/frequenza dell'unità. A questo punto, l'unità sarà nella stessa modalità in cui era prima dell'impostazione dell'ID.
6. Nel momento della modifica del Codice ID, sarà necessario collegare il collare ricevitore al trasmettitore. Vedere il Passaggio 6 a pagina 103.

**NOTA:** se si preme il pulsante laterale solo una volta (saltando il Passaggio 4) il Codice ID resta a due cifre. Quella di sinistra per default è 1. Ad esempio, se si è selezionato il 6 al Passaggio 3 e premuto il pulsante solo una volta il Codice ID che si ottiene sarà 16.

Per ripristinare la ID impostata in fabbrica, rimuovere la batteria o seguire questi passaggi:

1. Selezionare il livello 8 sulla manopola di regolazione dell'intensità, alzare l'interruttore a bascula e quindi premere e rilasciare il pulsante della modalità sul retro del trasmettitore. Questo non modifica la modalità, cosicché la modalità corrente sarà ancora attiva dopo il completamento della modifica del codice ID.
2. Non premere nessun pulsante e aspettare finché la luce verde dell'indicatore luminoso non si spegne.
3. Non sarà necessario collegare il collare ricevitore al trasmettitore. Vedere il Passaggio 6 a pagina 103.

## INTERRUTTORE A BASCULA NELLA POSIZIONE GIÙ

| MODALITÀ | PULSANTE SUPERIORE FUNZIONE                                                             | PULSANTE INFERIORE FUNZIONE                                                                   | PULSANTE LATERALE FUNZIONE                                               | INTERRUTTORE A BASCULA (su/giù) | NUMERO DI CANI |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------|
| 1        | Stimolazione continua (livello impostato con la manopola di regolazione dell'intensità) | Stimolazione momentanea (livello impostato con la manopola di regolazione dell'intensità)     | Solo vibrazione                                                          | Cane 1 / Cane 2*                | 2              |
| 2        | Stimolazione continua (livello impostato con la manopola di regolazione dell'intensità) | Stimolazione continua bassa (livello impostato con la manopola di regolazione dell'intensità) | Stimolazione continua programmabile**                                    | Cane 1 / Cane 2*                | 2              |
| 3        | Stimolazione continua (livello impostato con la manopola di regolazione dell'intensità) | Tonalità con ritardo di un secondo Stimolazione continua                                      | Solo vibrazione                                                          | Cane 1 / Cane 2*                | 2              |
| 4        | Stimolazione continua (livello impostato con la manopola di regolazione dell'intensità) | Stimolazione continua bassa (livello impostato con la manopola di regolazione dell'intensità) | Solo vibrazione                                                          | Continua / momentanea           | 1              |
| 5        | Cane 1 (livello impostato con la manopola di regolazione dell'intensità)                | Cane 2 (livello impostato con la manopola di regolazione dell'intensità)                      | Cane 3 (livello impostato con la manopola di regolazione dell'intensità) | Continua / Vibrazione           | 3              |

|   |                                                                                         |                 |                 |                  |     |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|------------------|-----|
| 6 | Stimolazione continua (livello impostato con la manopola di regolazione dell'intensità) | Sola tonalità   | Solo vibrazione | Cane 1 / Cane 2* | 2   |
| 7 | Stimolazione continua (livello impostato con la manopola di regolazione dell'intensità) | Solo vibrazione | N/A             | Cane 1 / Cane 2* | 2   |
| 8 | N/A                                                                                     | N/A             | N/A             | N/A              | N/A |

**NOTA:** le modalità 1, 3, 5, 0, 6 e 7 forniscono 8 livelli di stimolazione, che corrispondono alle impostazioni della manopola di regolazione dell'intensità.

**Le modalità 2 e 4 forniscono un numero maggiore di "incrementi" da cui scegliere - un totale di 16 livelli di stimolazione. Ad esempio, nella modalità 2, con la manopola di regolazione dell'intensità impostata sul 2, il pulsante inferiore fornisce il livello 3 su 16 e il pulsante superiore il livello 4 su 16.**

- \* Per quanto riguarda l'impostazione per il funzionamento a due cani, fare riferimento al Passaggio 7 qui di seguito.
- \*\* Dopo aver selezionato la modalità 2 e mentre la luce verde dell'indicatore luminoso è ancora fissa, ruotare la manopola di regolazione dell'intensità al livello di stimolazione continua e premere il pulsante laterale per impostare il livello. La luce verde lampeggia rapidamente, confermando la selezione. Ad esempio, se si è selezionata l'intensità 3 sulla manopola, quando si preme il pulsante laterale sul proprio trasmettitore si trasmette la stimolazione continua al livello 3. Se non viene selezionato alcun livello dopo 15 secondi, torna al livello 8 predefinito.

## COLLEGAMENTO DEL COLLARE RICEVITORE AL TRASMETTITORE

Per ripristinare il funzionamento del collare ricevitore con un nuovo trasmettitore o per riprogrammare un nuovo collare ricevitore perché funzioni con il trasmettitore:

- Spegnere il collare ricevitore.
- Tenere premuto l'interruttore acceso/spento. L'indicatore luminoso del ricevitore si accende, quindi si spegne dopo 5-6 secondi. Se l'interruttore acceso/spento viene rilasciato troppo presto, l'indicatore luminoso del ricevitore inizia a lampeggiare come funzionamento normale. Se questo accade, ricominciare e ripetere dal punto **A**.
- Dopo lo spegnimento dell'indicatore, rilasciare l'interruttore acceso/spento.
- Tenere premuto il pulsante superiore del trasmettitore, finché l'indicatore luminoso non lampeggia 5 volte. Prima che questo avvenga può essere necessario tenere separate entrambe le unità di 60-90 cm (24"-36"). Dopo che l'indicatore luminoso del ricevitore ha lampeggiato per 5 volte, il collare ricevitore è stato reimpostato e inizia a lampeggiare come normale. Se l'indicatore luminoso del ricevitore non lampeggia 5 volte, ricominciare e ripetere dal punto **A**.

## PROGRAMMAZIONE DEL COLLARE RICEVITORE PER IL FUNZIONAMENTO CON DUE CANI

I collari ricevitori SportDOG™ possono essere impostati in modo da rispondere alla posizione **SU** o **GIÙ** dell'interruttore a bascula. Per addestrare un secondo cane in modalità per due cani è necessario acquistare uno SportDOG™ Add-A-Dog®. Fare riferimento alla sezione degli Accessori a pagina 104 per conoscere i collari ricevitori Add-A-Dog® compatibili per questo sistema.

- Programmare il trasmettitore sulla modalità 1, 4, 5 o 7 (vedere a pagina 101).
- Impostare l'interruttore sulla posizione **SU** (ARANCIONE) per programmare il primo collare ricevitore.

**A.** Spegnere il collare ricevitore.

- B.** Tenere premuto l'interruttore acceso/spento. L'indicatore luminoso del ricevitore si accende, quindi si spegne dopo 4-5 secondi. Se l'interruttore acceso/spento viene rilasciato troppo presto, l'indicatore luminoso del ricevitore inizia a lampeggiare come funzionamento normale. Se questo accade, ricominciare e ripetere dal punto **A**.

INTERRUTTORE A BASCULA IMPOSTATO SULLA POSIZIONE IN SU (ARANCIONE) PER IL CANE 1 O NELLA POSIZIONE GIÙ (NERO) PER IL CANE 2



- C. Dopo lo spegnimento dell'indicatore del ricevitore, rilasciare l'interruttore acceso/spento.
- D. Tenere premuto il pulsante superiore del trasmettitore, finché l'indicatore luminoso del ricevitore non lampeggia 5 volte.
- 3. Programmare il secondo collare ricevitore allo stesso modo, utilizzando i passaggi precedenti da **A** fino a **D** compreso, ma con l'interruttore a bascula sulla posizione **GIÙ (NERO)** e il trasmettitore programmato sulla modalità 1, 2, 3, 6 o 7 (vedere a pagina 102).

## PROGRAMMAZIONE DEL COLLARE RICEVITORE PER IL FUNZIONAMENTO CON TRE CANI

Per addestrare un terzo cane in modalità per tre cani è necessario acquistare uno SportDOG™ Add-A-Dog®.

1. Programmare il trasmettitore sulla modalità 3 sulla posizione **SU** o sulla modalità 5 della posizione **GIÙ** (vedere le pagine 101-102).
2. Porre quindi l'interruttore a bascula sulla posizione **SU (ARANCIONE)**.
3. Programmare il primo collare ricevitore:
  - A. Spegnerne il collare ricevitore
  - B. Tenere premuto l'interruttore acceso/spento. L'indicatore luminoso del ricevitore si accende, quindi si spegne dopo 4-5 secondi. Se l'interruttore acceso/spento viene rilasciato troppo presto, l'indicatore luminoso del ricevitore inizia a lampeggiare come funzionamento normale. Se questo accade, ricominciare e ripetere dal punto **A**.
  - C. Dopo lo spegnimento dell'indicatore, rilasciare l'interruttore acceso/spento.
  - D. Tenere premuto il **pulsante superiore** del trasmettitore, finché l'indicatore luminoso del ricevitore non lampeggia 5 volte. Può essere necessario tenere separate entrambe le unità di 60-90 cm (24SDSq-36SDSq). Se l'indicatore luminoso del ricevitore non lampeggia 5 volte, ricominciare e ripetere dal punto **A**.
4. Programmare il secondo collare ricevitore utilizzando i passaggi precedenti da **A** a **D** compreso, utilizzando però il **pulsante inferiore** invece di quello superiore.
5. Programmare il terzo collare ricevitore utilizzando i passaggi precedenti da **A** a **D** compreso, utilizzando però il **pulsante laterale** invece di quello inferiore.



## DOMANDE FREQUENTI

|                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>La stimolazione è sicura per il mio cane?</b>                                                                               | Anche se la stimolazione continua e/o momentanea può essere sgradevole, è innocua per il cane. Per ottenere i risultati desiderati, i dispositivi elettronici di addestramento richiedono all'utente interazione e esercizio.                                                                                                                           |
| <b>Che età deve avere un cane per utilizzare il sistema the SportTrainer® 1825E?</b>                                           | L'animale deve essere in grado di imparare i comandi di base, quali "seduto!" o "fermo!". Il collare ricevitore può essere troppo grande per cani di peso inferiore ai 3,6 kg (8 lb).                                                                                                                                                                   |
| <b>Quando il mio cane è stato addestrato e ubbidisce ai miei comandi, dovrà continuare ad indossare il collare ricevitore?</b> | Può darsi che debba indossare il collare ricevitore ogni tanto, come rinforzo. Inoltre, molti cacciatori, per avere il controllo totale dei loro cani durante la caccia, lasciano loro il collare ricevitore.                                                                                                                                           |
| <b>Il collare ricevitore è impermeabile?</b>                                                                                   | Sì. Se la batteria ricaricabile dovesse essere sostituita, accertarsi che l'anello o-ring e il relativo solco siano privi di sporco.                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Il mio collare ricevitore può essere usato in prossimità di acqua salata?</b>                                               | Se viene usato in acqua salata o nelle vicinanze, il collare ricevitore deve essere risciacquato con acqua fresca dopo ciascun uso.                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Possono usare il sistema SportTrainer® 1825E con più di un cane (fino a 3)?</b>                                             | Sì, è possibile acquistare collari ricevitori SportDOG™ Add-A-Dog®. Fare riferimento all'elenco di pagina 104 per conoscere i collari ricevitori compatibili.                                                                                                                                                                                           |
| <b>Posso utilizzare il sistema SportTrainer® 1825E con cani aggressivi?</b>                                                    | Sconsigliamo di usare i nostri prodotti con animali aggressivi. Per stabilire se il proprio animale potrebbe essere aggressivo, consigliamo di contattare il proprio veterinario o un addestratore professionale.                                                                                                                                       |
| <b>Avrò esattamente una portata di 1,6 km con il sistema SportTrainer® 1825E?</b>                                              | La portata disponibile con il sistema SportTrainer® 1825E varia a seconda del terreno, il tempo atmosferico, la vegetazione, la trasmissione di altri dispositivi a onde radio. Per avere il massimo della portata, fare riferimento alla sezione "Come funziona il sistema" in questo Manuale.                                                         |
| <b>Per quanto tempo posso erogare la stimolazione continua al mio cane?</b>                                                    | La durata massima di pressione del pulsante per l'erogazione della stimolazione continua al cane in modo continuo è di 10 secondi. Dopo 10 secondi, il trasmettitore si interrompe per motivi di sicurezza (timeout) e il pulsante di stimolazione continua deve essere rilasciato per essere premuto nuovamente.                                       |
| <b>Che cosa fare se il collo del cane diventa arrossato e irritato?</b>                                                        | Questa condizione, necrosi da pressione, è dovuta all'irritazione causata alla pelle dai punti di contatto. Interrompere l'utilizzo del collare ricevitore per alcuni giorni. Se il problema si protrae oltre 48 ore, rivolgersi a un veterinario. Quando la pelle ritorna normale riprendere l'uso e monitorare attentamente le condizioni della cute. |
| <b>La manopola di regolazione dell'intensità sembra difficile da ruotare. È normale?</b>                                       | Sì. Questo impedisce cambiamenti accidentali dell'intensità e garantisce una tenuta impermeabile ottimale. La manopola opporrà meno resistenza dopo un periodo di "rodaggio".                                                                                                                                                                           |
| <b>Posso fissare un guinzaglio al sistema SportTrainer® 1825E?</b>                                                             | NON fissare un guinzaglio al sistema SportTrainer® 1825E. Applicare piuttosto al collo del cane un altro collare, non metallico, a cui fissare un guinzaglio. Verificare sempre che il secondo collare non interferisca con i punti di contatto.                                                                                                        |
| <b>Posso programmare il mio sistema SportTrainer® 1825E perché funzioni con i miei altri sistemi SportDOG Brand®?</b>          | No, perché lo SportTrainer® 1825E funziona ad una frequenza diversa e non è compatibile con versioni precedenti.                                                                                                                                                                                                                                        |

## INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI GUASTI

Le risposte a queste domande dovrebbero contribuire a risolvere eventuali problemi che si riscontrano con il sistema. In caso contrario, contattare un Centro di assistenza clienti. Per l'elenco di numeri telefonici per la propria zona, visitare il nostro sito web all'indirizzo [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com).

### Il mio cane non reagisce quando premo un pulsante.

- Verificare se il collare ricevitore è acceso.
- Se la portata si è ridotta rispetto alla prima volta che è stato utilizzato, verificare la carica della batteria del trasmettitore o del collare ricevitore.
- Molti fattori possono avere impatto sulla portata disponibile con il sistema SportTrainer® 1825E. Per un elenco di questi fattori, fare riferimento alla sezione "Funzionamento del sistema".
- È possibile verificare se il collare ricevitore eroga stimolazione al cane collocando la chiave multiuso, inclusa nel kit, sul collare. Per dettagli, fare riferimento alla sezione "Istruzioni per l'uso della chiave multiuso".
- Aumentare con manopola di regolazione dell'intensità. Per maggiori informazioni, fare riferimento alla sezione "Ricerca del livello di intensità ottimale per il proprio cane".
- Aumentare l'intervallo di stimolazione. Per maggiori informazioni, fare riferimento alla sezione "Modifica degli intervalli di stimolazione".
- Verificare che i punti di contatto del collare ricevitore aderiscano bene alla pelle del cane. Per maggiori informazioni, fare riferimento alla sezione "Sistemazione del collare ricevitore".
- Può essere necessario passare ai punti di contatto più lunghi allegati al sistema o spuntare il pelo sotto i punti di contatto.
- Se si nota che il periodo di funzionamento cala al di sotto della metà del tempo originale, la batteria del collare ricevitore deve essere sostituita. Per acquistarne uno nuovo contattare il Centro di assistenza clienti.

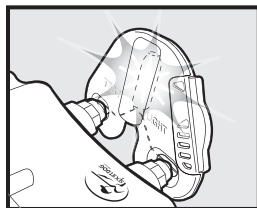
### Il collare ricevitore non si accende.

- Verificare che il collare ricevitore sia stato caricato. Il collare ricevitore si carica in 2 ore.

### Il collare ricevitore non risponde al trasmettitore.

- Verificare che il collare ricevitore sia stato acceso. Fare riferimento alla sezione "Per accendere / spegnere il collare ricevitore".
- Fare riferimento alla sezione "Collegamento del ricevitore."

## ISTRUZIONI RELATIVE ALLA CHIAVE MULTIUSO



1. Accendere il collare ricevitore
2. Appoggiare i contatti della chiave multiuso ai punti di contatto.
3. Premere un pulsante di stimolazione sul trasmettitore.
4. La chiave multiuso lampeggia.

*NOTA: a livelli più alti di stimolazione, la chiave multiuso lampeggia con maggiore luminosità.*

5. Spegnere il collare ricevitore

Conservare la chiave multiuso per successive prove.

*NOTA: se la chiave multiuso non lampeggia, ricaricare la batteria e riprovare. Se problema persiste, rivolgersi al Centro assistenza clienti.*

## GARANZIA DEL PRODOTTO

Il Prodotto ha una garanzia di 3 anni, dal momento dell'acquisto originario, su difetti dei materiali o di lavorazione (la "Garanzia"). La presente Garanzia è a beneficio unicamente del consumatore acquirente originale, non può essere assegnata a terzi ed è valida esclusivamente in virtù del Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999 da nessuna parte che non sia il consumatore acquirente originale. Il Prodotto sarà (a discrezione di Radio Systems® Corporation) riparato o sostituito (interamente o in parte) con parti nuove o rigenerate, senza addebito, per un periodo di 3 anni a partire dalla data originale di acquisto, a condizione che vengano soddisfatte le seguenti condizioni:

1. La garanzia deve essere stata registrata entro 30 giorni dall'acquisto originale. Per registrare questa Garanzia, visitare il sito del Prodotto o contattare il proprio centro autorizzato di assistenza clienti. È possibile trovare un elenco dei numeri di telefono dei relativi centri di assistenza clienti sul sito web del Prodotto, [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com).
2. Le istruzioni per l'applicazione e l'installazione devono essere state seguite correttamente secondo il Manuale d'uso.
3. Il Prodotto deve essere utilizzato unicamente per lo scopo a cui è destinato e conformemente al Manuale d'uso.
4. Il Prodotto non deve essere manomesso o maneggiato con negligenza.
5. Il Prodotto deve essere stato acquistato dall'utente per uso domestico e non a scopo di noleggio.
6. Non vi siano stati tentativi di riparazione da parte di altri che non siano il nostro personale di assistenza o concessionari autorizzati.

### Procedura di richiesta di intervento in garanzia:

Qualsiasi procedura di richiesta di intervento previsto da questa Garanzia deve essere inoltrata direttamente al Centro di assistenza clienti di competenza. La richiesta stessa deve essere inoltrata a mezzo lettera, e contenere la data e il luogo di acquisto ed una breve spiegazione del problema che l'ha causata. Questa lettera deve essere inviata, insieme ad una prova di acquisto in forma di ricevuta, al Centro di assistenza clienti di competenza. Radio Systems® Corporation si riserva il diritto di richiedere la restituzione del Prodotto in qualunque fase della procedura di richiesta di intervento di garanzia, ma il Prodotto in sé stesso non è richiesto alla prima notifica di una qualunque richiesta di intervento in garanzia, salvo specificatamente richiesto da uno specialista del Centro di assistenza clienti.

NOTARE che è essenziale che la lettera di intervento in garanzia arrivi al Centro di assistenza clienti di competenza come ultimo limite l'ultimo giorno di validità della Garanzia. Le richieste arrivate in ritardo non saranno prese in considerazione.

Questa Garanzia si applica su tutte le merci acquistate presso un punto vendita al dettaglio di Radio Systems® Corporation all'interno dei Paesi elencati nella clausola 1 di questa Garanzia stessa. La Garanzia non conferisce altri diritti che non siano quelli elencati espressamente in precedenza e non copre alcuna richiesta per perdite o danni conseguenti, inclusi (ma senza limitazione) danni accidentali, manomissioni, negligenza, alterazioni e danni da fulmini ai sistemi antifuga interrati per animali domestici. L'acquirente si assume tutti i rischi o le responsabilità per l'uso di questo prodotto nella misura totale in cui la legge dà facoltà. Questa Garanzia viene offerta come ulteriore vantaggio e non tocca i diritti normativi del consumatore. È possibile ottenere ulteriori copie scritte di questa Garanzia scrivendo all'indirizzo del centro di assistenza clienti di competenza che si trova sotto l'intestazione "Procedura di richiesta di intervento in garanzia". Per ogni copia di Garanzia richiesta, si prega di allegare una busta già indirizzata e affrancata. Questa Garanzia viene regolata dalle leggi di Inghilterra e Galles, e si applica a tutti i prodotti acquistati a partire dal 1 gennaio 2009.

# Limitazione di responsabilità e condizioni di utilizzo

## 1. Termini di utilizzo

L'utilizzo del Prodotto è soggetto all'accettazione senza modifiche dei i termini, delle condizioni e degli avvisi qui contenuti. L'uso di questo Prodotto implica l'accettazione della totalità di tali termini, condizioni e avvisi. Se non si desidera accettare tali termini, condizioni e avvisi, per un totale rimborso si prega di restituire il Prodotto, inutilizzato, nella sua confezione originale, a spese e rischio del cliente, all'appropriato Centro di assistenza clienti, insieme alla prova di acquisto.

## 2. Uso corretto

Questo Prodotto è indicato per l'uso con animali domestici in caso di addestramento. Nel caso specifico, il temperamento o la taglia / il peso dell'animale possono non essere adatti al Prodotto (fare riferimento alla sezione "Come funziona il sistema" in questo Manuale di funzionamento). Radio Systems® Corporation sconsiglia l'uso del Prodotto se l'animale è aggressivo e declina ogni responsabilità nello stabilire l'idoneità nei singoli casi. In caso di dubbi sull'idoneità del Prodotto per il proprio animale, prima dell'utilizzo rivolgersi al proprio veterinario o un addestratore certificato. L'utilizzo proprio comprende, ma senza limiti, la lettura dell'intero Manuale di funzionamento e di qualsiasi Avvertenza specifica.

## 3. Vietato l'uso illegale o non consentito

Il Prodotto è stato progettato per essere utilizzato unicamente per animali domestici. Questo dispositivo per l'addestramento non deve essere usato con l'intento di fare del male, ferire o provocare il cane. L'uso del Prodotto in un modo a cui non è destinato, potrebbe violare le leggi federali, statali o locali.

## 4. Limitazione di responsabilità

Radio Systems® Corporation o qualunque azienda associata declinano ogni responsabilità per (i) qualunque danno indiretto, punitivo, incidentale, speciale o conseguente, o per (ii) qualsiasi perdita o danno derivanti da o collegati al semplice uso o all'uso improprio di questo Prodotto. L'acquirente si assume tutti i rischi o le responsabilità per l'uso di questo Prodotto nella misura totale in cui la legge dà facoltà. Per evitare qualunque dubbio, nulla di questa clausola 4 può limitare la responsabilità di Radio Systems® Corporation riguardo a decesso o infortunio o frode oppure dichiarazioni false.

## 5. Modifica di termini e condizioni

Radio Systems® Corporation si riserva il diritto di modificare nel tempo i termini, le condizioni e gli avvisi che regolano il Prodotto. Se tali modifiche sono state notificate all'utente prima dell'utilizzo del prodotto, sono da considerarsi vincolanti come se fossero incorporate al presente documento.

## CONFORMITÀ



Il sistema è stato collaudato ed è risultato conforme alle Direttive Europee sulla compatibilità elettromagnetica, sul basso voltaggio e la R&TTE. Prima di usare il prodotto in paesi diversi dall'Unione Europea, rivolgersi sempre all'autorità R&TTE locale. Variazioni o modifiche non autorizzate non direttamente approvate da Radio Systems® Corporation violano le disposizioni europee R&TTE, possono annullare il diritto dell'utente a usare l'apparecchiatura e rendere nulla la garanzia.

La dichiarazione di conformità è pubblicata sulla pagina Web [http://www.sportdog.com/international/eu\\_docs.php](http://www.sportdog.com/international/eu_docs.php).

## CANADA

Il dispositivo è conforme alla normativa industriale canadese. L'uso del sistema è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) Il dispositivo non può causare interferenze dannose, e (2) il dispositivo deve accettare eventuali interferenze ricevute, compresa l'interferenza che può causare un funzionamento non voluto.

Questo dispositivo digitale di Classe B è conforme alla normativa canadese ICES-003.

## AUSTRALIA

Il dispositivo è conforme ai requisiti EMC in vigore specificati dalla ACMA (Australian Communications and Media Authority).



## ELIMINAZIONE DELLE BATTERIE

**ATTENZIONE:** Il dispositivo contiene una batteria al litio-ione (Li-Ion); non bruciare, forare, deformare, mettere in corto circuito o caricare con un caricatore inadatto. La non osservanza di questa avvertenza potrebbe essere causa di incendi, esplosione, danni materiali o infortuni.

Questo sistema funziona con due gruppi di batterie al litio-ione (240 mAh di capacità per il collare ricevitore e da 550 mAh di capacità per il trasmettitore) che devono essere sostituite con batterie equivalenti, da richiedere con un ordine al Centro assistenza clienti.



## AVVISO IMPORTANTE SUL RICICLAGGIO

In alcune zone le batterie usate devono essere smaltite a parte; consultare sempre i regolamenti locali prima di gettare batterie esauste. Per istruzioni su come rimuovere le batterie dal prodotto in modo da poterle smaltire a parte, vedere qui di seguito. Se si desidera spedirci le batterie esauste per lo smaltimento, contattare il Centro di assistenza clienti.

### AL TERMINE DELLA VITA DEL PRODOTTO, SEGUIRE LE ISTRUZIONI DI RIMOZIONE PER LO SMALTIMENTO FINALE:

- Con un cacciavite a stella, rimuovere le viti del vano.
- Rimuovere il retro o il coperchio posteriore del corpo.
- Rimuovere le batterie esauste. *NOTA: rimuovendo le batterie esauste, è necessario prestare attenzione prendendo con decisione il connettore, per evitare di danneggiare i fili. Mettere in corto i fili delle batterie può provocare incendi o esplosioni.*

### ATTENZIONE: IN CASO DI SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA CON UNA DEL TIPO ERRATO, SUSSISTE IL RISCHIO DI ESPLOSIONE. SMALTIRE LE BATTERIE USATE IN CONFORMITÀ ALLE ISTRUZIONI.

*NOTA: queste istruzioni non sono valide per la riparazione o per la sostituzione delle batterie. La sostituzione della batteria con una non approvata in modo specifico da Radio Systems® Corporation può essere causa di incendio o di esplosione. Per evitare di rendere nulla la Garanzia, contattare il Centro di assistenza clienti.*

Il prodotto è protetto dai seguenti brevetti:

Brevetti USA: 6.901.883; 7.017.524; D545.791; 7.420.136; D573.564; 6.184.790 e altri brevetti in corso di registrazione.



Tak fordi du valgte SportDOG Brand®. Dette produkt kan hjælpe med at træne din hund effektivt og sikkert, når det er anvendt korrekt. For at sikre din fulde tilfredshed med produktet, læs denne brugervejledning grundigt. Hvis du har spørgsmål vedrørende produktets funktion, henvises der til vejledningens Ofte stillede spørgsmål eller Fejlfinding afsnittene, eller ring til vores kundeservicecenter. Besøg vores hjemmeside på [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com), for en liste over telefonnumre i dit område.

For at få den bedste beskyttelse ud af din garanti, registrer dit produkt inden 30 dage på [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com). Ved at registrere får du fuld produktgaranti og skulle du have brug for at kontakte kundeservicecentret, vil vi kunne være dig behjælpelig hurtigere. Aller vigtigst, SportDOG™ vil aldrig give eller sælge dine personlige oplysninger til anden side.

## INDHOLDSFORTEGNELSE

|                                                                  |     |
|------------------------------------------------------------------|-----|
| KOMPONENTER .....                                                | 111 |
| SÅDAN VIRKER SYSTEMET .....                                      | 111 |
| DEFINITIONER .....                                               | 112 |
| KLARGØR FJERNSENDEREN .....                                      | 113 |
| KLARGØR HALSBÅNDSMÅDTAGEREN .....                                | 114 |
| TILPAS HALSBÅNDSMÅDTAGEREN .....                                 | 116 |
| FIND DET BEDSTE INTENSITETSNIVEAU TIL DIN HUND .....             | 117 |
| SKIFT STIMULERINGSINTERVAL .....                                 | 117 |
| GENERELLE TRÆNINGSTIPS .....                                     | 118 |
| KLARGØR FJERNSENDEREN .....                                      | 118 |
| MATCH MODTAGERHALSBÅND OG FJERNSENDER .....                      | 121 |
| PROGRAMMÉR MODTAGERHALSBÅNDET TIL TO-HUNDE DRIFTSFUNKTION .....  | 121 |
| PROGRAMMÉR MODTAGERHALSBÅNDET TIL TRE-HUNDE DRIFTSFUNKTION ..... | 122 |
| OFTESILLEDE SPØRGSMÅL .....                                      | 123 |
| FEJLFINDING .....                                                | 124 |
| TESTLAMPE VEJLEDNING .....                                       | 124 |
| PRODUKTGARANTI .....                                             | 125 |
| BRUGSBETINGELSER OG BEGRÆNSET GARANTI .....                      | 126 |
| KONFORMITET .....                                                | 126 |
| CE                                                               |     |
| Canada                                                           |     |
| Australien                                                       |     |
| BORTSKAFFELSE AF BATTERI .....                                   | 127 |
| SPORTDOG™ ADD-A-DOG® MODTAGERE .....                             | 128 |

# KOMPONENTER



## SÅDAN VIRKER SYSTEMET

SportDOG™ SportTrainer® 1825E er dokumenteret sikkert, komfortabelt og effektivt for alle hunde over 3.6 kg (8 lb). Konsistent, korrekt brug af dette produkt forstærker dine ordre og afretter dårlig opførsel på 1600 meter (1mil). Fjernsenderen sender et signal, der får modtagerhalsbåndet til at levere en harmløs stimulering. Med korrekt træning vil en hund lære at forbinde dette signal med en ordre. Som alle SportDOG™ produkter, har denne model et justerbart stimuleringsniveau, så du kan tilpasse stimuleringsniveauet til din hunds temperament og undgå risikoen for at afrette for meget.

**VIGTIGT: SPORTTRAINER® 1825E HAR EN RÆKKEVIDDE PÅ 1600 METER (1 MIL). DEN MAKSIMALE RÆKKEVIDDE KAN VARIERE, ALT EFTER HVORDAN DU HOLDER FJERNSENDEREN. FOR KONSISTENTE RESULTATER OVER LANGE RÆKKEVIDDER HOLD FJERNSENDEREN VERTIKALT VÆK FRA KROPPEN OG OVER HOVEDET. TERRÆN, VEJR, BEPLANTNING, TRANSMISSION FRA ANDRE RADIOANORDNINGER SAMT ANDRE FAKTORER KAN PÅVIRKE DEN MAKSIMALE RÆKKEVIDDE.**



# DEFINITIONER

## FJERNSENDER

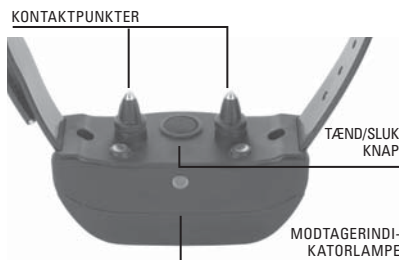


**SIDEKNAK:** Denne knap er fabriksindstillet til at levere en tone uden stimulering.

**OPLADER JACKSTIK:** Til tilslutning af opladeren. Selvom fjernsenderen er vandtæt, hold gummi kapslen på plads, når der ikke oplades for at holde smuds og snavs ude af åbningen.

**MODTAGERHALSBÅNDET:** Modtager radiosignalet fra fjernsenderen og leverer stimulering, vibration og/eller en tone til at afrette din hund. Den er vandtæt og kan nedsænkes i vand til en dybde af 7.6 m (25 ft).

## MODTAGERHALSBÅND



**MOMENTVIS (RYK):** Stimulering leveres i 1/10 del af et sekund, uanset hvor længe knappen trykkes.

**TOKE:** Modtagerhalsbåndet vil give en hurtig bippelyd, når en toneknap trykkes, dog maksimalt i 10 sekunder.

**VIBRATION:** Modtagerhalsbåndet vibrerer, når en vibrationsknap trykkes, dog maksimalt i 10 sekunder.

**FJERNSENDER:** Sender radiosignalet til modtagerhalsbåndet. Den er vandtæt og kan nedsænkes i vand til en dybde af 7.6 m (25 ft).

**INTENSITETSVISER:** Giver flere stimuleringsniveauer, så du kan tilpasse afretningen til din hunds temperament.

**SENDER INDIKATORLAMPE:** Indikerer at der er trykket på knappen og tjener også som lavt-batteri indikator.

**KONTAKT:** Kontakten er fabriksindstillet så fjernsenderen kan styre to modtagerhalsbånd. Når fjernsenderen er programmeret til tre modtagerhalsbånd, skifter signalerne fra kontinuerlig stimulering til momentvis stimulering når kontakten er oppe eller kontinuerlig stimulering til vibration når kontakten er nede.

**ØVERSTE KNAK:** Denne knap er fabriksindstillet til at levere kontinuerlig stimulering.

**NEDERSTE KNAK:** Denne knap er fabriksindstillet til at levere momentvis stimulering, eller et "ryk."

**MODTAGERINDIKATORLAMPE:** Viser at modtagerhalsbåndet er blevet tændt eller slukket samt tjener som lavt-batteri indikator.

**KONTAKTPUNKTER:** Kontaktpunkterne, gennem hvilke modtagerhalsbåndet leverer stimulering.

**TÆND/SLUK KNAK:** Ved at trykke og holde på denne knap tændes/slukkes modtagerhalsbåndet.

**MODTAGERHALSBÅNDET KAN LEVERE FIRE TYPER STIMULERING VIA KONTAKTPUNKTERNE:**

**KONTINUERLIG:** Du kontrollerer både hvornår og hvor længe stimulering skal leveres, dog maksimalt 10 sekunder. Efter 10 sekunder vil stimuleringen 'time out' og sender knappen skal frigives og trykkes på igen før yderlig stimulering kan leveres.



# KLARGØR FJERNSENDEREN

## OPLAD FJERNSENDEREN

1. Løft gummikapslen, der beskytter fjernsenderens oplader jackstik.
2. Tilslut en af opladernes stikforbindelser til fjernsenderens oplader jackstik.
3. Tilslut opladeren til en almindelig vægkontakt.
4. Oplad fjernsenderen i 2 timer ved første opladning og alle efterfølgende opladninger.

**Ved brug af litium ion (Li-Ion) teknologi, behøver fjernsenderen kun 2 timers opladning. Det skader ikke at oplade enheden i mere en 2 timer.**

5. Når fuldt opladt, sæt gummikapslen på plads.



OPLADER  
STIKFORBINDELSEN  
PLACERES I  
FJERNSENDERENS  
OPLADER JACKSTIK

*BEMÆRK: Batteriliv mellem opladninger er ca. 40 til 60 timer, afhængig af hvor ofte det bruges.*

## SENDER INDIKATORLAMPE

| DRIFTSTILSTAND                                           | LAMPEFARVE | BATTERISTATUS | LAMPEFUNKTION                                                      |
|----------------------------------------------------------|------------|---------------|--------------------------------------------------------------------|
| Kontinuerlig stimulering eller kun toneknappen trykkes   | Grønt      | Godt          | Lampen har en konstant farve, mens der trykkes på knappen          |
| Kontinuerlig stimulering eller kun toneknappen trykkes   | Rødt       | Lavt          | Lampen har en konstant farve, mens der trykkes på knappen          |
| Momentvis stimulering knappen trykkes                    | Grønt      | Godt          | Lampen blinker en gang og slukkes                                  |
| Momentvis stimulering knappen trykkes                    | Rødt       | Lavt          | Lampen blinker en gang og slukkes                                  |
| Enheden er opladt                                        | Rødt       | Lavt          | Lampen har en konstant farve, mens enheden er tilsluttet opladeren |
| Enheden er fuldt opladt (opladeren er stadig tilsluttet) | Grønt      | Godt          | Lampen blinker en gang i sekundet, når batteriet er fuldt opladt   |

## KLARGØR MODTAGERHALSBÅNDET OPLAD MODTAGERHALSBÅNDET

1. Sæt modtagerhalsbåndet i opladeren som vist.
2. Tilslut opladerens stikforbindelse bag i opladeren.
3. Tilslut opladeren til en almindelig vægkontakt.
4. Oplad modtagerhalsbåndet i 2 timer ved første opladning og alle efterfølgende opladninger.



**Ved brug af litium ion (Li-Ion) teknologi, behøver modtagerhalsbåndet kun 2 timers opladning. Det skader ikke at oplade enheden i mere en 2 timer.**

### OPLADER INDIKATORLAMPE

| DRIFTSTILSTAND                                                  | LAMPEFARVE | LAMPEFUNKTION                                                    |
|-----------------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------------------------------|
| Intet modtagerhalsbånd i opladeren, men opladeren er tilsluttet | Grønt      | Lyset er konstant                                                |
| Enheden er opladt                                               | Rødt       | Lyset er konstant under opladning                                |
| Enheden er helt opladt (modtagerhalsbåndet er på opladeren)     | Grønt      | Lampen blinker en gang i sekundet, når batteriet er fuldt opladt |

### SÅDAN TÆNDES MODTAGERHALSBÅNDET:

Tryk på og frigiv tænd/sluk knappen indtil modtagerindikatorlampen tændes. Modtagerhalsbåndet vil bippe 1 til 3 gange, afhængig af hvilket stimuleringsinterval der er valgt. Fabriksindstillingen er 2 eller medium.



### SÅDAN SLUKKES MODTAGERHALSBÅNDET:

Tryk på og frigiv tænd/sluk knappen indtil modtagerindikatorlampen lyser konstant (rødt) og modtagerhalsbåndet bipper i 2 sekunder.

For at forlænge batteriets liv mellem opladninger, sluk for modtagerhalsbåndet, når det ikke er i brug.

*BEMÆRK: Batteriliv mellem opladninger er ca. 40 til 60 timer, afhængig af hvor ofte det bruges.*

# MODTAGERHALSBÅND INDIKATORLAMPE

| DRIFTSTILSTAND                            | LAMPE FARVE | LAMPEFUNKTION                                                           | BATTERISTATUS | HØJTALER-FUNKTION                                                                                                        | VIBRATION                                    |
|-------------------------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Enheden tændes med tændt/slukket knappen  | Grønt       | Lampen er konstant i farve under bippesekvensen                         | Godt          | Bipper 1-3 gange afhængig af stimuleringsrækkeviddeindstillingen (2 er fabriksindstillingen). Der henvises til side 117. | IKKE RELEVANT                                |
| Enheden slukkes med tændt/slukket knappen | Rødt        | Lampen er konstant i farve under bippesekvensen                         | Lavt          |                                                                                                                          |                                              |
| Enheden slukkes med tændt/slukket knappen | Rødt        | Lampen er konstant i farve under bippesekvensen                         | IKKE RELEVANT | Bipper i 2 sekunder                                                                                                      | IKKE RELEVANT                                |
| Enheden er tændt                          | Grønt       | Lampen blinker hvert 2. sekund                                          | Godt          | IKKE RELEVANT                                                                                                            | IKKE RELEVANT                                |
| Enheden er tændt                          | Rødt        | Lampen blinker hvert 2. sekund                                          | Lavt          | IKKE RELEVANT                                                                                                            | IKKE RELEVANT                                |
| Enheden leverer kontinuerlig stimulering  | Rødt        | Lampen er konstant i farve så længe knappen trykkes                     | IKKE RELEVANT | IKKE RELEVANT                                                                                                            | IKKE RELEVANT                                |
| Enheden leverer kontinuerlig stimulering  | Rødt        | Lampen vil hurtigt blinke en gang ligegyldig hvor længe knappen trykkes | IKKE RELEVANT | IKKE RELEVANT                                                                                                            | IKKE RELEVANT                                |
| Enheden leverer en tone                   | Sluk        | IKKE RELEVANT                                                           | IKKE RELEVANT | Enheden vil bippe så længe knappen trykkes                                                                               | IKKE RELEVANT                                |
| Enheden leverer vibration                 | Sluk        | IKKE RELEVANT                                                           | IKKE RELEVANT | IKKE RELEVANT                                                                                                            | Enheden vil vibrere så længe knappen trykkes |
| Enheden ændre stimuleringsintervallet     | Orange      | Lampen blinker 1-3 gange afhængig af det ønskede stimuleringsinterval.  | IKKE RELEVANT | Lampen blinker 1-3 gange afhængig af det ønskede stimuleringsinterval. (Der henvises til side 117.)                      | IKKE RELEVANT                                |

## GENOPLADELIGE BATTERIER

- De genopladelige litium ion (Li-Ion) batterier har ingen hukommelse, skal ikke aflades før opladning og kan ikke blive opladt for meget.
- Batterierne leveres delvist opladt fra fabrikken, men skal oplades helt før ibrugtagning.
- Husk - hold altid batterierne væk fra ild.
- Hvis enheden skal opbevares i længere tid, skal batterierne jævnlige oplades helt. Dette bør gøres en gang hver 3 til 4 måned.

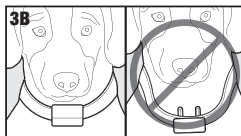
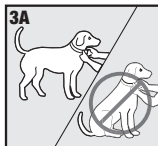
- Du kan forvente hundredevis af genopladninger fra dine batterier. Men, alle genopladelige batterier taber kapacitet med tiden i forhold til det antal af genopladninger de får. Dette er normalt. Hvis driftstiden falder til halvdelen af originaltiden, kontakt kundecervicecentret for at rekvirere et nyt batteri.
- Batterierne bør holde i 3-5 år. Når et batteri skal udskiftes, kan du bestille et nyt ved at ringe til vores kundeservicecenter. Modtagerhalsbåndet og fjernsenderen må ikke åbnes før du har modtaget erstatningsbatteriet og -vejledningen.
- Modtagerhalsbåndet må ikke oplades i områder med temperature over 38° C (100° F+).

## TILPAS HALSBÅNDSMÅDTAGEREN

**VIGTIGT: En korrekt pasform og placering af modtagerhalsbåndet er vigtig for effektiv drift. Kontaktpunkterne skal have direkte kontakt med din hunds hud.**

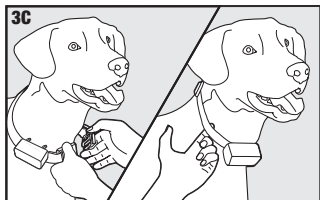
For at sikre korrekt tilpasning, følg disse trin:

1. Begynd med at din hund står op (3A), centrér modtagerhalsbåndet så kontaktpunkterne er under din hunds hals og berører huden (3B). Hvis din hund har en lang eller tyk pels, har du to muligheder for at sikre konstant kontakt: enten klip pelsen rundt om kontaktpunkterne eller skift til de længere kontaktpunkter leveret med dit system.
2. Modtagerhalsbåndet bør sidde tæt, men løst nok til at en finger kan komme ind imellem halsbåndet og din hunds nakke (3C).
3. Lad din hund have modtagerhalsbåndet på i flere minutter og kontroller pasformen igen. Check pasformen igen, når din hund bliver mere vant til at modtagerhalsbåndet på.



### VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

Check halsbåndets tilpasningsform ofte, for at sikre produktets effektivitet og din hunds komfort og sikkerhed. Denne brugervejledning beskriver korrekt tilpasning af halsbåndet. Hvis din hund får hudirritation, bør modtagerhalsbåndet ikke anvendes i nogle dage. Hvis det fortsætter mere end 48 timer, bør du konsultere din dyrelæge.



### FOR AT FORHINDRE HUDIRRITATION:

- Bør modtagerhalsbåndet ikke være på i mere end 8 timer i døgnet.
- Din hunds hals og kontaktpunkterne skal vaskes ugentligt med en vaskeklud og mild håndsæbe og skylles grundigt.

## FIND DET BEDSTE INTENSITETSNIVEAU TIL DIN HUND

SportTrainer® 1825E har flere intensitetsniveauer. Dette lader dig vælge den stimulering, der passer bedst til din hund.

**BEMÆRK:** Start altid med det laveste niveau og arbejd dig op.

For træningseffektivitet, er det vigtigt at finde det rigtige intensitetsniveau til din hund. Dette kaldes genkendelsesniveauet, hvor din hund kigger rundt nysgerrigt eller bevæger ørene.

### FIND DIN HUNDS GENKENDELSESNIVEAU:

**BEMÆRK:** Alle hunde er forskellige og du kan ikke forudse hvor din hunds gendkendelsesniveau er. Se nøje efter enhver lille ændring i din hunds opførsel, der fortæller at den føler stimuleringen.

1. Med modtagerhalsbåndet tændt og korrekt tilpasset til din hund, sæt fjernsenders intensitetsviser på niveau 1 og tryk på kontinuerlig stimuleringsknappen i 1 til 2 sekunder.
2. Hvis din hund ikke reagerer på niveau 1, gå til niveau 2 og gentag processen.
3. DIN HUND BØR IKKE VOKALISERE ELLER GÅ I PANIK, NÅR DEN FÅR STIMULERING. HVIS DETTE SKER, ER STIMULERINGSNIVEAUET FOR HØJT OG DU SKAL GÅ TILBAGE TIL DET TIDLIGERE NIVEAU OG GENTAGE ØVELSEN.
4. Når du finder din hunds genkendelsesniveau, skal du bruge dette niveau, når du begynder træning.
5. Hvis du er nået til niveau 8, mens du søger efter din hunds genkendelsesniveau og din hund stadig ikke reagerer, kontrollér at modtagerhalsbåndet sidder tæt på din hunds hals. Gå derefter tilbage til trin 1 og gentag øvelsen. Hvis din hund stadig ikke viser, at den føler stimuleringen, har du to valg: du kan enten klippe pelsen under kontaktpunkterne eller skift til de længere kontaktpunkter leveret med dit system.

Hvis din hund stadig ikke viser, at den føler stimuleringen efter alle disse trin er udført, kontakt kundeservicecentret.

## SKIFT STIMULERINGSINTERVALLER

SportTrainer® 1825E modtagerhalsbåndet kommer med 3 stimuleringsintervaller (lavt, medium og højt). Der er 8 stimuleringsniveauer indenfor hvert interval, med 1 som det laveste og 8 det højeste. Fabriksindstillingen er 2 eller medium.

For at ændre stimuleringsintervallet, følg disse trin:

1. Sørg for at din enhed er slukket.
2. Tænd så enheden ved at trykke på og frigive tænd/sluk knappen.
3. Efter indikatorlampen slukkes og indenfor 5 sekunder, tryk og hold på tænd/sluk knappen i 3 sekunder.
4. Modtagerhalsbåndet vil bippe en gang og indikatorlampen vil blinke orange. Dette viser lavt stimuleringsinterval. Hvis **medium** eller **højt** ønskes, fortsæt med at holde på knappen indtil det nummer bip//orange blink er lig det ønskede stimuleringsinterval vist i tabellen underneden.
5. Frigiv knappen når det ønskede interval er fundet, modtagerhalsbåndet vil slukke.
6. Tænd for enheden igen. Den vil bippe i overensstemmelse med det valgte stimuleringsinterval i trin 4.

|       | STIMULERINGSINTERVAL | HUNDENS TEMPERAMENT |
|-------|----------------------|---------------------|
| 1 bip | Lavt                 | Mild                |
| 2 bip | Medium               | Moderat             |
| 3 bip | Højt                 | Stædig              |

# GENERELLE TRÆNINGSTIPS

## FØR DU TRÆNER DIN HUND MED DETTE PRODUKT:

Du vil få størst succes med fjerntræneren, hvis du altid husker at lære din hund en ordre, før du forsøger at forstærker ordren med fjerntræneren. Du skal også huske på de følgende tips:

- Afret én dårlig opførsel eller lær din hund én lydighedsordre ad gangen. Hvis du går for hurtigt frem med træningen, kan din hund blive forvirret.
- Vær konsistent. Giv din hund en tone, vibration og/eller stimulering for hver dårlig opførsel.
- Du må ikke afrette din hund for meget. Brug så få stimuleringer som muligt til at træne din hund.
- Hold din hund fra situationer hvor du ved den opfører sig dårligt, medmindre du kan holde øje med den og bruge SportTrainer® 1825E til at give en tone, stimulering eller vibration.
- Hvis du bemærker en situation hvor din hund gentagende gange opfører sig dårligt, brug denne situation til træning. Dette vil drastisk forøge dine chancer for succes.
- Hvis din hund har en frygtssom reaktion til tonen, stimuleringen eller vibrationen (specielt de første par gange) skal du ikke blive bekymret. Fang dens opmærksomhed med en enkel og relevant ordre, såsom "sit".
- Brug aldrig SportTrainer® 1825E til at iredesætte eller afrette aggressiv opførsel. Hvis din hund udviser en sådan opførsel, skal du kontakte en professionel hundetræner. Aggression i hunde skyldes mange faktorer - det kan være en lært opførsel eller det kan skyldes frygt. En anden faktor, der kan bidrage til aggression i hunde er social dominans. Alle hunde er forskellige.

Nu er din fjerntræner klar til brug. Senderen er fabriksindstillet til tilstand 1, men du vil måske ønske at ændre tilstande til at passe til din situation. Se trin 5 for en forklaring af tilstandsvalg.

## TRIN :: 05

## PROGRAMMÉR FJERSENDEREN

*BEMÆRK: Fjernsenderen er fabriksindstillet til tilstand 1. Fjernsenderens tilstand kan ændres til at passe til din træningstype eller -stil.*

### FØR AT ÆNDRE TILSTAND:

1. Med henvisning til den følgende tabel, juster intensitetsviseren og kontakten til den tilstand du ønsker at bruge.
2. Vend fjernsenderen om og fjern bælteklippen (hvis påsat).
3. Brug en lige kuglepen eller pælen på halsbåndets spænde, tryk ned og frigiv tilstandsknappen. Når tilstandsknappen er trykket ned, vil sender indikatorlampen lyse konstant. Når den frigives, vil den blinke den valgte tilstand.

F. eks., hvis tilstand 5 er valgt, juster intensitetsviseren til niveau 5. Når tilstandsknappen er blevet trykket ned, vil sender indikatorlampen lyse konstant, og når tilstandsknappen slippes, vil sender indikatorlampen blinke 6 gange. Men, hvis du vælger tilstand 8 (ID-kode) i **OPPE**-positionen eller tilstand 2 i **NEDE**-positionen, vil lampen lyse konstant, når tilstandsknappen frigives.





KONTAKTEN I  
OPPE-POSITIONEN



KONTAKTEN I  
NEDE-POSITIONEN

## KONTAKTEN I OPPE-POSITIONEN

| TIL-<br>STAND   | ØVERSTE KNAF<br>FUNKTION                                                                                   | NEDERSTE KNAF<br>FUNKTION                                                                               | SIDEKNAF<br>FUNKTION                            | KONTAKT<br>(op/ned)        | ANTAL<br>HUNDE     |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------|--------------------|
| 1               | Kontinuerlig stimulering<br>(Niveau sat med intensi-<br>tetsviseren)                                       | Momentvis stimulering<br>(Niveau sat med intensi-<br>tetsviseren)                                       | Kun tone                                        | Hund 1/hund 2*             | 2                  |
| 2               | Kontinuerlig stimulering<br>(Niveau sat med intensi-<br>tetsviseren)                                       | Lav kontinuert stimulering<br>(Niveau sat med intensi-<br>tetsviseren)                                  | Kun tone                                        | Kontinuerlig/<br>momentvis | 1                  |
| 3               | Hund 1 (Niveau sat med<br>intensitetsviseren)                                                              | Hund 2 (Niveau sat med<br>intensitetsviseren)                                                           | Hund 3 (Niveau sat med intensi-<br>tetsviseren) | Kontinuerlig/<br>momentvis | 3                  |
| 4               | Kontinuerlig stimulering<br>(Niveau sat med intensi-<br>tetsviseren)                                       | Kun tone                                                                                                | IKKE RELEVANT                                   | Hund 1/hund 2*             | 2                  |
| 5               | Kontinuerlig stimulering<br>(Niveau sat med intensi-<br>tetsviseren)                                       | Momentvis stimulering<br>(Niveau sat med intensi-<br>tetsviseren)                                       | IKKE RELEVANT                                   | Hund 1/hund 2*             | 2                  |
| 6               | IKKE RELEVANT                                                                                              | IKKE RELEVANT                                                                                           | IKKE RELEVANT                                   | IKKE RELE-<br>VANT         | IKKE RELE-<br>VANT |
| 7               | Kontinuerlig stimulering<br>fulgt af et ¼ sekunds<br>forsinket tone (Niveau sat<br>med intensitetsviseren) | Momentvis stimulering<br>fulgt af et ¼ sekunds<br>forsinket tone (Niveau sat<br>med intensitetsviseren) | Kontinuerlig<br>stimulering + 2                 | Hund 1/hund 2*             | 2                  |
| 8 (ID-<br>kode) | IKKE RELEVANT                                                                                              | IKKE RELEVANT                                                                                           | Se underneden**                                 | Oppe-position              | IKKE RELE-<br>VANT |

**BEMÆRK:** Tilstande 1, 3, 4, 5 og 7 giver 8 stimuleringsniveauer, hvilket svarer til indstillingerne på intensitetsviseren.

**Tilstand 2 giver flere stigninger at vælge fra - i alt 16 stimuleringsniveauer. F. eks., i tilstand 2 med intensitetsviseren sat på 2, giver den nederste knap niveau 3 ud af 16 og den øverste knap giver niveau 4 ud af 16.**

\* For to-hunde driftsindstilling, se trin 7 på side 121.

\*\* En ID-kode er signalidentifikationen mellem fjernsenderen og modtagerhalsbåndet. Hver af dem er programmeret i 1 af 4.000 ID-koder fra fabrikken. I det sjældne tilfælde hvor en fjernsender sender et signal til mere end et modtagerhalsbånd, kan du ændre fjernsenderens ID-kode for at forhindre at det sker igen. Der er 64 programmerbare ID-koder.

## FOR AT PROGRAMMERE FJERNSENDERENS ID-KODE MANUELT FØLG DISSE TRIN:

1. Sæt intensitetsviseren til niveau 8, tryk kontakten op og tryk på og slip tilstandsknappen bagpå din fjernsender. Dette ændre tilstanden, så den nuværende tilstand vil stadig være aktiv efter ID ændringerne er udført.
  2. Når tilstandsknappen er frigivet, vil den grønne indikatorlampe lyse og være tændt i 15 sekunder.
  3. Mens den grønne lampe er tændt, drej intensitetsviseren så den vælger det 1. tal i ID'et og tryk på og slip sideknappen. Den grønne lampe vil blinke hurtigt og bekræfte valget.
  4. Mens den grønne lampe er tændt, drej intensitetsviseren så den vælger det 2. tal i ID'et og tryk på og slip sideknappen. Den grønne lampe vil blinke hurtigt og bekræfte valget. Det 2. tal er valgfrit og hvis det ikke ønskes, så vent til den grønne lampe slukkes og lad vær med at trykke på sideknappen.
  5. Efter 15 sekunder, eller efter det andet tryk på sideknappen, vil den grønne lampe slukke og enhedens ID/frekvens er opdateret. Nu er enheden i samme tilstand som den var i før ID'et blev sat.
  6. Når ID-koden ændres skal modtagerhalsbåndet og fjernsenderen matches. Se trin 6 på side 121.
- BEMÆRK:** Hvis du kun trykker på sideknappen en gang (springer over trin 4) er ID'et stadig et to cifret ID. Det venstre ciffer er fabriksindstillet til 1. F. eks., hvis du vælger 6 i trin 3 og kun trykker på knappen en gang, vil ID'et være 16.

For at returnere enheden til fabriksindstillingen enten fjern batteriet eller følg disse trin:

1. Sæt intensitetsviseren til niveau 8, tryk kontakten op og tryk på og slip tilstandsknappen bagpå din fjernsender. Dette ændre tilstanden, så den nuværende tilstand vil stadig være aktiv efter ID ændringerne er udført.
2. Lad vær med at trykke på nogen knapper og vent på at den grønne indikatorlampe slukkes.
3. Nu skal du matche modtagerhalsbåndet og fjernsenderen. Se trin 6 på side 121.

## KONTAKTEN I NEDE-POSITIONEN

| TIL-<br>STAND | ØVERSTE KNA<br>P<br>FUNKTION                                 | NEDERSTE KNA<br>P<br>FUNKTION                                    | SIDEKNA<br>P<br>FUNKTION                   | KONTAKT<br>(op/ned)    | ANTAL<br>HUNDE |
|---------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------|----------------|
| 1             | Kontinuerlig stimulering (Niveau sat med intensitetsviseren) | Momentvis stimulering (Niveau sat med intensitetsviseren)        | Kun vibration                              | Hund 1/hund 2*         | 2              |
| 2             | Kontinuerlig stimulering (Niveau sat med intensitetsviseren) | Lav kontinuerlig stimulering (Niveau sat med intensitetsviseren) | Programmerbar kontinuerlig stimulering**   | Hund 1/hund 2*         | 2              |
| 3             | Kontinuerlig stimulering (Niveau sat med intensitetsviseren) | Tone med et sekunds forsinket kontinuerlig stimulering           | Kun vibration                              | Hund 1/hund 2*         | 2              |
| 4             | Kontinuerlig stimulering (Niveau sat med intensitetsviseren) | Lav kontinuerlig stimulering (Niveau sat med intensitetsviseren) | Kun vibration                              | Kontinuerlig/momentvis | 1              |
| 5             | Hund 1 (Niveau sat med intensitetsviseren)                   | Hund 2 (Niveau sat med intensitetsviseren)                       | Hund 3 (Niveau sat med intensitetsviseren) | Kontinuerlig/vibration | 3              |



|   |                                                              |               |               |                |               |
|---|--------------------------------------------------------------|---------------|---------------|----------------|---------------|
| 6 | Kontinuerlig stimulering (Niveau sat med intensitetsviseren) | Kun tone      | Kun vibration | Hund 1/hund 2* | 2             |
| 7 | Kontinuerlig stimulering (Niveau sat med intensitetsviseren) | Kun vibration | IKKE RELEVANT | Hund 1/hund 2* | 2             |
| 8 | IKKE RELEVANT                                                | IKKE RELEVANT | IKKE RELEVANT | IKKE RELEVANT  | IKKE RELEVANT |

**BEMÆRK:** Tilstande 1, 3, 5, 6 og 7 giver 8 stimuleringsniveauer, hvilket svarer til indstillingerne på intensitetsviseren.

**Tilstand 2 og 4 giver flere stigninger at vælge fra - i alt 16 stimuleringsniveauer. F. eks., i tilstand 2 med intensitetsviseren sat på 2, giver den nederste knap niveau 3 ud af 16 og den øverste knap giver niveau 4 ud af 16.**

\* For to-hunde driftsindstilling, se trin 7 underneden.

\*\* Efter at have valgt tilstand 2 og mens den grønne indikatorlampe lyser konstant, drej intensitetsviseren til det ønskede kontinuerlige stimuleringsniveau og tryk på sideknappen for at sætte niveauet. Den grønne lampe vil blinke hurtigt og bekræfte dit valg. F. eks., hvis du har drejet intensitetsviserne til 3, vil sideknappen på din fjernsender sende kontinuerlig stimulering på niveau 3 når den trykkes. Hvis intet niveau er valgt efter 15 sekunder, vil enheden genindstille til niveau 8.

## TRIN :: 06

### MATCH MODTAGERHALSBÅNDS OG FJERNSENDER

For at indstille modtagerhalsbåndet til at arbejde med en ny fjernsender eller til at genprogrammere et nyt modtagerhalsbånd til at arbejde med din nuværende fjernsender:

- Sluk modtagerhalsbåndet.
- Tryk og hold på tænd/sluk knappen. Modtagerindikatorlampen vil tænde og slukke igen efter 5-6 sekunder. Hvis tænd/sluk knappen er frigivet for tidligt, vil modtagerindikatorlampen begynde at blinke som normalt. Hvis dette sker, begynd forfra fra **A**.
- Efter modtagerindikatorlampen slukkes, frigiv tænd/sluk knappen.
- Tryk og hold på den øverste knap på fjernsenderen, indtil modtagerindikatorlampen blinker 5 gange. Det kan være nødvendigt at holde enhederne 60-90 cm (24"-36") fra hinanden før dette sker. Når modtagerindikatorlampen blinker 5 gange, er modtagerhalsbåndet genindstillet og vil begynde at blinke som normalt. Hvis modtagerindikatorlampen ikke blinker 5 gange, begynd forfra fra **A**.

## TRIN :: 07

### PROGRAMMÉR MODTAGERHALSBÅNDET TIL TO-HUNDE DRIFTSFUNKTION

SportDOG™ modtagerhalsbånd kan indstilles til at reagere på enten **OP** eller **NED** -positionen. Et SportDOG™ Add-A-Dog® modtagerhalsbånd skal købes, for at træne en anden hund i to-hunde tilstanden. **Der henvises til tilbehørsafsnittet på side 122 for et kompatibelt Add-A-Dog® modtagerhalsbånd til dette system.**

- Programmér fjernsenderen til tilstand 1, 4, 5, eller 7 (se side 119).
- Tryk kontakten i **OP (ORANGE)** -positionen for at programmere det første modtagerhalsbånd.

**A.** Sluk modtagerhalsbåndet.

**B.** Tryk og hold på tænd/sluk knappen. Modtagerindikatorlampen vil tænde og slukke igen efter 4-5 sekunder. Hvis tænd/sluk knappen er frigivet for tidligt, vil modtagerindikatorlampen begynde at

KONTAKT I OPPE-POSITION  
(ORANGE) TIL HUND 1 ELLER  
KONTAKT I NEDE-POSITION  
(SORT) TIL HUND 2



blinke som normalt. Hvis dette sker, begynd forfra fra **A**.

**C.** Efter modtagerindikatorlampen slukkes, frigiv tænd/sluk knappen.

**D.** Tryk og hold på den øverste knap på fjernsenderen, indtil modtagerindikatorlampen blinker 5 gange.

3. Programmér det andet modtagerhalsbånd på samme måde vha. **A** til **D** ovenover, men med kontakten trykket i **NED (SORT)** -positionen og din fjernsender programmeret til tilstand 1, 2, 3, 6 eller 7 (se side 120).

## PROGRAMMÉR MODTAGERHALSBÅNDET TIL TRE-HUNDE DRIFTSFUNKTION

Et SportDOG™ Add-A-Dog® modtagerhalsbånd skal købes, for at træne en tredje hund i tre-hunde tilstanden.

1. Programmér fjernsenderen til tilstand 3 i **OP** -positionen eller tilstand 5 i **NED** -positionen (se side 119-120).
2. Tryk kontakten i **OP(ORANGE)** -positionen.
3. Programmér det første modtagerhalsbånd:
  - A.** Sluk modtagerhalsbåndet.
  - B.** Tryk og hold på tænd/sluk knappen. Modtagerindikatorlampen vil tænde og slukke igen efter 4-5 sekunder. Hvis tænd/sluk knappen er frigivet for tidligt, vil modtagerindikatorlampen begynde at blinke som normalt. Hvis dette sker, begynd forfra fra **A**.
  - C.** Efter modtagerindikatorlampen slukkes, frigiv tænd/sluk knappen.
  - D.** Tryk og hold på den **øverste knap** på fjernsenderen, indtil modtagerindikatorlampen blinker 5 gange. Det kan være nødvendigt at holde enhederne 60-90 cm (24SDSq-36SDSq) fra hinanden. Hvis modtagerindikatorlampen ikke blinker 5 gange, begynd forfra fra **A**.
4. Programmér det andet modtagerhalsbånd vha. **A** til **D** ovenover, men brug den **nederste knap** i stedet for den øverste knap.
5. Programmér det tredje modtagerhalsbånd vha. **A** til **D** ovenover, men brug **sideknappen** i stedet for den nederste knap.

## OFTE STILLEDE SPØRGSMÅL

|                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Er stimuleringen ufarlig for min hund?</b>                                                              | Selvom kontinuerlig og/eller momentvis stimulering kan være ubehageligt, er det ganske ufarligt for din hund. Elektroniske træningsanordninger kræver samspil og træning af ejeren, for at opnå de ønskede resultater.                                                          |
| <b>Hvor gammel skal hunden være før SportTrainer® 1825E kan bruges?</b>                                    | Din hund skal være i stand til at lære basale lydighedsordre, såsom "Sit" eller "Bliv". Modtagerhalsbåndet kan være for stort til hunde under 3,6 kg (8 lb).                                                                                                                    |
| <b>Når min hund er trænet og har lært at adlyde, skal den så stadig have modtagerhalsbåndet på?</b>        | Det kan være, at den skal have modtagerhalsbåndet på fra tid til anden som påmindelse. Mange jægere giver deres hunde modtagerhalsbåndet på, når de er på jagt, for maksimal kontrol.                                                                                           |
| <b>Er modtagerhalsbåndet vandtæt?</b>                                                                      | Ja. Hvis det genopladelige batteri skal erstattes, sørg for at o-ringen og o-ringens fordybning er frie for smuds og snavs.                                                                                                                                                     |
| <b>Kan mit modtagerhalsbånd anvendes omkring saltvand?</b>                                                 | Hvis modtagerhalsbåndet anvendes i eller omkring saltvand, skal modtagerhalsbåndet renses med ferskt vand efter hver brug.                                                                                                                                                      |
| <b>Kan jeg bruge SportTrainer® 1825E med mere end en hund (indtil 3)?</b>                                  | Ja, SportDOG™ Add-A-Dog® modtagerhalsbåndene skal købes. Der henvises til side 122 for en liste over kompatible modtagerhalsbånd.                                                                                                                                               |
| <b>Kan jeg bruge SportTrainer® 1825E på en aggressiv hund?</b>                                             | Vi anbefaler ikke, at vores produkter bliver brugt på aggressive hunde. Det anbefales, at du kontakter din dyrelæge eller professionelle hundetræner for at afgøre om din hund er aggressiv eller ej.                                                                           |
| <b>Får jeg nøjagtigt 1600 meter rækkevidde med SportTrainer® 1825E?</b>                                    | Rækkevidden på din SportTrainer® 1825E vil er afhængig af terræn, vejr, beplantning samt transmission fra andre radioapparater. For at få optimal rækkevidde, henvises der til "Sådan virker systemet" -afsnittet i denne vejledning.                                           |
| <b>Hvor længe ad gangen kan jeg give min hund stimulering?</b>                                             | Den maksimale tid du må trykke på stimuleringsknappen og give stimulering til din hund kontinuerligt er 10 sekunder. Efter otte sekunder, vil fjernsenderen time-out, og stimuleringsknappen skal frigives og trykkes igen.                                                     |
| <b>Hvad gør jeg hvis min hunds hals bliver rød og irriteret?</b>                                           | Denne tilstand, tryknekrose, er fordi kontaktpunkterne irriterer huden. Undlad at bruge modtagerhalsbåndet i nogle dage. Hvis det fortsætter mere end 48 timer, bør du konsultere din dyrelæge. Når huden er normal igen, sæt modtagerhalsbåndet på og overvåg hudens tilstand. |
| <b>Intensitetsviseren er svær at dreje. Er det normalt?</b>                                                | Ja. Dette forhindre at ændringer sker ved et uheld og tilskynder en optimal vandtæt forsejling. Knappen vil blive "slidt til" og blive lidt nemmere at dreje som du bruger den.                                                                                                 |
| <b>Kan jeg sætte en snor på SportTrainer® 1825E?</b>                                                       | En snor MÅ IKKE sættes på SportTrainer® 1825E. Du kan sætte et andet ikke-metal halsbånd på din hund og sætte en snor på. Sørg for, at det andet halsbånd ikke lægger press på kontaktpunkterne.                                                                                |
| <b>Kan jeg programmere mit SportTrainer® 1825E til at arbejde med mine andre SportDOG Brand® systemer?</b> | Nej, da SportTrainer® 1825E fungerer på en anden frekvens er de ikke forenelige.                                                                                                                                                                                                |

## FEJLFINDING

Svarene til disse spørgsmål skulle hjælpe dig med, at løse de problemer du kan få med dette system. Hvis de ikke gør, kontakt et kundeservicecenter. Besøg vores hjemmeside på [www.sportdog.com.](http://www.sportdog.com.), for en liste over telefonnumre i dit område.

### Min hund reagerer ikke, når jeg trykker på knappen.

- Check om modtagerhalsbåndet er tændt.
- Hvis din rækkevidde er reduceret fra første gang du har brugt systemet, check om fjernsenderen eller modtagerhalsbåndets batteri er lavt.
- Mange faktorer kan have indflydelse på din SportTrainer® 1825E rækkevidde. For en liste over disse faktorer, henvises der til "Sådan virker systemet".
- Du kan checke om modtagerhalsbåndet leverer stimulering til din hund, ved at placere testlampen, leveret med dit sæt, på modtagerhalsbåndet. Se "Testlampevejledning" afsnittet.
- Forøg intensitetsviseren. Se "Find det bedste stimuleringsniveau til din hund" for mere information.
- Forøg stimuleringsintervallet. Se "Skift stimuleringsintervaller" for mere information.
- Sørg for, at modtagerhalsbåndets kontaktpunkter er placeret tæt på din hunds hud. Se "Tilpas modtagerhalsbåndet" for mere information.
- Du skal måske skifte til de længere kontaktpunkter leveret med dit system eller klippe pelsen under kontaktpunkterne.
- Hvis du bemærker at din driftstid falder til omkring halvdelen af den originale tid, skal dit modtagerhalsbånd's batteri udskiftes. Kontakt kundeservicecentret for at rekvirere et nyt.

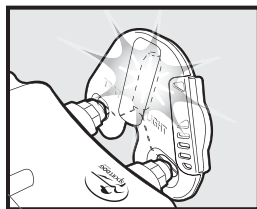
### Modtagerhalsbåndet vil ikke tænde.

- Sørg for, at modtagerhalsbåndet er blevet opladt. Modtagerhalsbåndet vil oplade på 2 timer.

### Modtagerhalsbåndet reagerer ikke på fjernsenderen.

- Check at modtagerhalsbåndet er tændt. Se "Tænd og sluk for modtagerhalsbåndet".
- Se "Match modtagerhalsbåndet."

## TESTLAMPE VEJLEDNING



1. Tænd modtagerhalsbåndet.
2. Hold testlampekontakterne på kontaktpunkterne.
3. Tryk på stimuleringsknappen på fjernsenderen.
4. Testlampen vil blinke.  
*BEMÆRK: Ved højere stimuleringsniveauer, vil testlampen blinke skarpt.*
5. Sluk modtagerhalsbåndet.

Gem testlampen til senere brug.

**BEMÆRK:** Hvis testlampen ikke blinker, genoplad batteriet og gentest. Hvis testlampen ikke blinker, kontakt kundeservicecentret.

# PRODUKTGARANTI

Dette produkt har en 3 års garanti fra den originale købsdato mod fejl i materialer eller fremstilling ("**Garantien**"). Garantien gælder kun for den originale køber, kan ikke blive overdraget til tredje mand og er ikke retsgyldig i kraft af den engelske kontraktlov 'the Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999' for nogen parter ander end den originale køber. Dette produkt vil (efter skøn af Radio Systems® Corporation) enten blive repareret eller erstattet (i helhed eller dele) med nye eller genbrugte dele gratis i 3 år fra den originale købsdato; forudsat at de følgende betingelser er opfyldt:

1. Garantien er blevet registreret inden 30 dage fra købsdatoen. For at registrere garantien, besøg vores hjemmeside eller kontakt dit autoriserede kundeservicecenter. En liste over relevante kundeservicecentres telefonnumre findes på produktets hjemmeside, [www.sportdog.com](http://www.sportdog.com).
2. Tilpasnings- og installationsinstruktionerne er blevet fulgt korrekt i overensstemmelse med brugervejledningen;
3. At produktet kun er blevet brugt til det formål det er beregnet og i overensstemmelse med brugervejledningen;
4. At produktet ikke er blevet misbrugt eller forkert håndteret;
5. At produktet er blevet købt til hjemmebrug og ikke til udlejning;
6. At reparationer ikke er forsøgt udført af andre end vores servicepersonale eller autoriserede forhandlere.

## Anmeldelsesprocedure

Et hvert krav anmeldt under denne garanti skal anmeldes direkte til det relevante kundeservicecenter. Kravet skal fremstilles i en skrivelse, der specificere købsdato og -sted, med en kort beskrivelse af problemet der har foranlediget kravet. Denne skrivelse skal sendes, sammen med købskvitteringen, til det relevante kundeservicecenter. Radio Systems® Corporation beholder retten til at bede om at få dette produkt returneret til enhver tid, men produktet skal ikke medsendes ved første kontakt, medmindre særligt ønsket af en kundeservicespecialist.

**BEMÆRK at det er vigtigt at denne skrivelse når frem til den ovennævnte adresse på den sidste dag af garantiperioden. Sene anmeldelser overvejes ikke.**

Denne garanti gælder for alle varer købt fra en autoriseret Radio Systems® Corporation forhandler i de lande nævnt i paragraf 1 i denne garanti. Denne garanti giver ikke andre rettigheder end de udtrykkeligt fastsat ovenover og dækker ikke krav om påfølgende tab eller skade inklusiv (men ikke begrænset til) utilsigtet skade, misbrug, forsømmelse, ændringer og lynskade til indhegningssystemer på grunden. Køber påtager sig al risici og ansvar for brugen af dette produkt.

Denne garanti er givet som en ekstra gode og påvirker ikke dine lovmæssige rettigheder som forbruger. Yderligere skriftlige kopier af denne garanti kan fås ved at skrive til den relevante kundeserviceadresse givet under "**Anmeldelsesprocedure**". Vedlæg en adresseret og frankeret konvolut for hver garantikopi du ønsker.

Denne garanti er styret af engelsk og valisisk lovgivning.

# Brugsbetingelser og begrænset garanti

## 1. Brugsbetingelser

Brugen af dette produkt er afhængig af din uforbeholdne accept af de betingelser, vilkår og bekendtgørelser indeholdt heri. Brugen af dette produkt antyder accept af alle sådanne betingelser, vilkår og bekendtgørelser. Såfremt du ikke ønsker at acceptere disse betingelser, vilkår og bekendtgørelser, skal det ubrugte produkt returneres i dets originale emballage for egen bekostning og risiko, til det relevante kundeservicecenter sammen med købskvitteringen, for at få fuld refundering.

## 2. Korrekt anvendelse

Dette produkt er beregnet til at blive brugt sammen med kæledyr, der skal trænes. Din hunds specifikke temperament eller størrelse/vægt er måske ikke passende til dette produkt (se "Sådan virker systemet" i denne brugervejledning). Radio Systems® Corporation anbefaler, at dette produkt ikke anvendes, hvis dit kæledyr er aggressivt og accepterer intet ansvar for fastsættelse af individuel egnethed. Hvis du er i tvivl om at dette produkt er passende til dit kæledyr, konsulter din dyrelæge eller certificeret træner før brug. Korrekt anvendelse omfatter, uden begrænsninger, gennemlæsning af hele brugervejledningen samt særlige advarsler.

## 3. Ingen ulovlig eller forbud anvendelse

Dette produkt er kun beregnet til brug med kæledyr. Denne træningsanordning er ikke beregnet til at skade eller provokere. At bruge dette produkt på en måde, det ikke er tilsigtet, kan resultere i overtrædelse af stats eller lokal lov.

## 4. Begrænset ansvar

Radio Systems® Corporation eller dets datterselskaber skal på ingen måde være ansvarlig for (i) nogen form for indirekte, strafbar, tilfældig, særlig eller påfølgende skade og/eller (ii) nogen form for tab eller erstatningskrav, der opstår på grund af eller i forbindelse med misbrug af dette produkt. Køber påtager sig al risici og ansvar for brugen af dette produkt. For at undgå tvivl, skal intet i denne paragraf 4 begrænse Radio Systems® Corporation's ansvar for menneske dødsfald, person skade, bedrageri eller ulovlig forvanskning.

## 5. Ændringer til brugsbetingelser og vilkår

Radio Systems® Corporation reserverer retten til at ændre brugsbetingelser, vilkår og bekendtgørelser, der regulerer dette produkt fra tid til anden. Skulle sådanne ændringer blive varslet før produktet tages i brug, vil de være bindende.

---

## KONFORMITET



Dette udstyr er blevet testet og fundet at være i overensstemmelse med EU elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), lavspændings og R&TTE direktiver. Før dette udstyr anvendes udenfor EU, check med de relevante lokale R&TTE myndigheder. Uautoriseret ændringer eller modifikationer til udstyret, der ikke er godkendt af Radio Systems® Corporation, er en overtrædelse af EU R&TTE regulationer, kan ugyldiggøre brugerens tilladelse til at betjene udstyret og ugyldiggøre garantien.

De Erklæring van Conformiteit kan worden gevonden op: [http://www.sportdog.com/international/eu\\_docs.php](http://www.sportdog.com/international/eu_docs.php).

## CANADA

Denne anordning er i overensstemmelse med canadiske industri regulationer. Drift er afhængig af de følgende to betingelser: (1) denne anordning må ikke forårsage interferens, og (2) denne anordning skal modtage interferens, inklusiv interferens, der kan forårsage uønsket drift.

Dette klasse B digitale apparat er i overensstemmelse med canadisk ICES-003.

## AUSTRALIEN

Denne anordning er i overensstemmelse med gældende EMC krav, som specificeret af ACMA (Australian Communications and Media Authority)



## BORTSKAFFELSE AF BATTERI

**BEMÆRK:** Denne anordning indeholder et litium ion (Li-Ion) batteri; må ikke brændes, punkteres, deformeres, kortsluttes eller oplades med en uegnet oplader. Hvis denne advarsel ikke overholdes, kan det forårsage brand, eksplosion, ejendoms- eller personskaade.

Systemet drives af to Li-Ion batterier, (240mAh kapacitet til modtagerhalsbåndet og 550mAh kapacitet til fjernsenderen). Erstat kun med batteriet modtaget fra kundeservicecentret.



## VIGTIG GENBRUGSRÅD

Særsilt indsamling af brugte batterier er påkrævet i mange regioner; check kravene i dit område, før du kassere brugte batterier. Se nedenfor for information om hvordan batteriet fjernes fra produktet og kasseres. Hvis du ønsker at returnere dine brugte batterier til os, kontakt kundeservicecentret.

### VED PRODUKTLIVETS ENDE, FJERN DE BRUGTE BATTERIER IHT. DENNE VEJLEDNING OG KASSER:

- Brug en stjerneskruetrækker til at fjerne skrueerne.
- Fjern bagpladen.
- Tag det gamle batteri ud. **BEMÆRK:** Når batteripakken fjernes, skal du tage godt fat på stikforbindelsen for at undgå at ledningerne ikke bliver beskadiget. Hvis batteriledningerne kortsluttes, kan det forårsage brand eller eksplosion.

### FORSIGTIG: DER ER RISIKO FOR EKSPLOSION HVIS BATTERIET ERSTATTET MED EN FORKERT TYPE. BORTSKAF BRUGTE BATTERIER IHT. VEJLEDNINGEN.

**BEMÆRK:** Disse vejledninger må ikke anvendes ved reparation eller batteriudskiftning. At udskifte et batteri med et batteri, der ikke er godkendt af Radio Systems® Corporation kan forårsage brand eller eksplosion. Ring til kundeservicecentret for at undgå at din garanti bliver ugyldig.

Dette produkt er beskyttet af de følgende patenter:

Amerikanske patentnumre: 6,901,883; 7,017,524; D545,791; 7,420,136; D573,564; 6,184,790 og andre anmeldte patenter.



# SPORTDOG™ ADD-A-DOG®



**SportTrainer®**  
**SDR-AE ADD-A-DOG®**

**WWW.SPORTDOG.COM**



©2008 RADIO SYSTEMS® CORPORATION  
Radio Systems® Corporation • 10427 Electric Avenue • Knoxville, TN 37932 USA • 865-777-5404





